

# Cultures, langues et rhétorique

Mention : Cultures, langues et rhétorique [DU]

## Infos pratiques

- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Ouvert en alternance : Non
- > Formation accessible en : Formation initiale
- > Durée moyenne de la formation :
  - DU 1 Cultures, langues et rhétorique : 137.4 h
  - DU 2 Cultures, langues et rhétorique : 147.26 h
  - DU 3 Cultures, langues et rhétorique : 147.58 h

## Contact(s)

### Autres contacts

---

RENAUT Olivier : [olivier.renaud@parisnanterre.fr](mailto:olivier.renaud@parisnanterre.fr)

MERY Liza : [lmery@parisnanterre.fr](mailto:lmery@parisnanterre.fr)

## Programme

### DU 1 Cultures, langues et rhétorique

#### Semestre 1 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 10 :						
4V1ALANP - Littérature anglophone : formes courtes	EC		18			3
4V1ACIVP - Civilisation anglophone	EC		18			3
4V1ECIVP - Civilisation hispanique	EC	24				3
4V1ETHOP - Thème oral	EC		18			3
4V1EPECP - Pratique de l'écrit	EC		18			3
4V1DLICP - Introduction à la littérature contemporaine	EC		18			3
4V1DCIVP - Civilisation et culture des pays de langue allemande	EC		18			3
4V1DALEP - Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines	EC		18			3
4V1IHISP - Histoire et société : époque contemporaine	EC		24			3
4V1ITRGP - Traduction grammaticale	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE					6
Orator 1	EC	12				1,5
Orator 2	EC		12			1,5
1 élément(s) au choix parmi 6 :						
Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1	EC		24			3
UE Culture antique pour spécialistes	UE					6
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
Langue latine pour spécialistes 1	EC		48			6
Langue grecque pour spécialistes 1	EC		48			6

#### Semestre 2 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 15 :						
4V2ALANP - Littérature anglophone : panorama	EC		18			3
4V2ACIVP - Civilisation anglophone	EC		18			3
4V2EVERP - Traduction : Version	EC		18			3
4V2ETHMP - Traduction : Thème	EC		18			3
4V2ETHGP - Thème grammatical	EC		18			3
4V2EETMP - Etudes des médias	EC		18			3
4V2EPLOP - Pratique de la langue orale	EC		18			3
4V2DLITP - Introduction à la littérature contemporaine	EC	12	18			3
4V2DCIVP - Civilisation et culture des pays de langue allemande	EC	12	18			3
4V2DALEP - Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines	UE		18			3
4V2ILOEP - Ateliers de langue écrite et orale	EC		24			3
4V2ITRDP - Traduction : thème et version	EC		24			3
4V2ILICP - Introduction à la littérature contemporaine	EC	12	12			3
4V2IHISP - Histoire et société : époque contemporaine 2	EC	12	12			3
4V2IARCP - Art et culture : musique	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE					6
Orator 3	EC		12			1,5
Orator 4	EC		12			1,5
1 élément(s) au choix parmi 6 :						
Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2	EC		24			3

UE Culture antique pour spécialistes	UE				6
1 élément(s) au choix parmi 2 :					
4L2LSL2P - Langue latine pour spécialistes 2	EC	48			6
Langue grecque pour spécialistes 2	EC	48			6

## DU 2 Cultures, langues et rhétorique

### Semestre 3 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 19 :						
4V3ALANP - Littérature anglophone	EC		48			4,5
4V3ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48			4,5
4V3EVERP - Traduction : Version	EC		18			3
4V3ETHMP - Traduction : Thème	EC		18			3
4V3ECINP - Cinéma des pays hispaniques	EC		24			3
4V3EARTP - Manifestations artistiques hispaniques	EC		24			3
4V3EPARP - Prise de parole et argumentation en espagnol	EC		12			3
4V3DTRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V3DARCP - Art et culture : Peinture	EC		18			3
4V3DLOTP - Atelier de langue orale : Théâtre	EC		24			3
4V3DCIVP - Civilisation allemande	EC	12	18			3
4V3DLITP - Littérature	EC	12	18			3
4V3DPHIP - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines	EC		18			3
4V3ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V3ILEMP - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte	EC		24			3
4V3ILOIP - Atelier de langue orale et improvisation	EC		24			3
4V3IHISP - Histoire et société : époque ancienne 1	EC	24				3
4V3LIMP - Littérature du Moyen Âge	EC	24				3
4V3IARCP - Art et culture : Histoire de l'art	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE					6
Orator 5	EC		12			1,5
Orator 6	EC		12			1,5
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1	EC		24			3
UE Culture antique pour spécialistes	UE					6
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
Langue grecque pour spécialistes 3	EC		48			6
Langue latine pour spécialistes 3	EC		48			6

### Semestre 4 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 18 :						
4V4ALANP - Littérature anglophone	EC		48			4,5
4V4ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48			4,5
4V4ETHMP - Traduction : Thème	EC		18			3
4V4EVERP - Traduction : Version	EC		18			3
4V4EARTP - Manifestations artistiques hispaniques	EC		24			3
4V4EPARP - Prise de parole et argumentation en espagnol	EC		24			3
4V4DTRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V4DARCP - Art et culture : Musique	EC		18			3
4V4DLOTP - Atelier de langue orale : Théâtre	EC		24			3
4V4DLITP - Littérature	EC	12	18			3
4V4DCIVP - Civilisation	EC	12	18			3
4V4DPHIP - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines	EC		18			3
4V4ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V4ILEMP - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte	EC		24			3
4V4ILOIP - Atelier de langue orale et improvisation	EC		24			3

4V4ILIRP - Littérature de la Renaissance	EC	24			3
4V4IHISP - Histoire et société : époque ancienne 2	EC	24			3
4V4IARCP - Art et culture : Théâtre	EC		24		3
1 élément(s) au choix parmi 2 :					
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE				6
Orator 7	EC		12		1,5
Orator 8	EC		12		1,5
1 élément(s) au choix parmi 8 :					
Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2	EC		24		3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2	EC		24		24
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2	EC		24		3
UE Culture antique pour spécialistes	UE				6
1 élément(s) au choix parmi 2 :					
Langue grecque pour spécialistes 4	EC		48		6
Langue latine pour spécialistes 4	EC		48		6

## DU 3 Cultures, langues et rhétorique

### Semestre 5 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 18 :						
4V5ALANP - Littérature anglophone	EC		48			4,5
4V5ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48			4,5
4V5DTRDP - Traduction	EC		36			3
4V5DARCP - Art et culture : Cinéma	EC		18			3
4V5DLOTP - Expression orale : Théâtre	EC		24			3
4V5DLITP - Littérature allemande	EC	12	18			3
4V5DCIVP - Civilisation	EC	12	18			3
4V5DPHIP - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines	EC		18			3
4V5ILINP - Linguistique synchronique	EC		24			3
4V5ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V5ITXMP - Etudes de texte et méthodologie de la recherche	EC		24			3
4V5ITEOP - Techniques de l'expression orale	EC		24			3
4V5ILISP - Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles	EC	24				3
4V5IHISP - Histoire et société : époque moderne	EC	24				3
4V5IARCP - Art et culture : Cinéma	EC		24			3
4V5ETHMP - Traduction : Thème	EC		18			3
4V5EVERP - Traduction : Version	EC		18			3
4V5ECLIP - Initiation à la recherche : critique littéraire	EC		24			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE					6
Orator 9	EC		12			1,5
Orator 10	EC		12			1,5
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
Mythologie gréco-romaine	EC	18				3
Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1	EC		24			3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1	EC		24			3
UE Culture antique et linguistique pour spécialistes	UE					6
Langue grecque spécialistes 5	EC		24			3
4L5DC06P - Linguistique grecque	EC		24			3
UE Culture antique pour spécialistes	UE					6
4L5LSL5P - Langue latine spécialistes 5	EC		48			6

### Semestre 6 Cultures, langues et rhétorique

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
<b>UE Enseignements complémentaires</b>	UE					9
UE Langue vivante renforcée	UE					3
1 élément(s) au choix parmi 21 :						
4V6ALANP - Littérature anglophone	EC		48			4,5
4V6ACIVP - Civilisation anglophone	EC		48			4,5

4V6EVERP - Traduction : Version	EC	18	3
4V6ETHMP - Traduction : Thème	EC	18	3
4V6EETGP - Initiation à la recherche : études de genre	EC	24	3
4V6EDHIP - Initiation à la recherche : débats historiographiques	EC	18	3
4V6EETMP - Etudes médiévales	EC	18	3
4V6DLINP - Linguistique	EC	24	3
4V6DTRDP - Traduction	EC	36	3
4V6DARCP - Art et culture : Cinéma	EC	18	3
4V6DLOTP - Expression orale : Théâtre	EC	24	3
4V6DLITP - Littérature	EC	12 18	3
4V6DCIVP - Civilisation	EC	12 18	3
4V6DPHIP - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines	EC	18	3
4V6ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC	24	3
4V6ILINP - Linguistique diachronique	EC	24	3
4V6ITXMP - Etudes de textes et méthodologie de la recherche	EC	24	3
4V6ITEOP - Techniques de l'expression orale 2	EC	24	3
4V6ILISP - Littérature des XX et XXI siècles	EC	24	3
4V6IHISP - Politique et société : époque hyper-contemporaine	EC	24	3
4V6IARCP - Art et culture : tourisme et patrimoine	EC	24	3
1 élément(s) au choix parmi 3 :			
UE Culture antique pour non-spécialistes	UE		6
Orator 11	EC	12	1,5
Orator 12	EC	12	1,5
1 élément(s) au choix parmi 5 :			
L'Antiquité et ses représentations	EC	18	3
Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 2	EC	24	3
Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 2	EC	24	3
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2	EC	24	24
Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2	EC	24	3
UE Culture antique pour spécialistes	UE		6
Langue grecque spécialistes 6	EC	48	6
UE Culture antique et linguistique pour spécialistes	UE		6
4L6LSL6P - Langue latine spécialistes 6	EC	24	3
Linguistique latine	EC	24	3

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone : formes courtes
  - Civilisation anglophone
  - Civilisation hispanique
  - Thème oral
  - Pratique de l'écrit
  - Introduction à la littérature contemporaine
  - Civilisation et culture des pays de langue allemande
  - Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines
  - Histoire et société : époque contemporaine
  - Traduction grammaticale
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 1
  - Orator 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue latine pour spécialistes 1
  - Langue grecque pour spécialistes 1

# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone : formes courtes
- Civilisation anglophone
- Civilisation hispanique
- Thème oral
- Pratique de l'écrit
- Introduction à la littérature contemporaine
- Civilisation et culture des pays de langue allemande
- Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines
- Histoire et société : époque contemporaine
- Traduction grammaticale

# Littérature anglophone : formes courtes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ALANP

## Présentation

---

Dans cette introduction à la littérature de langue anglaise, on étudiera des formes courtes, nouvelles et poèmes. On mettra en évidence certaines caractéristiques (questions de voix, de narration, de construction, de traitement de la langue, d'expérience de lecture) et certaines thématiques essentielles de la fiction et de la poésie, permettant d'y trouver des ressources indispensables pour réfléchir à la richesse et à la complexité de l'expérience humaine et de notre monde.

*In this introduction to literature in English, we shall study short stories and poems, thus brief but complete texts. We'll emphasize some characteristics (types of narrative voice, structure, the use of language, the reading experience) and themes which are essential to literary fiction, and to poetry. We shall see how these, like literature in general, offer a unique opportunity to reflect on the depth, nuances and complexity of human experience within our world.*

## Objectifs

---

Compétences accrues en lecture de l'anglais, pratique de la lecture attentive et approfondie.

Acquisition de méthodes de réflexion et d'analyse.

Compétences accrues en rédaction, en langue anglaise. Enrichissement du vocabulaire.

Pratique de l'oral (cours requérant une forte participation étudiante).

## Évaluation

---

### Session 1

#### Contrôle continu

Deux partiels écrits en temps limité : chacun 50% de la note finale.

Divers exercices, en cours ou à la maison, et participation à l'oral : modulation de la note finale à l'appréciation de l'enseignant, selon les efforts fournis par chacun.



### Contrôle dérogatoire

Une épreuve écrite d'1h30 : commentaire guidé d'une nouvelle ou d'un poème de langue anglaise.

### Session 2

Une épreuve écrite d'1h30 : commentaire guidé d'une nouvelle ou d'un poème de langue anglaise.

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau d'anglais B1 (minimum), ou B2 de préférence.

Niveau de français B2 (pour les étudiants étrangers).

## Bibliographie

---

Les nouvelles et poèmes distribués en classe, en brochure.

Ouvrage recommandé : M.H. Abrams, G. Harpham, *A Glossary of Literary Terms*. Wadsworth, 2009 (10<sup>e</sup> édition, mise à jour). Vous pouvez aussi consulter en ligne des éditions anciennes de cet ouvrage.

Lecture *fortement* conseillée, tout au long du semestre : nouvelles au choix dans *The Penguin Book of Modern British Short Stories*, *The New Penguin Book of American Short Stories*.

Autres ressources (en ligne) : [britannica.com/art/short-story](https://www.britannica.com/art/short-story)

<https://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/nouvelle.php>

## Contact(s)

> Anne Battesti

[battesti@parisnanterre.fr](mailto:battesti@parisnanterre.fr)

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ACIVP

## Présentation

---

*This course offers an introduction to British culture and present-day British society. It presents a comprehensive survey of the contemporary social, political and cultural reality of the United Kingdom and examines central structural features of British society such as geography and demography, UK institutions and politics and the relationship between the four "historic nations" of England, Scotland, Wales and Ireland.*

*The main topics will be :*

*The UK : one country, four nations*

*The concept of Britishness : clichés and stereotypes*

*Scotland, Wales and Northern Ireland: a "celtic fringe"?*

*The North-South Divide: living in a de-industrialised society*

*UK institutions: a constitutional monarchy*

*UK Politics*

*The UK in the world : European Union/Brexit - Special relationship with the USA-Commonwealth*

*The British economy: assets and weaknesses*

*The British population*

*Immigration and multiculturalism*

*Redefining the concept of Britishness*

## Objectifs

---

This course aims at developing students' ability to organise their own responses to British society and encourages critical discussion based on a careful reading and analysis of primary and secondary sources, mainly press articles.

**Session 1 - Contrôle continu** : un devoir écrit à mi-parcours (1h30) 50% de la note et un devoir écrit final (1h30) 50 % de la note. Les devoirs comprendront des questions de cours et/ou des questions de synthèse, des questions de compréhension d'un document écrit et/ou la rédaction d'une introduction à un commentaire de civilisation portant sur le document. Un bonus de participation et de valorisation du travail personnel pourra être accordé.

**Contrôle dérogatoire** : 1 devoir écrit de 1h30 : comprenant des questions de cours et/ou des questions de compréhension d'un document écrit, l'introduction d'un commentaire portant sur ce document.

**Session 2** : 1 devoir écrit de 1h30 : comprenant des questions de cours et/ou des questions de compréhension d'un document écrit, l'introduction d'un commentaire portant sur ce document.

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau d'anglais B1/B2. Être capable de lire un article de presse en anglais. S'intéresser à l'actualité du Royaume-Uni.

## Bibliographie

---

Ouvrage obligatoire : Sarah Pickard, *Civilisation britannique – British Civilization*, édition bilingue, Paris, Pocket, édition 2019.

Ouvrage recommandé : John Oakland, *British Civilization : An Introduction*, London, Routledge, 9th edition, 2019.

## Contact(s)

> Laurence Dubois

ldubois@parisnanterre.fr

# Civilisation hispanique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ECIVP

## Présentation

---

Ces deux cours se proposent d'offrir une introduction générale à l'Espagne et à l'Amérique latine. Pour chacune de ces deux aires géographiques nous aborderons des éléments essentiels tels que la géographie (physique, humaine, climatologique, politique, etc.), l'histoire (à travers une réflexion centrée sur une sélection de notions et/ou épisodes centraux) ou encore la société. Le cours constitue, pour les étudiants, une initiation aux grands aspects et enjeux politiques, économiques et socioculturels contemporains en Espagne et en Amérique latine.

## Évaluation

---

Contrôle continu: session 1: 1 examen écrit de 30 m.

Contrôle dérogatoire : session1: 1 examen écrit de 30 mn.

Session 2 : 1 examen écrit de 30 mn.

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol/niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

*Espagne :*

- Marie-Claude CHAPUT & Julio PÉREZ SERRANO, *Civilisation espagnole contemporaine (1868-2011)*, Paris, PUF, 2011.
- Josep FONTANA & Ramón VILLARES (dir.), *Historia de España*, Madrid, Marcial Pons, 2007.
- Tomás FRANCO ALIAGA, *Geografía física de España*, Madrid, UNED, 2010.
- Joan ROMERO (ed.), *Geografía humana de España*, Valencia, Editorial Tirant Humanidades, 2017.
- Pierre VILAR, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection « Que sais-je ? », 2017.

*Amérique latine :*

- Jacqueline COVO, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris, Nathan-Université, Collection 128, 1995.
- Olivier DABÈNE : *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2011
- José DEL POZO, *Histoire de l'Amérique latine et des Caraïbes: de 1825 à nos jours*, Paris, France, Nouveau Monde éditions, 2006.
- Mercedes QUINTANA MARTÍNEZ, *Historia de América Latina*, Madrid, Edinumen, 1999.

## Contact(s)

### > Allison Taillot

Responsable pédagogique  
ataillot@parisnanterre.fr

### > Natalia Molinaro

Responsable pédagogique  
natalia.m@parisnanterre.fr

# Thème oral

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ETHOP

## Présentation

---

Traduction à vue de textes littéraires simples et d'articles de presse français en espagnol. Être capable de justifier ses choix de traduction pour renforcer ses compétences linguistiques.

## Évaluation

---

Contrôle continu: 1 note de TD à l'oral (coef. 1) et 1 écrit 30mn (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: 1 écrit 30mn

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol/niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

Grammaires de l'espagnol :

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

DA SILVA Monique, PINEIRA-TRESMONTANT Carmen, *Bescherelle. La Grammaire espagnole*, Paris, Hatier, 2008.

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

MATEO Francis, ROJO SASTRE Antonio José, *Bescherelle : Les verbes espagnols*, Paris, Hatier, 2008.

Recueils de vocabulaire et dictionnaires:

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi, pratiques linguistique et traduction*, Paris, Ellipse, 1998.

BELOT Albert, OURY Stéphane, *Dictionnaire de traduction français-espagnol*, Paris, Armand Colin, 2010.

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

FREYSSELINARD Eric, *Le mot et l'idée. Espagnol 2*, Gap, Ophrys, 1997.

MALARET Nicole, JANIN Carlos, *Vocabulaire espagnol*, Paris, Le Robert & Nathan, 2019.

## Contact(s)

> **Amelie Piel**

a.piel@parisnanterre.fr

> **Alexandra Oddo**

abonnet@parisnanterre.fr

# Pratique de l'écrit

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1EPECP

## Présentation

---

L'objectif de ce cours est d'initier les étudiants aux différents outils et techniques utilisés tout au long de leurs études universitaires. Il s'agit donc tout autant de méthodologie disciplinaire, relative à des études de lettres et sciences humaines, que d'apprentissage du travail universitaire. Les principaux exercices travaillés seront le résumé de texte en langue croisée, la synthèse de documents et la problématique.

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

André Barilari, *Méthode pour la dissertation : énonciation, documentation, ordonnancement, rédaction*, Paris, SEDES, 1988.

Agnès Caron, *La synthèse : produit documentaire et méthode pédagogique*, Paris, ADBS éd., 1997.

Vincent Milliot et Olivier Wieviorka, *Méthode pour le commentaire et la dissertation historiques*, Paris, Armand Collin, 2011.

Alain Trouvé, *Réussir le résumé et la synthèse de textes aux concours*, Paris, Presses universitaires de France, 2004.

## Contact(s)

> Marie carmen Alquier

Responsable pédagogique  
malquier@parisnanterre.fr



# Introduction à la littérature contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1DLICP

## Présentation

---

L'introduction à la littérature germanophone aura lieu par le genre de la « Kurzgeschichte » des XXe et XXIe siècles. Inspirée par la Short Story, cette « petite forme » part souvent des scènes banales de la vie quotidienne qui se transforment en tragédie ou comédie ou créent une surprise inattendue où le lecteur est confronté à des univers mystérieux dont il ignore tout au début. Des rencontres entre des personnes dans des situations complexes, parfois dans un cadre où la « grande histoire » devient également acteur, marquent ces « Momentaufnahmen » très denses, troublants ou intrigants. Le cours nous permettra de faire connaissance avec plusieurs auteurs spécialistes du genre et en même temps de se familiariser avec des notions clés de l'analyse littéraire.

## Objectifs

---

Créer une sensibilité pour les forces et les spécificités de l'expression littéraire et rendre les étudiants aptes à saisir la complexité des textes courts. Apprendre à se servir de l'outil de base pour l'analyse de texte. Créer un plaisir de lecture dès le début des études universitaires.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux devoirs sur table (contrôle de connaissances et interprétation de texte)  
Contrôle dérogatoire : examen écrit de 1h30 (interprétation de texte)
- \* Contrôle de seconde chance: examen écrit de 1h30 (interprétation de texte)

## Pré-requis nécessaires

---

Des connaissances de la langue allemande qui permettent la lecture de textes littéraires.

## Compétences visées

---

## Bibliographie

---

Un recueil de textes sera distribué au début du cours. Nous lisons des textes de Bertolt Brecht, Wolfgang Borchert, Ilse Aichinger, Peter Bichsel, Peter Stamm, Christoph Hein, Franz Kafka et al.

Pour le travail d'analyse de texte: Faure Alain/Geitner Christa/Sauter Roger : *Guide pratique de l'explication de texte en allemand*, Paris, Armand Collin, 1997 ; Picot Roland : *Le vocabulaire de l'explication de texte et de la dissertation allemandes*, Paris, Masson, 1985.

## Contact(s)

> Responsable pédagogique

# Civilisation et culture des pays de langue allemande

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1DCIVP

## Présentation

---

Histoire politique, sociale et culturelle de l'Allemagne : 1918-1945

Le cours de civilisation allemande S1 est consacré à l'histoire de l'Allemagne de 1918 à 1945. Partant du Traité de Versailles, il s'intéressera à l'évolution politique de la République dite « de Weimar » créée en 1918/19 et aux conditions problématiques du fonctionnement de son système démocratique, mais aussi à son évolution économique, sociale et culturelle, des « années folles » à l'installation du régime totalitaire nazi en 1933. Le régime criminel mis en place par Hitler et le NSDAP sera ensuite analysé dans sa dimension idéologique (doctrine de la « pureté raciale », « Führerprinzip » et « Volksgemeinschaft »), mais aussi à travers la mise en pratique de ses principes dans la société allemande. Le cours traitera enfin de la politique extérieure du régime et du déclenchement de la Seconde Guerre mondiale, des crimes du nazisme au cours de celle-ci, jusqu'à la défaite de 1945.

## Objectifs

---

Le cours d'introduction à la civilisation allemande a pour but de donner aux étudiants des notions de base sur l'histoire politique, sociale et culturelle de l'Allemagne dans la première moitié du XXe siècle. Il se présente sous la forme d'un TD de 1h30 hebdomadaire.

## Évaluation

---

# Contrôle continu : un partiel écrit d'une durée d'une heure et demie en fin de semestre ( 90 % de la note) et des interrogations de vocabulaire (10% de la note) tout au long du semestre.

# Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite d'une heure et demie.

- Contrôle de seconde chance : une épreuve écrite d'une heure et demie.

## Compétences visées

---

Connaissance des grandes périodes de l'histoire allemande et aptitude à assimiler un savoir délivré en langue allemande

## Bibliographie

---

- Tatsachen über Deutschland, SocietätsVerlag Frankfurt am Main, 2010 (manuel général facilement accessible, disponible en plusieurs langues en ligne: <https://www.tatsachenueber deutschland.de/de>), 176 p.
- Helmut Müller, Deutsche Geschichte in Schlaglichtern, Mannheim, Zürich, Wien, Meyers Lexikon Verlag, (réédition actualisée chaque année).
- Histoire/geschichte. Europa und die Welt vom Wiener Kongress bis 1945. Stuttgart/Leipzig, Klett Verlag, 2008 [Manuel d'histoire francoallemand, vol. 2, édition française : Histoire/Geschichte – L'Europe et le monde du congrès de Vienne à 1945, Nathan].

## Ressources pédagogiques

---

- brochure distribuée en début de semestre contenant des textes et documents
- présentations Powerpoint pour chaque thème abordé.

## Contact(s)

> **Hubert Guicharrousse**  
hubert.g@parisnanterre.fr

# Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1DALEP

## Présentation

---

Qu'est-ce qui se trouve au cœur de l'institution qu'est l'université ? Est-elle, fondamentalement, un lieu « de transmission de «#connaissances » ou de « compétences#», appropriables par l'individu et valorisables sur le marché du travail#» (selon la définition de l'approche de la théorie du capital humain donnée par Larré/Plassard, 2012 (22))#? Une autre réponse pourrait consister à dire que c'est un échange porté par un souci de vérité partagé, c'est-à-dire, un échange où l'on cherche collectivement à savoir « ce qu'il en est vraiment » de tel objet de savoir. Ceci en départageant les différentes façons de penser/concevoir cet objet de savoir grâce à un examen critique approfondi, où l'on confronte, *point par point*, les différentes visions. Ceci impliquerait, autrement dit, que ce qui ferait le cœur de l'institution universitaire serait un échange fondé sur le principe de chercher à obtenir à chaque fois *l'adhésion* des autres participants à son point de vue en les convainquant (par la seule force des arguments, donc).

Ce cours sera l'occasion à la fois de penser et de rendre tangible cette idée de l'université en faisant l'expérience de la technique du « Beziehungsexzerpt ». Cette méthode, fréquemment utilisée dans la culture scientifique allemande, consiste à *comparer* les approches des différents interprètes d'un même texte source, pour restituer l'« état de la recherche » avant de soumettre soi-même une proposition au débat. Après avoir abordé un texte défendant l'idée selon laquelle la théorie du capital humain permettrait le mieux d'expliquer les réalités observables dans les universités actuelles, nous appliquerons cette méthode à un texte théorique majeur traitant de l'institution universitaire, *Le Conflit des Facultés* d'Immanuel Kant, que nous aborderons donc par la comparaison de différents textes de la littérature secondaire. En même temps, ce cours fournira l'occasion d'approfondir ses connaissances de la langue allemande en tant que préalable de l'entrée dans un débat scientifique en allemand.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à la lecture en langue allemande de textes philosophiques et en sciences humaines. Il s'agit d'une première sensibilisation à des notions, des courants intellectuels, l'œuvre de grands penseurs (Kant, Hegel, Schopenhauer, Nietzsche, Marx, Freud, Weber, Simmel, ...).

- **Contrôle continu** : participation orale et écrite, également sous forme de tests ; 1 épreuve écrite sur table (1h30) ou élaboration d'un dossier (plus de 72h) (en fonction du passage ou non en distanciel / distanciel partiel à la rentrée)
- **Contrôle dérogatoire** : 1 examen écrit (1h30) ou élaboration d'un dossier (plus de 72h) (en fonction du passage ou non en distanciel / distanciel partiel)
- **Contrôle de seconde chance** : 1 examen écrit (1h30) ou élaboration d'un dossier (plus de 72h) (en fonction du passage ou non en distanciel / distanciel partiel)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

Compréhension de textes écrits en langue allemande, connaissance de notions fondamentales dans les domaines de la philosophie et des sciences humaines en langue allemande.

## Bibliographie

---

Dekens, Olivier, *Comprendre Kant*, Paris: Armand Colin (Collection "Cursus") 2003, 159-188.

Jousset, David, *Le vocabulaire allemand de la philosophie*, ellipses, 2007.

Kant, Immanuel ; Ferrié, Christian (ed.), *Le conflit des facultés et autres textes sur la Révolution. Nouvelle traduction, notes et postface de Christian Ferrié*, Paris : Payot 2015, 55-72 et 325-388.

Langewiesche, Dieter, „Geschichte a priori und Machbarkeit von Geschichte als Fortschritt“, in : Höffe, Otfried (Hg.), *Immanuel Kant: Schriften zur Geschichtsphilosophie*, Berlin: Akademie Verlag 2011 (Reihe Klassiker auslegen), 215-227.

Larré, Françoise, Plassard, Jean-Michel, *L'Enseignant : réalités économiques et enjeux professionnels*, Paris : L'Harmattan 2012.

Muglioni, Jean-Michel, „Enthusiasmus und moralischer Fortschritt im *Streit der Fakultäten*“, in : Höffe, Otfried (Hg.), *Immanuel Kant: Schriften zur Geschichtsphilosophie*, Berlin: Akademie Verlag 2011 (Reihe Klassiker auslegen), 197-214.

Stichweh, Rudolf, „Studentische Lebensführung“, in : Allewelt, Erika, Röcke, Anja, Steinbicker, Jochen (Hg.), *Lebensführung heute. Klasse, Bildung, Individualität*, Weinheim und Basel: Beltz Juventa 2016, 140-147. Online verfügbar unter: [https://www.academia.edu/attachments/44857892/download\\_file?st=MTYxMjUyNDE4Miw4NC4xNDMuMjEzLjU2LDk2Mjk2Mjlx&s=profile](https://www.academia.edu/attachments/44857892/download_file?st=MTYxMjUyNDE4Miw4NC4xNDMuMjEzLjU2LDk2Mjk2Mjlx&s=profile)

# Histoire et société : époque contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1IHISP

## Présentation

---

Le cours est un panorama de l'histoire politique et sociale de l'Italie contemporaine, en particulier des événements du *Risorgimento* à la fin de la Seconde Guerre mondiale. L'enseignement de ce cours est mené dans une optique chronologique nécessaire à la bonne mise en relation des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine jusqu'aux années 1945.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral + un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en histoire et culture

## Bibliographie

---

Paul Guichonnet, *Histoire de l'Italie*, Paris, Puf, 1992  
Sergio Romano, *Histoire de l'Italie du Risorgimento à nos jours*, Paris, Le Seuil, 1994  
Catherine Brice, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2002  
Maurice Vaussard, *Histoire de l'Italie contemporaine (1870-1946)*, Paris, Hachette, 1950  
Pierre Milza, *Histoire de l'Italie: des origines à nos jours*, Paris, Fayard, 2005  
Gabriele Pallotti, Giorgio Cavadi, *Che storia!*, Torino, Loescher, 2020

# Traduction grammaticale

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ITRGP

## Présentation

---

Le cours a pour objet d'initier les étudiants à la traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers le français (version). Sous forme d'exercices de traduction de courts extraits, seront étudiées les principales questions morphologiques, syntaxiques et sémantiques propres au passage du français à l'italien et de l'italien au français. Les textes seront fournis au fur et à mesure des séances. Le cours permettra aux étudiants d'acquérir également des compétences de base sur la théorie et sur la pratique de la traduction. On demandera ainsi de travailler de manière constante pour constituer des fiches de vocabulaire, de tournures de phrases et d'expressions idiomatiques.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table.
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

FAINI Paola, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Rome, Carocci, 2008.

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010.

FILIPPINI Célia, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret, Studyrama, 2011.

SCOTTO D'ARDINO Laurent, TERREAUX-SCOTTO Cécile, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2008

Bescherelle, *Conjugaisons* (verbes italiens), Paris, Hatier



Un dictionnaire bilingue (de préférence : Il Boch, Dictionnaire français-italien et italien-français (nouvelle édition), Le Robert & Zanichelli)

Un dictionnaire unilingue d'italien (de préférence : Lo Zingarelli 2014. Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli)

Un dictionnaire unilingue de français : l'édition récente du Petit Robert, éd. Le Robert

# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 1
- Orator 2
- Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1
- Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1
- Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1

# Orator 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Le cours retrace les origines de la rhétorique dans l'Antiquité grecque. Il analyse en premier lieu les conditions de son apparition en montrant la place de la parole dans la Grèce archaïque et à l'aube de l'époque classique. En second lieu, il étudie l'invention de différentes techniques de persuasion, d'abord l'argumentation par le vraisemblable, élaborée par les maîtres siciliens et développée par Lysias, puis la technique de l'amplification, illustrée notamment par Gorgias et Isocrate. Il montre le débat existant autour de la valeur de la rhétorique et s'interroge sur le rapport entre rhétorique et dialectique, en se fondant notamment sur le Gorgias de Platon. Enfin, la dernière partie du cours est consacrée à l'essor de la rhétorique à Rome.

## Objectifs

---

- comprendre le contexte culturel et politique dans lequel est apparue la rhétorique ;
- identifier différentes techniques d'argumentation et différents procédés propres chaque technique ;
- analyser l'argumentation dans un discours ou une réfutation dialectique tirés d'une œuvre antique ;
- élaborer une réflexion personnelle sur la valeur de la rhétorique.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CT 100%**

Contrôle Terminal : 1 note, évaluation écrite en temps limité - 1H

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 1H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 1H - TD de référence

## Compétences visées

---

- compétences d'analyse :
  - \* distinguer différentes techniques d'argumentation ;
  - \* reconnaître l'utilisation de ces techniques dans un discours et la fin argumentative qu'elles visent ;
  - \* identifier les présupposés d'un sujet de réflexion.
- compétences d'écriture :
  - \* structurer son discours selon les contraintes propres au type de sujet choisi, commentaire ou réflexion ;
  - \* réorganiser des éléments vus en cours pour répondre à une question inconnue ;
  - \* illustrer ses assertions par des exemples tirés de textes antiques.

## Bibliographie

---

- Platon, *Gorgias*, éd. M. Canto, Paris, GF, 2007.
- Pernot, L., *La Rhétorique dans l'Antiquité*, Paris, Le Livre de Poche, 2000.

## Contact(s)

- > **Andre Rehbind**  
Responsable pédagogique  
arehbind@parisnanterre.fr

# Orator 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Le cours vise d'une part à faire découvrir aux étudiants le sens que revêt la notion de « lieu commun » dans le domaine rhétorique en se fondant en particulier sur les sources antiques. Nous distinguerons ainsi les lieux généraux de l'argumentation, qui sont des schèmes argumentatifs utilisables par l'orateur dans tout type de discours, et les lieux particuliers à chaque genre, qui se présentent comme des rubriques définissant les différents thèmes à traiter dans chaque question. D'autre part, le cours vise à apprendre aux étudiants à se servir des lieux communs pour créer des arguments, en adaptant les schèmes généraux et les rubriques prédéfinies à différents cas particuliers. Chaque cours aura donc une partie théorique, où nous lirons les textes définissant les lieux communs et analyserons l'argumentation de discours anciens ou modernes, et une partie pratique, où les étudiants seront amenés à produire un discours à l'aide des lieux communs.

NB. Pour le contrôle dérogatoire, le TD de référence est celui de M. REHBINDER.

## Objectifs

---

- comprendre le sens particulier et l'utilité du lieu commun en rhétorique ;
- identifier le lieu commun sur lequel se fonde un argument dans un discours ;
- identifier le genre rhétorique auquel appartient une question et établir une liste de thèmes à traiter grâce à cette identification ;
- créer une série d'arguments sur un thème donné à partir de schèmes généraux.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50% - TD de référence

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

## Compétences visées

---

- compétences de lecture (lire un texte complexe et en dégager les articulations essentielles) ;
- compétences d'analyse (analyser une argumentation en distinguant les différents arguments utilisés et en définissant le fondement de chacun d'eux) ;
- compétences d'écriture (faire la liste des différents thèmes contenus dans une question donnée ; créer un argument en adaptant un schème général à un cas particulier ; organiser son discours selon les différentes rubriques thématiques définies).

## Bibliographie

---

- Aristote, *La Rhétorique*, éd. P. Chiron, Paris, Flammarion, 2007.
- Pernot, L., *La Rhétorique dans l'Antiquité*, Paris, Le Livre de Poche, 2000.
- Rambourg, C., *Topos. Les premières méthodes d'argumentation dans la rhétorique grecque des Ve-IVe siècles*, Paris, Vrin, 2014.

## Contact(s)

> **Andre Reh binder**

Responsable pédagogique

arehbind@parisnanterre.fr

> Responsable pédagogique

# Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Initiation au système de la langue latine (niveau 1)

- principe des déclinaisons ; apprentissage des trois premières déclinaisons des noms
- noms et adjectifs ; apprentissage des déclinaisons de l'adjectif
- le système verbal ; apprentissage de l'indicatif et de l'infinitif actifs des verbes réguliers et du verbe être
- premiers éléments de syntaxe : la proposition infinitive

# Apprentissage d'une liste de vocabulaire de base, en rapport avec les points de grammaire étudiés ; exercices autour de mots « concepts » ou d'expressions

NB. Le TD de référence pour le contrôle dérogatoire est celui de Mme FAUVINET-RANSON.

Enseignants : FAUVINET-RANSON Valérie, GLEYE Sandrine, CHACHUAT Bénédicte, MOTTAIS François

## Objectifs

---

S'initier au système de la langue latine ; apprendre les premières notions de morphologie et de syntaxe

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun pré-requis nécessaire

## Contact(s)

### > Francois Mottais

Responsable pédagogique  
fmottais@parisnanterre.fr



# Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours d'initiation est destiné aux étudiants qui n'ont jamais étudié le grec auparavant. Il consiste principalement en l'étude de la langue, mais resituée dans son contexte, avec des points d'analyse culturels et sémantiques

Programme :

- \* Alphabet grec et notions d'accentuation ;
- \* **Morphologie** : les 3 déclinaisons, (modèles principaux) ; l'indicatif, l'infinitif et l'impératif du présent actif (des verbes thématiques et du verbe être ; l'article, les pronoms personnels et l'anaphorique #####.
- \* **Syntaxe** : principaux emplois des cas, l'épithète et l'attribut, la possession, coordinations et particules usuelles.
- \* Vocabulaire usuel

## Objectifs

---

Ce cours permet à terme aux étudiants d'utiliser une traduction en la comparant au texte original grâce à leurs connaissances grammaticales.

À l'issue du premier semestre, les étudiants ont compris le principe de la déclinaison et sont capables de traduire des phrases simples et, guidés par des questions, de se repérer dans un texte en grec ancien.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun pré-requis en grec ancien n'est nécessaire.

Des connaissances minimales en grammaire française sont attendues.

## Compétences visées

---

Analyser et traduire une phrase simple.

Comprendre le principe de la déclinaison

Comprendre les structures de la langue française dans une perspective comparatiste

Repérer les articulations dans un texte muni de sa traduction.

Pouvoir analyser et évaluer la traduction d'un texte inconnu en grec ancien

## Ressources pédagogiques

---

Support d'apprentissage :

Les enseignants s'appuient sur une méthode et une progression originales : des fiches comprenant vocabulaire, exercices, textes et points de grammaire sont distribuées en cours.

Les étudiants inscrits à l'examen dérogatoire sont invités à contacter l'enseignant responsable qui leur donnera accès aux différents documents.

## Contact(s)

> **Alice Alcaras**

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Suite de l'initiation au latin (Latin initiation 1 et 2) ou continuation des études secondaires

- révision de l'ensemble des acquis en morphologie et syntaxe de Latin initiation 1 et 2

- apprentissage des 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> déclinaisons des noms

- *idem* et *ipse*

- le système verbal : les verbes déponents, apprentissage du subjonctif, actif et passif des verbes réguliers et du verbe être ; le participe présent, le participe futur et l'infinitif futur

- syntaxe : l'ablatif absolu, les valeurs de *ut* et de *cum* (1<sup>ère</sup> approche)

# Apprentissage de la recherche dans le dictionnaire latin-français et révision du vocabulaire usuel mémorisé au niveau initiation ; exercices autour de mots « concepts » ou d'expressions

Enseignants : MERLIER-ESPENEL Véronique, MOTTAIS François, FAUVINET-RANSON Valérie, GLEYE Sandrine

## Objectifs

---

Se perfectionner dans l'apprentissage de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi Latin initiation 1 et 2, ou un enseignement de latin dans le secondaire, ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

- \* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

### > Veronique Merlier espenel

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr

### > Francois Mottais

Responsable pédagogique  
fmottais@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours vise à consolider et à approfondir le niveau de grec ancien acquis à l'issue du cours Initiation de première année. Il s'appuie, d'une part, sur une approche grammaticale et sémantique de la langue, et, d'autre part, sur la pratique d'exercices ainsi que la traduction de textes grecs, à l'aide de l'apprentissage progressif d'un vocabulaire de base et de notes.

### Programme :

Morphologie : les 3 déclinaisons (noms et adjectifs), conjugaison des verbes en -# (présent aux trois voix ; imparfait et aoriste à l'actif et au moyen ; participe et infinitif actif, moyen et passif).

Syntaxe : coordination et subordination ; emploi des cas ; infinitif et ses emplois ; le participe et ses emplois ; démonstratifs.

### Support d'apprentissage :

Les textes, fiches de grammaire et exercices sont distribués par l'enseignant. Ils sont disponibles sur l'espace Cours en ligne. Contacter l'enseignant responsable pour connaître le mot de passe d'accès.

## Objectifs

---

L'objectif est de consolider et d'enrichir les connaissances des étudiants concernant les structures générales de la langue grecque et de la langue française et, à terme, de leur permettre de les reconnaître, les analyser, les manipuler et les traduire dans certains textes en grec.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi le cours Initiation l'année précédente ou disposer des connaissances équivalentes.

## Compétences visées

---

1. capacité à comprendre les grandes lignes d'un texte inconnu en grec ancien
2. capacité à analyser et à traduire des éléments sémantiques et syntaxiques d'un texte inconnu en grec ancien
3. capacité à analyser et à évaluer la traduction d'un texte inconnu en grec ancien
4. compréhension des structures de la langue française dans une perspective comparatiste

## Contact(s)

> **Alice Alcaras**

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

> **Sarah Muller**

Responsable pédagogique  
sarah.m@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > En savoir plus : <https://ufr-phillia.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

### \* Thème : Le vent

Le vent est une donnée naturelle universelle, mais renvoie conjointement à deux réalités : celle des mouvements de l'air et celle de la respiration. Les mouvements de l'atmosphère et le souffle vital, le vent et la respiration se confondent. Immatériels, instables et évanescents, les souffles et les vents sont, comme l'écrit Alain Corbin dans son ouvrage paru en 2021, *La Rafale et le zéphyr*. Histoire des manières d'éprouver et de rêver le vent, des « vecteurs[*s*] d'immensité ». Le vent peut tour à tour assaillir et déraciner, souffler régulièrement dans les voiles des vaisseaux de l'épopée, ou caresser et soupirer comme un amant.

Nous tenterons d'approcher, à travers des textes de prose et de poésie, cette présence invisible mais constante du vent dans la littérature romaine.

## Objectifs

---

Approfondir sa connaissance de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine, en consolidant ses acquis.

Lire des textes de la littérature latine autour d'un thème.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi Latin perfectionnement 1 et 2, ou un enseignement de latin dans le secondaire, ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

\* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

> Veronique Merlier espenel

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr



# Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Cours mutualisé avec le cours de « Langue grecque pour spécialistes 5 ». Ce cours de version et lecture de textes propose un parcours de la langue grecque et de sa littérature, à travers un choix de textes retenus à la fois pour leur intérêt grammatical et pour le genre littéraire qu'ils illustrent.

## Objectifs

---

Le cours offre un entraînement à la lecture de textes grecs et à l'exercice académique de la version. Il vise aussi la consolidation des acquis grammaticaux et la poursuite de l'apprentissage du vocabulaire.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

maîtriser le programme du cours de grec perfectionnement.

## Compétences visées

---

Mobiliser les connaissances acquises en grammaire et en vocabulaire afin de comprendre et traduire des textes grecs de plus en plus longs.

Maîtriser l'exercice de la version en temps limité.

## Bibliographie

---

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### Outils de travail

1. Bailly, *Dictionnaire grec-français*, Hachette. (à acquérir)
  2. Bertrand, *Nouvelle grammaire grecque*, Ellipses, Paris, 2002.
  3. Ragon, *Grammaire grecque*, Nathan.
- S. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *Histoire de la littérature grecque*, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

### > Alice Alcaras

Responsable pédagogique

aalcaras@parisnanterre.fr

# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue latine pour spécialistes 1
- Langue grecque pour spécialistes 1

# Langue latine pour spécialistes 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Apprentissage accéléré du système de la langue latine :

- \* principe des déclinaisons et apprentissage des 5 déclinaisons des noms
- \* déclinaison des adjectifs (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> classe)
- \* système verbal : apprentissage des 5 conjugaisons à l'indicatif (temps de l'*inflectum*) et à l'infinitif actifs ; verbe *esse*; participe présent ; impératif présent
- \* premiers éléments de syntaxe : la proposition relative, la proposition infinitive.

Apprentissage du vocabulaire de base.

## Objectifs

---

S'initier au système de la langue latine ; apprendre les premières notions de morphologie et de syntaxe.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Bibliographie

---

Les documents supports de l'apprentissage seront distribués en cours et mis en ligne sur l'espace CEL. Dictionnaire conseillé :  
Dictionnaire Gaffiot abrégé

## Contact(s)

> Marie Humeau

Responsable pédagogique  
mhumeau@parisnanterre.fr

> Responsable pédagogique

# Langue grecque pour spécialistes 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Apprentissage accéléré de la langue grecque : grammaire, vocabulaire et sémantique, exercices de version et de thème.

Le programme correspond aux étapes 1 à 10 incluses du manuel J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, Ophrys 1999 ou édition plus récente.

## Objectifs

---

A l'issue du semestre, l'étudiant.e doit avoir acquis les points grammaticaux suivants : trois déclinaisons nominales ; indicatifs présent et imparfait aux voix active et moyenne (à toutes les personnes) ; participes actifs et médio-passifs présents ; trois classes d'adjectifs ; pronoms-adjectifs démonstratifs, interrogatifs et indéfinis ; négations ; complément d'agent, de cause, de moyen ; génitif partitif, génitif absolu ; accusatif de relation ; propositions infinitive et complétive. Le vocabulaire présenté dans les étapes 1 à 10 du manuel de J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, doit également être connu.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

Etre capable de traduire des phrases simples au présent et à l'imparfait du grec ancien vers le français et du français vers le grec ancien.

## Bibliographie

---

Manuel à acquérir : J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, Ophrys 1999 ou édition plus récente, étapes 1 à 10 incluse.

## Contact(s)

> **Andre Reh binder**

Responsable pédagogique  
arehbind@parisnanterre.fr

> **Alice Alcaras**

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone : panorama
  - Civilisation anglophone
  - Traduction : Version
  - Traduction : Thème
  - Thème grammatical
  - Etudes des médias
  - Pratique de la langue orale
  - Introduction à la littérature contemporaine
  - Civilisation et culture des pays de langue allemande
  - Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines
  - Ateliers de langue écrite et orale
  - Traduction : thème et version
  - Introduction à la littérature contemporaine
  - Histoire et société : époque contemporaine 2
  - Art et culture : musique
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 3
  - Orator 4
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue latine pour spécialistes 2
  - Langue grecque pour spécialistes 2



# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone : panorama
- Civilisation anglophone
- Traduction : Version
- Traduction : Thème
- Thème grammatical
- Etudes des médias
- Pratique de la langue orale
- Introduction à la littérature contemporaine
- Civilisation et culture des pays de langue allemande
- Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines
- Ateliers de langue écrite et orale
- Traduction : thème et version
- Introduction à la littérature contemporaine
- Histoire et société : époque contemporaine 2
- Art et culture : musique

# Littérature anglophone : panorama

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ALANP

## Présentation

---

Ce cours de littérature propose aux étudiants d'aborder à la fois une oeuvre suivie, *The Ballad of the Sad Café* de Carson McCullers (1951), et de travailler sur de nombreux extraits pour découvrir des genres littéraires et auteurs variés, ainsi que les bases de l'analyse littéraire. Ces textes, du 19<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> siècle, permettront aussi d'appréhender la chronologie des mouvements littéraires et l'histoire des idées. L'accent sera mis sur la participation orale de chaque étudiant.e et sur sa capacité à réfléchir sur les textes proposés, en complément de devoirs écrits de type commentaire littéraire.

Les étudiant.e.s de Licence Humanités , parcours Humanités et sciences humaines, suivent ce cours sous le code 4V2HLANP

## Objectifs

---

Savoir commenter un texte littéraire à l'oral et à l'écrit

Maîtriser le vocabulaire spécifique à l'analyse littéraire

Savoir dégager les enjeux d'un texte littéraire

## Évaluation

---

- Session 1

- contrôle continu : 25% oral; 25% DST de mi-semestre et 50% DST final

- Contrôle dérogatoire : Une épreuve écrite d'1h30 : commentaire de texte écrit sur l'œuvre au programme.

- Session 2 : Une épreuve écrite d'1h30 : commentaire de texte écrit sur l'œuvre au programme.

## Pré-requis nécessaires

---

anglais B1/B2-Français B2

## Bibliographie

---

Brochure de textes : Carson McCullers, The Ballad of the Sad Café (1951), édition Penguin

## Contact(s)

> Yasna Bozhkova

Responsable pédagogique  
ybozhkova@parisnanterre.fr

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ACIVP

## Présentation

---

Ce cours propose une introduction vivante et pluridisciplinaire (histoire, sciences sociales, études culturelles) à la société nord-américaine, à la fois pour repérer les grandes lignes d'une histoire de trois siècles que détailleront les cours suivants, et pour présenter dans ses paradoxes et toute sa singularité la réalité états-unienne : ségrégation et multiculturalisme, puritanisme et diversité des modes de vie, urbanisme et grands espaces, dynamisme marchand et inerties institutionnelles, isolationnisme et hégémonie mondiale. L'étude en classe de documents historiques, d'extraits de grands essais et d'articles de presse offrira autant de points d'entrée originaux au cœur de la civilisation américaine. Ce cours s'articulera autour de 5 grands chapitres : Institutions et politique / espaces et territoires / immigration, esclavage et minorités / travail, capitalisme américain et mouvements sociaux / religion.

*This course proposes a pluridisciplinary introduction to North American society, both to learn the basic chronology and facts in US history that will be detailed in following courses, and also to represent the United States contemporary and paradoxical reality : segregation and multiculturalism, puritanism and diversity, urbanism and great spaces, isolationism and global power. It is part of a 5-semester program on American History and Civilization from the start of colonization to the present day. The course will be divided in 5 main chapters : Institutions and politics / spaces, places and territories / immigration, settlement and minorities / work, social struggles and American capitalism / religion.*

## Objectifs

---

Les étudiants apprendront à identifier les principaux acteurs et événements de l'histoire états-unienne, contextualiser une source primaire, faire une présentation orale et écrite structurée.

*Students by the end of the semester should be able to identify the main historical actors and events in US history, contextualize a primary source, give a structured presentation in front of an audience.*

## Évaluation

---

Session 1 :

Formule standard - Contrôle continu :

1 partiel final écrit de 1h30 (75%)

1 présentation orale (25%)

Formule dérogatoire :

1 devoir écrit (1h30)

Session 2

1 devoir écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B1/B2

Français B2

## Bibliographie

---

Lecture obligatoire/mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books

Alan Brinkley, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, 2 vol., Londres & New York, McGraw Hill / Humanities & Social Sciences, 4e éd., 2003 (973 BRI à la BU)

Howard Zinn, *A People's History of the United States*, New York, Harper Perennial (2005) (973 ZIN à la BU)

Mary Beth Norton et al., *A People and a Nation. A History of the United-States*, Wadsworth, toute édition récente (973 PEO à la BU)

## Contact(s)

> Laurence Gervais

lgervais@parisnanterre.fr

> Francois Cusset

fcusset@parisnanterre.fr

# Traduction : Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2EVERP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires espagnols simples en français.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

*Grand Dictionnaire espagnol-français/français-espagnol*, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

*Trésor de la Langue Française Informatisé* : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires espagnoles

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

#### Grammaires françaises

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COLIN, Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Le Robert, 2006.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13<sup>e</sup> édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Nathalie Lalisse-delcourt**

[nlalisse@parisnanterre.fr](mailto:nlalisse@parisnanterre.fr)

# Traduction : Thème

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ETHMP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires français simples en espagnol.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid, Gredos, Coll. « Dictionarios Espasa », 2001.  
En ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

MANUEL SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

LITRE Emile, *Le nouveau Littré*, Paris, Garnier, 2005 et <http://litre.reverso.net/dictionnaire-francais/definition/>

ROBERT, Paul, *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2011.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>



## Grammaires

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris - Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

## Contact(s)

### > Amelie Piel

Responsable pédagogique  
[a.piel@parisnanterre.fr](mailto:a.piel@parisnanterre.fr)

### > Alexandra Oddo

Responsable pédagogique  
[abonnet@parisnanterre.fr](mailto:abonnet@parisnanterre.fr)

# Thème grammatical

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ETHGP

## Présentation

---

Traduction en espagnol de phrases françaises choisies en fonction des problèmes de traduction qu'elles présentent. Les difficultés grammaticales et lexicales feront l'objet d'un rappel permettant d'orienter la réflexion des étudiants sur la grammaire espagnole et d'améliorer leur compétence en traduction. Les points suivants feront l'objet de rappels lors des TD et donneront lieu à des phrases de thème d'application :

Les prépositions II

Les périphrases verbales formées avec le mode quasi-nominal

Les tournures emphatiques, les comparatifs et les superlatifs.

La subordonnées conditionnelle, le conditionnel

Les autres types de subordonnées (temporelles, concessives, de cause et de but), le subjonctif imparfait et la concordance des temps

La traduction de la personne indéterminée (les équivalents du pronom indéfini « on » en espagnol)

Ser/estar

La traduction du verbe « devenir »

## Évaluation

---

**Contrôle continu** : un écrit en TD (coef. 1) et un écrit 1h en fin de semestre (coef. 2)

**Contrôle dérogatoire et comète** : un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

Bedel, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004.

Gerboin, Pierre & Leroy, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette Éducation, 2009.

Les verbes espagnols, *Bescherelle*, Paris, Hatier, 1997.

Ouvrage à acquérir obligatoirement: MAÎTRISER LA GRAMMAIRE ESPAGNOLE, Micheline Débent Poujoulat, Pilar Carrasco Thierry, Monique Da Silva. Ed. Hatier, 2014. ISBN 978-2- 218-97889-0

## Contact(s)

> Amelie Piel

a.piel@parisnanterre.fr

# Etudes des médias

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2EETMP

## Présentation

---

L'objectif de ce cours est de former à l'analyse des médias, à partir de supports écrits et audiovisuels. Il s'agira de proposer une typologie des formes de l'information et des genres journalistiques, d'élaborer un recensement des organes de presse en Espagne et Amérique latine et de proposer des outils pour développer une conscience critique. Des travaux pratiques engageront les étudiants à choisir un média en particulier et à prendre en charge des compte-rendus et analyses à partir de sujets ou événements qui seront proposés en classe. Un travail comparatif sera mis en œuvre de façon collective.

## Évaluation

---

Contrôle continu : Une note de TD (coef 1) et un écrit 1h30 (coef.2)

Contrôle dérogatoire : Un écrit 2h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

## Bibliographie

---

Armand Mattelart, *Historia de la teorías de la comunicación*, Barcelone, Paidós, 1997.

Mirta Kircher, « La prensa escrita: actor social y político, espacio de producción cultural y fuente de información histórica », *Revista de Historia*, n°10, 2005, pp. 115-122

Claire Blandin (dir.) (2018), *Manuel d'analyse de la presse magazine*, Paris, Armand Colin, 2018.

## Contact(s)

> Jean-stephane Duran froix  
jsduranf@parisnanterre.fr

# Pratique de la langue orale

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2EPL0P

## Présentation

---

À partir de documents variés (article de journaux, extraits de romans/pièces de théâtre, courts-métrages, bandes-annonces, extraits de journaux télévisés, de documentaires, etc.), ce cours a pour but d'améliorer la compréhension orale ainsi que l'expression orale en continu et en interaction afin de viser un niveau **B2** en langue espagnole en fin de semestre.

## Évaluation

---

Session 1 :

- Contrôle continue
- Au cours du semestre (coef 1): un partiel de mi-semestre de compréhension orale (1h30).
- En fin de semestre (coef 1): une expression orale individuelle.
- Contrôle dérogatoire
- Un écrit de compréhension orale : questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).
- Une expression orale individuelle (5-10 min)

Session 2 :

- Contrôle continu et dérogatoire
- Un écrit de compréhension orale : questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).
- Une expression orale individuelle (5-10 min)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

- Para trabajar la comprensión oral :

1. Cadena Ser : radio privée très écoutée en Espagne.

2. Radio Nacional de España (RNE) : plusieurs radios nationales Radio 1 (généraliste), Radio 3 (culture), Radio 5 "todo noticias" (équivalent de France Infos), Radio Exterior de España (radio pour les Espagnols résidant hors d'Espagne).

3. Radio TeleVisión Española (RTVE) : en plus d'un très large choix de vidéos et documents audios (sur le site de RTVE), vous pouvez voir les journaux télévisés TELEDIARIO (Telediario matinal (6h30), Telediario1 (15h) ou Telediario2 (21h)) de TVE1, le TELEDIARIO EN 4 MINUTOS (montage de l'essentiel du JT), les entretiens matinaux quotidiens Desayunos de TVE ou les reportages de l'émission du samedi soir Informe Semanal ; regardez également de façon régulière en direct la chaîne d'information en continu du groupe, Canal 24 horas.

4. El Mundo : vivement recommandé pour progresser en compréhension orale, pensez à écouter les enregistrements audio quotidiens d'articles de ce quotidien conservateur (au départ ce dispositif est prévu pour les malentendants, mais ces enregistrements peuvent s'avérer très utiles pour les étudiants apprenant l'espagnol car vous avez à la fois la parole et l'écrit) en cliquant tout simplement sur la petite icône haut-parleur (escuchar la noticia).

5. Euronews : pensez à écouter les brefs reportages enregistrés en huit langues ; en ce qui vous concerne, écoutez d'abord la version espagnole des vidéos puis éventuellement la version anglaise.

6. Ver-taal : supports audio et vidéo sur l'actualité tirés du telediario de TVE, des exercices bien conçus de compréhension de bande-annonce de films espagnols.

7. Europa Latina : Magazine TV Culturel Latino-Américain, choix de vidéos en espagnol et en français liés à l'Amérique Latine.

8. Sites proposant un large choix d'enregistrements audio sur des thèmes d'actualités très variés : Radioteca, Audiria, Audio-lingua, Radialistas.

- Prensa: <http://www.elpais.es>, <http://www.lavanguardia.es>, <http://www.abc.es>, <http://www.el-mundo.es>

También en kiosko.net acceso a todas las portadas del día de todos los periódicos del mundo (incluidos los países hispanohablantes)

- Televisión: <http://www.rtve.es> (Radio Televisión Española), <http://www.antena3tv.es>

## Contact(s)

> Responsable pédagogique

# Introduction à la littérature contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2DLITP

## Présentation

---

Le CM présentera les grands courants et les grands auteurs de la littérature allemande du début du XXe siècle au début du XXIe siècle.

Le TD sera consacré à la lecture suivie d'une ou deux œuvres et à l'initiation progressive de l'analyse de texte: Thomas Brussig « Am kürzeren Ende der Sonnenallee » (1999); Ulrich Plenzdorf: Die neuen Leiden des jungen W. (1973)

## Objectifs

---

Avoir une bonne culture générale littéraire et être capable de lire un texte assez long (roman ou nouvelle) et de pouvoir mener une analyse simple des aspects essentiels de ce texte.

## Évaluation

---

# Contrôle continu : DM, exposés et devoir sur table, TD présentation orale et écrite d'une analyse de texte, participation orale indispensable.

# Contrôle dérogatoire : Ecrit

# Contrôle de seconde chance : Ecrit

## Pré-requis nécessaires

---

B1

## Compétences visées

---



## Contact(s)

> **Pascale Cohen-avenel**

Responsable pédagogique  
pcohen-avenel@parisnanterre.fr

> **Katja Schubert**

Responsable pédagogique  
kschubertfusari@parisnanterre.fr

# Civilisation et culture des pays de langue allemande

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2DCIVP

## Présentation

---

Histoire politique, sociale et culturelle de l'Allemagne : 1945-1949

La capitulation sans condition de l'Allemagne nazie en mai 1945 marque une véritable césure dans l'histoire de l'Allemagne. On étudiera le renouveau de la vie sociale, politique, économique et culturelle dans une Allemagne occupée par les 4 puissances victorieuses de la 2<sup>de</sup> Guerre mondiale. On retracera dans ses grandes lignes le processus ayant conduit à la création de deux Etats sur le sol allemand et montrera comment la RFA et la RDA posent les bases de deux modèles de société antagonistes sur le plan politique, économique, social, culturel.

## Objectifs

---

Dans le prolongement du 1<sup>er</sup> semestre, ce cours a pour but de transmettre des connaissances de base sur l'histoire politique, sociale et culturelle de l'Allemagne au XX<sup>e</sup> siècle. Il se compose d'un CM (1h hebdomadaire) et d'un TD (1h30 hebdomadaire)

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : 2 évaluations écrites au minimum et participation orale pour le cours de TD
- # Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite d'une heure et demie.
- Contrôle de seconde chance : une épreuve écrite d'une heure et demie.

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2 minimum

## Compétences visées

---

Aptitude à assimiler un savoir dispensé en langue allemande

Une bibliographie indicative sera fournie en début de semestre

# Atelier de langue écrite : philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2DALEP

## Présentation

---

Les extraits des œuvres à étudier seront proposés en langue originale. L'accent sera mis sur la dimension linguistique, la présentation des notions et des concepts fondamentaux des textes philosophico-linguistiques comme « Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne » de Friedrich Nietzsche et « Sprache und Sein » de Kübra Gümüşay. Nous aborderons également des extraits du philosophe contemporain Byung-Chul Han avec son traité sur la « Müdigkeitsgesellschaft ». S'il reste du temps à la fin du semestre, des extraits de texte du sociologue contemporain Andreas Reckwitz seront également étudiés. Ce corpus permettra de s'initier à la compréhension de textes allemands complexes par le biais des thématiques très actuelles.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à la lecture en langue allemande de textes philosophiques et en sciences humaines.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : 2 épreuves écrites sur table (1h30)
- # Contrôle dérogatoire : 1 examen écrit (1h30)
- # Contrôle de seconde chance : 1 examen écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

## Bibliographie

---

Jousset, David (2007) : *Le vocabulaire allemand de la philosophie*. Paris : Éditions Ellipses.

Nietzsche, Friedrich Wilhelm (2007): „Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne“, in:  
*Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemäße Betrachtungen I-IV. Kritische Studienausgabe Bd. I.*  
München: DTV, 875-890.

Gümüşay, Kübra (2021): *Sprache und Sein*, 17. Auflage. München: Hanser Berlin.

Han, Byung-Chul (2010): *Müdigkeitsgesellschaft*. Berlin: Matthes & Seitz Berlin.

# Ateliers de langue écrite et orale

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ILOEP

## Présentation

---

Dans la continuité du cours du semestre 1, il s'agit de consolider et développer les compétences de compréhension et production écrites et orales. Les étudiants devront acquérir la capacité de rédiger un texte d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté relativement compliqué. Ils devront être capables de faire une synthèse à l'écrit et à l'oral et d'exprimer leur opinion avec une certaine aisance et clarté.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : Un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires langagières écrites et orales (niveau intermédiaire)

## Bibliographie

---

SERIANNI Luca, *Grammatica, sintassi, dubbi*, Torino, Garzanti («Le Garzantine»), 2000

FERDEGHINI-VAREJKA Marina, NIGGI Paola, *Grammaire italienne*, Paris, Nathan, (Collection : Robert & Nathan), 2009

PICHIASSI Mauro, ZAGANELLI Giovanna, *Contesti italiani, viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi. Materiali per la didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra Edizioni, 2003

GOHARD-RADENKOVIC Aline, *Communiquer en langue étrangère. De compétences culturelles vers des compétences linguistiques*, Bern, Peter Lang, 2004

# Traduction : thème et version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ITRDP

## Présentation

---

Dans la continuité du semestre 1, ce cours vise à consolider et développer les compétences de traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers le français (version). Seront utilisés des extraits de textes littéraires qui seront fournis au fur et à mesure des séances.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

FAINI Paola, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Rome, Carocci, 2008.

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010

FILIPPINI Célia, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret, Studyrama, 2011.

SCOTTO D'ARDINO Laurent, TERREAUX-SCOTTO Cécile, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2008

Bescherelle, *Conjugaisons* (verbes italiens), Paris, Hatier

## Ressources pédagogiques

---





# Introduction à la littérature contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ILICP

## Présentation

---

Le cours portera sur les principaux auteurs de la littérature italienne du XX<sup>e</sup> siècle pour tracer le panorama culturel de cette époque. Seront étudiés, entre autres, Pirandello, Svevo, Quasimodo, Ungaretti, Vittorini, Moravia, Pavese, Calvino, Gadda, Eco à travers la lecture de textes choisis.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

connaissances littéraires et compétences analytiques associées

## Bibliographie

---

Asor Rosa, Alberto (a cura di), *Letteratura italiana del Novecento: bilancio di un secolo*, Torino, Einaudi, 2000

Brioschi, Franco, Di Girolamo, Costanzo (a cura di), *Manuale di letteratura italiana: storia per generi e problemi. Dall'Unità d'Italia alla fine del Novecento*, Bollati Boringhieri, 1996

Ferroni, Giulio, *Storia e testi della letteratura italiana. Verso una civiltà planetaria (1968-2005)*, Vol. 11, Milano, Feltrinelli, 2005

Ottavi, Antoine *La littérature italienne contemporaine*, Paris, Puf, 1981

Raimondi, Ezio (a cura di), *La letteratura italiana. Il Novecento. Dal neorealismo alla globalizzazione*, Milano, Modadori, 2004

# Histoire et société : époque contemporaine 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2IHISP

## Présentation

---

Le cours porte sur le contexte historique, politique et social de l'Italie contemporaine de 1945 aux années 1990. Seront étudiés les événements fondateurs de l'Italie républicaine et les principaux événements qui ont traversé le pays jusqu'aux années 1990: la "ricostruzione", le "miracle économique", l'impact de la télévision et de la voiture sur la culture des Italiens, les origines des mouvements contestataires de 1968, les mouvements contestataires de 1968 et les "années de plomb", les changements de la société italienne dans les années 1970 et 1980, l'entrée officielle en politique de Silvio Berlusconi en 1994.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires en histoire et civilisation

## Bibliographie

---

Crainz, *Autobiografia di una Repubblica*, Roma, Donzelli Editore, 2009

Ginsborg, *L'Italia del tempo presente*, Torino, Einaudi, 1998

Marrocu, *La sonnambula. L'Italia nel Novecento*, Bari-Roma, Editori Laterza, 2019

Milza, *Histoire de l'Italie: des origines à nos jours*, Paris, Fayard, 2005

Gabriele Pallotti, Giorgio Cavadi, *Che storia!*, Torino, Loescher, 2020

# Art et culture : musique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2IARCP

## Présentation

---

Ce cours de première année propose d'approcher plusieurs aspects de la culture italienne à travers la musique et la chanson. Qu'il s'agisse de la musique de la Renaissance ou de l'époque baroque, de l'opéra au XIXe siècle, des chants populaires du monde agricole ou industriel de l'entre-deux-guerres, des chansons d'auteur ou des *canzonette* légères pendant le *boom économique* (Trente glorieuses), les Italiens nouent une relation étroite avec cette expression artistique qui recouvre bien des spécificités de leur civilisation. Il s'agira donc de relier les moments-clé de la création musicale italienne aux grands événements historiques et aux principales révolutions culturelles qui traversent la Péninsule au fil du temps : la splendeur de la civilisation de la Renaissance, les inquiétudes de la Contre-Réforme, la construction de l'unité et de l'identité nationales (*Risorgimento*), l'essor d'une conscience de classe, l'avènement de la société de consommation dont le Festival de Sanremo est l'une de ses expressions et les tensions politiques des années de plomb.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Bibliographie

---

Gianni Borgna, *Storia della canzone italiana*, Bari-Rome, Laterza, 1992  
Roberto Caselli, *Storia della canzone italiana*, Milano, Hoepli, 2018  
Leonardo Colombati, *La canzone italiana, 1861-2011*, Milano, Mondadori, 2011  
Serena Facci et Paolo Soddu, *Il festival di Sanremo*, Roma, Carocci, 2011  
Giangilberto Monti e Veronica Di Pietro, *Dizionario dei Cantautori*, Milano, Garzanti, 2003  
Fabio Rossi, *L'opera italiana : lingua e linguaggio*, Roma, Carocci, 2018  
Jacopo Tomatis, *Storia culturale della canzone italiana*, Milano, Il Saggiatore, 2019

# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 3
- Orator 4
- Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2
- Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2

# Orator 3

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

L'objectif de ce cours est de prendre conscience de tout ce qui est en jeu dans une entreprise de conviction et de développer son aisance en matière d'argumentation. Il propose un entraînement intensif à la recherche et à la rédaction d'arguments « pour » ou « contre », en s'inspirant de deux exercices préparatoires à l'éloquence très formateurs que nous a légués l'antiquité gréco-romaine : la confirmation et la réfutation.

Le cours, qui concilie théorie et pratique, amène à se décentrer pour mieux comprendre les conditions d'acceptabilité des arguments :

-la première séquence s'appuie sur un plaidoyer antique, et est l'occasion de rédiger des arguments dans le cadre d'un procès;

-la seconde séquence repose, elle, sur des textes narratifs (par exemple des contes de fées), et amène à construire des arguments pour confirmer ou réfuter une histoire présentée comme vraie.

Cette double dimension (décentrement d'une part, et caractère fictif de l'entreprise argumentative d'autre part) permettra de développer une conscience accrue de tout ce qui se joue dans l'argumentation et de développer des réflexes qui facilitent le travail argumentatif en situation réelle.

NB. Le TD de référence pour le contrôle dérogatoire est celui de Mme HUMEAU (2023-2024 : mardi 10h30-12h30)

## Objectifs

---

- développer des réflexes argumentatifs
- identifier rapidement les failles dans un texte ou dans un discours
- étayer ses arguments
- réfuter les arguments adverses
- anticiper les objections

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Bonne maîtrise de la langue française écrite et orale.

## Compétences visées

---

- savoir analyser (une situation)
- savoir anticiper (les objections de l'adversaire)
- savoir argumenter
- savoir classer (des éléments en fonction de leur valeur persuasive)
- savoir comprendre (les enjeux d'une situation de persuasion)
- savoir construire (un propos en fonction d'un enjeu de conviction)
- savoir convaincre
- savoir développer (un propos efficace)
- savoir écrire
- savoir élaborer (un texte construit)
- savoir évaluer (ses chances de convaincre un auditoire ; la crédibilité de son expression)
- savoir formuler (une idée avec précision)
- savoir identifier (les enjeux de persuasion)
- savoir improviser (un discours construit)
- savoir inventorier (les ressources pertinentes dans une situation donnée)
- savoir organiser (efficacement son propos)
- savoir prévoir (les effets de son propos)
- savoir rédiger
- savoir sentir (les enjeux d'une situation)

## Bibliographie

---

Michel Patillon, *Éléments de rhétorique classique*, Paris, Nathan, 1990.

## Contact(s)

> **Marie Humeau**

Responsable pédagogique  
mhumeau@parisnanterre.fr

> **Alice Alcaras**

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

> **Anne Martineau**

Responsable pédagogique  
amartine@parisnanterre.fr

> **Sarah Clement**

Responsable pédagogique  
sarahclement@parisnanterre.fr

# Orator 4

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours propose un travail sur les formes d'écriture brèves à partir de l'exercice antique de la « chrie » et de la « maxime ». Dans l'Antiquité gréco-romaine, la « chrie » et la « maxime » étaient à la fois deux des exercices préparatoires à l'éloquence, et deux procédés littéraires caractérisés par leur format bref. La chrie consistait en une « courte anecdote » ou un « bon mot » d'un personnage, dont on estimait qu'ils méritaient de passer à la postérité : il fallait, en une seule et même phrase, mentionner ce personnage et lui attribuer la parole ou l'action mémorable qu'il avait dite ou faite, sans la commenter. La maxime était une phrase à portée universelle et intemporelle, une « généralité » censée délivrer un message moral, civique ou philosophique. Les deux pouvaient parfois se combiner.

Elles amenaient à travailler conjointement le fond (sélection du matériau, adaptation au contexte) et sur la forme (art de la brièveté, efficacité, esthétique). On parle aujourd'hui de « petites phrases », de « punchlines », et les formats d'expression courts (Twitter etc.) favorisent leur usage, notamment en politique ou en communication.

On cherchera à comprendre l'efficacité rhétorique de ces procédés, les enjeux de leur intégration dans un texte ou discours plus long. On s'entraînera enfin à en produire, à les manipuler, en suivant les principes antiques mais aussi en les adaptant à des matériaux plus récents (journaux satiriques, titres journalistiques, « brèves », tweets etc.)

NB. Le TD de référence pour le contrôle dérogatoire est celui de Mme HUMEAU (2023-2024 : mardi 10h30-12h30) : [mhumeau@parisnanterre.fr](mailto:mhumeau@parisnanterre.fr)

## Objectifs

---

- formuler les idées de façon concise
- trouver un titre efficace
- s'exercer à l'art de la pointe
- maîtriser les formats d'écriture courts

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*



REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Bonne maîtrise de la langue française écrite et orale.

## Compétences visées

---

- formuler les idées de façon concise
- trouver un titre efficace
- s'exercer à l'art de la pointe
- maîtriser les formats d'écriture courts

## Bibliographie

---

Michel Patillon, *Éléments de rhétorique classique*, Paris, Nathan, 1990.

## Contact(s)

### > Marie Humeau

Responsable pédagogique  
mhumeau@parisnanterre.fr

### > Alice Alcaras

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

### > Anne Martineau

Responsable pédagogique  
amartine@parisnanterre.fr

### > Sarah Clement

Responsable pédagogique  
sarahclement@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Initiation au système de la langue latine (niveau 1) : suite du semestre 1

- pronoms et anaphoriques : apprentissage des pronoms personnels, des adjectifs possessifs, des anaphoriques *is, ea, id*
- la voix passive : apprentissage de l'indicatif et de l'infinitif passifs
- comparatifs et superlatifs des adjectifs
- le mode participe : apprentissage du participe parfait passif
- la proposition infinitive (suite)
- le pronom relatif ; la proposition relative

# Apprentissage d'une liste de vocabulaire de base, en rapport avec les points de grammaire étudiés ; exercices autour de mots « concepts » ou d'expressions.

Enseignants : MERLIER-ESPENEL Véronique, DUBOIS Cécile

## Objectifs

---

S'initier au système de la langue latine ; apprendre les premières notions de morphologie et de syntaxe

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

avoir suivi le premier semestre du niveau 1, ou équivalent

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr

> **Valerie Fauvinet-ranson**

Responsable pédagogique  
vfauvine@parisnanterre.fr

> **Bénédicte Delignon**

Responsable pédagogique  
bdelignon@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours d'initiation prend la suite du cours Grec initiation 1. Il est destiné aux étudiants qui ont débuté le grec au semestre 1. Il consiste principalement en l'étude de la langue (syntaxe, grammaire, vocabulaire), mais resituée dans son contexte culturel.

### Programme :

- \* Notions d'accentuation.
- \* Déclinaisons (révision des 3 déclinaisons pour les substantifs et adjectifs).
- \* Conjugaisons (actif-moyen-passif aux modes indicatif, infinitif, participe présents ; actif-moyen aux modes infinitif et participe aoristes, sigmatique et thématique).
- \* Syntaxe du participe (substantivé, apposé) et de l'infinitif (proposition infinitive).
- \* Morphologie de ###/### (indéfini et interrogatif), ##### (autre), π## (tout, chaque) et des pronoms personnels.
- \* Vocabulaire usuel.

## Objectifs

---

Ce cours permet à terme aux étudiants d'utiliser une traduction en la comparant au texte original grâce à leurs connaissances grammaticales.

À l'issue de ce semestre, les étudiants ont compris le principe de l'aspect et sont capables de traduire des phrases de plus en plus longues et, guidés par des questions, de se repérer dans un texte en grec ancien.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi le cours « Grec initiation 1 ».

## Compétences visées

---

Analyser et traduire une phrase grecque de plus en plus longue.

Comprendre le principe de l'aspect en grec ancien

Comprendre les structures de la langue française dans une perspective comparatiste

Repérer les articulations dans un texte muni de sa traduction.

Pouvoir analyser et évaluer la traduction d'un texte inconnu en grec ancien .

## Ressources pédagogiques

---

Support d'apprentissage :

Les enseignants s'appuient sur une méthode et une progression originales : des fiches comprenant vocabulaire, exercices, textes et points de grammaire sont distribuées en cours.

Les étudiants inscrits à l'examen dérogatoire sont invités à contacter l'enseignant responsable qui leur donnera accès aux différents documents.

## Contact(s)

### > Pierre Balmond

Responsable pédagogique  
pbalmond@parisnanterre.fr

### > Camille Denizot

Responsable pédagogique  
cdenizot@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Suite de l'initiation au latin (Latin initiation 1 et 2 ; Latin perfectionnement 1) ou continuation des études secondaires

- révision de l'ensemble des acquis en morphologie et syntaxe de Latin initiation 1 et 2 et Latin perfectionnement 1
  - l'impératif, l'expression de l'ordre et de la défense
  - les démonstratifs *hic, iste, ille*, (+révision de *is, ea, id ; idem ; ipse*), les propositions subordonnées circonstancielles de cause (+révision sur la conjonction de subordination *cum*)
  - les propositions subordonnées complétives après *ut, ne* et *ut non*
  - les propositions interrogatives directes et indirectes
  - le système conditionnel
  - les propositions subordonnées circonstancielles de concession
- # Poursuite de l'apprentissage de la recherche dans le dictionnaire latin-français ; exercices autour de mots « concepts » ou d'expressions

## Objectifs

---

Se perfectionner dans l'apprentissage de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi Latin perfectionnement 1 ou un enseignement de latin dans le secondaire, ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

\* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique

merlier@parisnanterre.fr

> **Francois Mottais**

Responsable pédagogique

fmottais@parisnanterre.fr

> **Valerie Fauvinet-ranson**

Responsable pédagogique

vfauvine@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Dans la continuité du cours « Grec perfectionnement 1 », l'étudiant poursuit son apprentissage de la morphologie et de la syntaxe grecques. Il enrichit également sa connaissance du vocabulaire. L'apprentissage exige l'assiduité et un travail personnel important.

### Programme indicatif :

Morphologie : les 3 déclinaisons (y compris les thèmes sigmatiques de 3<sup>e</sup> déclinaison) ; conjugaison des verbes en -# (indicatif présent, imparfait et aoriste aux trois voix ; impératif ; participe ; infinitif aux trois voix, au présent et à l'aoriste).

Syntaxe : coordination et subordination ; l'infinitif et ses emplois ; le participe et ses emplois ; comparatifs et superlatifs ; pronoms personnels et pronoms indéfinis.

## Objectifs

---

L'objectif est de permettre aux étudiants de lire certains textes en grec, à l'aide d'un lexique et de notes, grâce à des connaissances grammaticales et sémantiques élémentaires.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**



## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours Initiation 1 et 2 et Perfectionnement 1.

## Compétences visées

---

Retenir le vocabulaire courant vu en cours.

Décliner les noms et adjectifs grecs.

Analyser ou donner une forme verbale grecque.

Traduire en grec des phrases françaises en s'appuyant sur les éléments de syntaxe vus en cours.

Analyser la syntaxe d'une phrase grecque dans un texte inconnu.

Traduire, à l'aide de notes, un texte inconnu.

## Bibliographie

---

Les textes, fiches de grammaire et exercices sont distribués par l'enseignant.

## Contact(s)

> **Pierre Balmond**

Responsable pédagogique

[pbalmond@parisnanterre.fr](mailto:pbalmond@parisnanterre.fr)

# Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Cours mutualisé avec la première partie du cours de Langue grecque pour spécialistes 6.

## Objectifs

---

Dans la continuité du cours de Grec approfondissement 1, le cours vise la poursuite

- \* de l'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire grecs
- \* de la découverte des grands auteurs de la littérature grecque.

**Programme grammatical** : révision et approfondissement des points de grammaire vus lors des semestres précédents (en particulier morphologie des verbes en -μ#, subjonctif et impératif) et nouvelles acquisitions grammaticales : aoristes à voyelle longue, morphologie et emplois de l'optatif, adjectifs verbaux, duel.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

- \* Mobiliser les connaissances acquises en grammaire et en vocabulaire afin de comprendre et traduire des textes grecs de plus en plus longs.
- \* Savoir replacer un texte grec dans son contexte historique et culturel.

## Bibliographie

---

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### Outils de travail

1. Bailly, *Dictionnaire grec-français*, Hachette. (à acquérir)
  2. Bertrand, *Nouvelle grammaire grecque*, Ellipses, Paris, 2002.
  3. Ragon, *Grammaire grecque*, Nathan.
- S. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *Histoire de la littérature grecque*, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

- > Responsable pédagogique

# Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle
- > En savoir plus : <https://ufr-phillia.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

### # Thème : Les larmes

Comme l'indique Sarah Rey dans son récent ouvrage, *Les Larmes de Rome* (2017) : « Les larmes coulent en abondance chez les Romains. Les empereurs, le peuple, les sénateurs, les soldats pleurent. Les débats publics, les procès, les ambassades, tout est prétexte aux déversements d'émotions. » Les Romains apparaissant communément comme un peuple de conquérants impitoyables, ces larmes versées abondamment n'en finissent pas de nous surprendre, et constituent une sorte d'« histoire inversée de la force romaine ».

Nous étudierons quelques scènes « lacrymales » de la littérature romaine, à travers des textes de prose et de poésie.

## Objectifs

---

Approfondir sa connaissance de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine, en consolidant ses acquis.

Lire des textes de la littérature latine autour d'un thème.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi Latin perfectionnement 1 et 2, Latin approfondissement 1 ou un enseignement de latin dans le secondaire, ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

\* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr

# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue latine pour spécialistes 2
- Langue grecque pour spécialistes 2

# Langue latine pour spécialistes 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L2LSL2P
- > En savoir plus : <https://ufr-phillia.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

Apprentissage accéléré du système de la langue latine (2) :

- \* système verbal : l'indicatif actif, suite (temps du *perfectum*) ; l'indicatif passif (*infectum* et *perfectum*) ; les infinitifs actifs et passifs ; le participe passé passif ; les verbes déponents ; le subjonctif présent et imparfait (actif et passif).
- \* morphologie : déclinaison des pronoms personnels et interrogatifs ; anaphorique *is, ea, id* ; comparatif et superlatif de l'adjectif
- \* syntaxe : la proposition infinitive ; l'ablatif absolu ; les subordonnées au subjonctif introduites par *ut* et *cum* ; l'interrogation directe ; initiation au gérondif/adjectif verbal.

Suite de l'apprentissage du vocabulaire de base.

Initiation à la méthode de la version : utiliser le dictionnaire, analyser la structure de la phrase.

Les documents supports de l'apprentissage seront distribués en cours et mis en ligne sur l'espace CEL.

Dictionnaire conseillé : *Dictionnaire Gaffiot* abrégé

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi le cours « Langue latine pour spécialistes 1 » ou équivalent.

## Contact(s)

> **Liza Mery**

Responsable pédagogique

lmery@parisnanterre.fr

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique

merlier@parisnanterre.fr



# Langue grecque pour spécialistes 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Apprentissage accéléré de la langue grecque (suite du semestre 1) : vocabulaire, grammaire, exercices de traduction.

### Programme

Le programme comprend les étapes 11 à 17 incluses du manuel de référence (J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, Ophrys, 1999 ou édition plus récente). Attention, pour les conjugaisons, toutes les personnes sont apprises, contrairement à la progression du manuel.

Déclinaisons : type sigmatique (#####, #####), adjectifs en -##.

Formation et syntaxe du comparatif et du superlatif.

Conjugaisons : aoristes thématiques et sigmatiques (actif, moyen, passif, à l'indicatif, à l'infinitif et au participe), parfait et futur (aux mêmes voix et modes).

## Objectifs

---

Progresser dans l'apprentissage de la langue grecque aux niveaux morphologique, syntaxique, lexical.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir réellement débuté l'apprentissage du grec au S1.

## Compétences visées

---

Progresser dans la connaissance et la maîtrise de la langue grecque et pouvoir traduire de brefs extraits d'auteurs, simples.

## Bibliographie

---

Manuel : J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, Ophrys, 1999 ou édition plus récente.

## Contact(s)

### > Pierre Balmond

Responsable pédagogique  
pbalmond@parisnanterre.fr

### > Alice Alcaras

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
  - Traduction : Version
  - Traduction : Thème
  - Cinéma des pays hispaniques
  - Manifestations artistiques hispaniques
  - Prise de parole et argumentation en espagnol
  - Traduction : Thème et Version
  - Art et culture : Peinture
  - Atelier de langue orale : Théâtre
  - Civilisation allemande
  - Littérature
  - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
  - Traduction : Thème et Version
  - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
  - Atelier de langue orale et improvisation
  - Histoire et société : époque ancienne 1
  - Littérature du Moyen Âge
  - Art et culture : Histoire de l'art
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 5
  - Orator 6
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue grecque pour spécialistes 3
  - Langue latine pour spécialistes 3

# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone
- Traduction : Version
- Traduction : Thème
- Cinéma des pays hispaniques
- Manifestations artistiques hispaniques
- Prise de parole et argumentation en espagnol
- Traduction : Thème et Version
- Art et culture : Peinture
- Atelier de langue orale : Théâtre
- Civilisation allemande
- Littérature
- Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
- Traduction : Thème et Version
- Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
- Atelier de langue orale et improvisation
- Histoire et société : époque ancienne 1
- Littérature du Moyen Âge
- Art et culture : Histoire de l'art

# Littérature anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ALANP

## Présentation

---

### \* « Romantisme et Gothique » (2h)

Depuis les inquiétudes du roman « Gothique » de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, jusqu'au réalisme psychologique de la fin du XIX<sup>e</sup>, en passant par le riche et vaste territoire du romantisme en poésie comme dans la fiction, on étudiera, dans des œuvres britanniques et américaines, comment la littérature met en œuvre les tensions entre l'individu et son temps, entre désir et réalité, entre contrainte et émancipation, offrant une compréhension toujours ouverte et nuancée du sujet dans le monde, dans la nature, dans l'Histoire.

On étudiera le roman de Mary Shelley, *Frankenstein*, pour voir comment l'auteure réinvestit le gothique en donnant naissance à un véritable mythe littéraire : la création d'un être hors normes, né de la démesure du savant Victor Frankenstein, et qui essaie, en vain, de se faire reconnaître par son créateur, dont l'hubris le mène aux frontières de la folie.

Quelques contes et un ou deux poèmes d'Edgar Allan Poe seront ensuite étudiés, en analysant son apport tardif, souvent parodique mais aussi très novateur, aux traditions du Gothique et du fantastique. On s'intéressera notamment aux figures du double et du monstre, à la mélancolie et à l'érotisation de la mort, à l'expérience du vortex et du vertige, aux tensions entre folie et raison, et à la filiation entre ces thèmes et la naissance du roman policier. On évoquera aussi les liens entre Poe et le romantisme français, par l'intermédiaire de Baudelaire, son traducteur.

On analysera, en outre, quelques œuvres ou extraits d'œuvres poétiques majeurs du romantisme anglais et américain : on abordera les questions de l'imagination, du rêve et de la réalité, du désir, et plus généralement du rapport complexe entre le moi et le monde, au long de la révolte romantique contre l'autorité et la tradition.

We'll study Mary Shelley's *Frankenstein*, to see how the author revises the Gothic in giving birth to a literary myth : the creation of an ab-normal, e-normous being, born from his creator's hubris, and who desperately and vainly seeks his creator's love, in a novel where madness is never very far. Some tales and poems by Edgar Allan Poe will also be studied, exploring his innovative subversion of the Gothic and the fantastic, through the themes of doubles and monsters, melancholy and the eroticization of death, the experience of the vortex, the tensions between reason and madness, and how these fuelled Poe's invention of detective fiction. A few major Romantic poems will also be analysed, in relation with the themes of imagination, fantasy and desire, and the complex relation between the self and the world.

Programme : Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets* (1893)+ un polycopié avec des extraits de romans, des nouvelles, des poèmes...

### DESCRIPTION

Français

Si la nature a, dès l'origine, joué un rôle majeur dans la fiction et l'imaginaire américains (on pense à *Moby Dick*, de Melville, ou aux romans d'aventures de James Fenimore Cooper par exemple), au tournant des xix<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles les écrivains des États-Unis se sont également intéressés aux villes et à l'influence de ce nouvel environnement social et économique sur les vies individuelles. Représentées comme un monstre jamais rassasié, ou célébrées pour leurs beautés et pour l'énergie dont elles témoignent, petites villes perdues ou mégalo-poles croissantes, avec l'essor de l'émigration pour concrétiser « the American dream », les villes sont depuis longtemps un enjeu essentiel de la fiction. Par ailleurs, dès la moitié du xix<sup>e</sup> (H.D. Thoreau, *Walden*, 1854) et jusqu'à aujourd'hui (Jon Krakauer, *Into the Wild*, 1996), se pose pour certains la question d'un retour à la nature et d'un rejet d'une modernité mortifère. La ville dans la littérature britannique est elle aussi ambiguë : présentées avec des accents pastoraux, les campagnes proposent un modèle de vertu et de beauté, entachée par l'industrialisation et l'urbanisation. La ville, lieu de corruption, d'impersonnalité et d'injustice, est aussi pourtant chez certains lieu de culture, de modernité, de vitalité et de multiplicité, et constitue l'autre moitié d'une polarité essentielle. Au moment d'une réflexion contemporaine sur l'environnement, le dérèglement climatique et sur la place de l'homme au sein de la nature, ces écrits britanniques et américains participent à une interrogation de nos modes de vie.

*Anglais* Nature and the city have played a major role in shaping British and American fiction. In the nineteenth and twentieth centuries, nature was apprehended through a variety of lenses, notably those of pastoral and the sublime, while, more recently, concern has turned to the environment. The city has preoccupied writers on both sides of the Atlantic since the late nineteenth century, inspiring fascination and horror in equal measure.

## Objectifs

---

### « Romantisme et Gothique » (2h)

Connaissance de l'histoire littéraire et de son contexte général, ici pour mesurer l'impact, jusqu'à nous, de la rébellion romantique, et la richesse des questions dont nous héritons.

Compréhension de textes littéraires en anglais, pratique de la lecture attentive et informée.

Maîtrise accrue de la réflexion, et de la rédaction en anglais, sur les textes littéraires.

### « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Découvrir des oeuvres majeures des littératures britannique, américaine ou du Commonwealth autour de deux thèmes communs : la ville et la nature. Réfléchir aux représentations de ces dernières, ce qui permettra de mieux saisir nos enjeux contemporains sur l'environnement. Consolider la maîtrise du commentaire de textes.

## Évaluation

---

### \* « Romantisme et Gothique » (2h)

*Contrôle continu :*

-Un exercice oral (exposé ou commentaire de texte) à préparer à la maison ; ou bien, suivant le choix de l'enseignant pour son groupe, un devoir à la maison : 50% de la note finale.

-Un partiel écrit en fin de semestre : 50% de la note finale.

*Contrôle dérogatoire :*

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

*Session 2 :*

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.
- \* **Contrôle continu** : Formule standard session 1 - Contrôle continu : la moyenne sera calculée à partir d'un partiel en fin de semestre, auquel se rajouteront des notes d'écrit ou d'oral.
- \* Formule dérogatoire session 1 : Écrit de 2h sur l'un des textes au programme
- \* Session 2 : Examen oral sur un texte du programme

## Pré-requis nécessaires

---

- \* « Romantisme et Gothique » (2h)

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues) :

-niveau d'anglais B2 (minimum), ou C1 de préférence. -niveau de français B2 (pour les étudiants étrangers).

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Anglais C1 - Français B2

## Bibliographie

---

- \* « Romantisme et Gothique » (2h)

*Oeuvres au programme :*

Mary Shelly, *Frankenstein*, 1818 (Penguin).

Edgar Allan Poe, *Tales*, 1832-1849 (textes distribués en cours).

Poèmes : choix parmi les poèmes de Wordsworth, Coleridge, Keats, Shelley, Whitman, Dickinson (textes distribués en cours).

*Bibliographie critique :*

Jean-Jacques Lecercle, *Frankenstein, Mythe et philosophie*, PUF, Paris, 1988.

Anne K. Mellor, *Mary Shelley, Her Life, her Fiction, Her Monsters*, Methuen, 1988.

*Frankenstein New Casebooks* (a collection of critical essays), ed. Fred Botting, 1995.

*Frankenstein, Figures Mythiques*, éditions Autrement, Paris, 1998.

Benjamin Fisher, *The Cambridge Introduction to E.A. Poe*, Cambridge University Press, 2008.

Kevin Hayes, *The Cambridge Companion to E.A. Poe*, Cambridge U.P., 2002.

Henri Justin, *Avec Poe jusqu'au bout de la prose*, Gallimard, 2009.

Eric Lysoe, *Histoires extraordinaire, grotesques et sérieuses, d'E.A. Poe* (Foliothèque, 1999).

Des indications bibliographiques sur les poètes romantiques seront données en cours.

- \* « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets* (1893), peu importe l'édition mais lisez le livre rapidement

+ un polycopié de textes fourni par l'enseignant(e).

## Contact(s)

> **Claire Bazin**

Responsable pédagogique

cbazin@parisnanterre.fr





# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ACIVP

## Présentation

---

### \* Civilisation britannique 2h- « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Ce cours porte sur la période dite « de première modernité » (*early modern period*), qui s'étend du début du XVI<sup>e</sup> siècle à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Il se concentre en particulier sur trois moments importants : 1) le règne du roi Henri VIII, qui rompt avec Rome et fonde en Angleterre une Église nationale indépendante, sur fond de Réforme protestante en Europe ; 2) la période élisabéthaine, au cours de laquelle se définit le protestantisme de l'Église d'Angleterre, au moment où le pays devient progressivement une puissance coloniale, rivale de l'Espagne catholique ; 3) le règne des Stuart au XVII<sup>e</sup> siècle, dont la conception des relations entre la monarchie et le parlement conduit aux guerres civiles du milieu du siècle, conflit politique autant que religieux et diplomatique, qui aura des conséquences profondes sur les décennies suivantes, à travers l'expérience du Commonwealth. Le contexte intellectuel sera également abordé brièvement, en particulier le rôle de l'humanisme et de l'avènement de la science moderne dans les changements politiques et religieux de la période.

This course deals with the history of early modern England from the beginning of the sixteenth century to the end of the seventeenth century. It focuses more particularly on three pivotal moments: 1) the reign of King Henry VIII, who broke with Rome and created a national independent Church of England, while the Reformation was taking place in Europe; 2) the Elizabethan era, when the Church of England adopted a form of Protestantism that is still extant today; at that time, England also progressively became a colonial empire and an opponent of Catholic Spain; 3) the reign of the Stuarts, whose conception of the relations between monarchy and parliament led to the 1640s civil wars, a political, religious and diplomatic conflict that had consequences on the following decades with the Commonwealth in the 1650s. The intellectual context, such as the role of humanism and the emergence of the new science, will also be briefly mentioned as they had an impact on the religious and political developments of the period.

### \* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Ce cours propose une introduction à l'histoire de la colonisation européenne en Amérique du Nord et à l'histoire des colonies anglaises plus spécifiquement. Sans négliger la question de la présence amérindienne et les premières tentatives d'exploration et de colonisation aux XVe et XVIe siècles, cet enseignement couvre de manière plus resserrée la période 1607-1791, depuis la première installation réussie d'une colonie anglaise sur le continent américain à Jamestown en Virginie jusqu'à la ratification du Bill of Rights, qui amende et complète la Constitution fédérale de la jeune nation étatsunienne. Le cours porte donc sur la période coloniale, sur la période révolutionnaire et sur les premières années de la jeune République.

Les thématiques suivantes seront abordées :

- les habitants du continent américain avant l'arrivée des Européens ;
- les explorations européennes en Amérique du Nord et les premières colonies ; la rencontre entre les peuples, la cohabitation et les conflits ;
- la question de l'esclavage, les débats et les résistances qu'elle suscite ;
- la société coloniale (immigration, genre, classe, religion, économie, fonctionnement politique) ;
- les relations entre les colonies nord-américaines et la Grande-Bretagne au XVIII<sup>e</sup> siècle ;
- la Révolution américaine (origines, philosophie, limites) ; la création de la nouvelle nation et ses institutions politiques.

## Objectifs

---

### \* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

En termes méthodologiques, l'objectif de ce cours est double : il s'agit d'une part d'apprendre à lire et à comprendre un document historique et, d'autre part, d'acquérir et de maîtriser la méthode du commentaire de texte en civilisation.

The aim of this course is twofold: first, students will learn how to read and understand a historical text, and second, they will learn how to analyse those texts and write commentaries in English following a specific methodological approach.

### \* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Outre l'acquisition de connaissances historiques, ce cours vise à introduire à la méthodologie du commentaire de texte historique, à entraîner à la pratique de l'analyse guidée et à initier à la réflexion historiographique. Les objectifs sont les suivants :

- Construire des repères historiques.
- Analyser et comprendre un document historique.
- Synthétiser ses connaissances.
- Consolider l'expression écrite en anglais.

## Évaluation

---

### \* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (questions de cours + questions sur un document historique) 40% ; un devoir écrit de 2h en fin de semestre (commentaire de document historique) 50%, participation et travail personnel 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

### \* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Session 1 :

- contrôle continu : la note est la moyenne pondérée de deux devoirs écrits ; l'un à mi-semestre, l'autre à la fin du semestre.
- contrôle dérogatoire : un devoir écrit (2h) L'évaluation comprendra des questions de cours suivies d'un exercice de compréhension et d'analyse d'un texte historique permettant de mobiliser les connaissances acquises au cours du semestre.

Session 2 : Un devoir écrit (2h) L'évaluation comprendra des questions de cours suivies d'un exercice de compréhension et d'analyse d'un texte historique permettant de mobiliser les connaissances acquises au cours du semestre.

## Pré-requis nécessaires

---

### \* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

anglais B2/C1

### \* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

anglais B2/C1 -Français B2

\* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Haigh, Christopher éd., *The English Reformation Revised* (1987), Cambridge : Cambridge University Press, 2000.

Hill, Christopher, *Reformation to Industrial Revolution* (1967), Londres : Verso, 2018.

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu et Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques* (2007), Paris : PUF, coll. « Quadrige », 2013.

Marshall, Peter, *Reformation England, 1480-1642* (2003), Londres : Bloomsbury, 2012.

Une bibliographie complète sera distribuée au début du semestre.

\* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

NORTON, Mary Beth et al. *A People and A Nation. Brief Edition*. Wadsworth Publishing, 2011.

TAYLOR, Alan. *American Colonies. The Settling of North America. The Penguin History of the United States*, 2001.

VAN RUYMBEKE, Bertrand, *L'Amérique avant les États-Unis. Une histoire de l'Amérique anglaise, 1497-1776*. Paris, Flammarion, 2013.

WOOD, Gordon S. *The American Revolution: A History*. New York, Modern Library, 2003.

ZINN, Howard. *A People's History of the United States* [1980]. New York, Harper Perennial Modern Classics, 2005.

The American Yawp. A free and online collaboratively built American History textbook.

<http://www.americanyawp.com/>

## Contact(s)

### > Yan Brailowsky

Responsable pédagogique

ybrailow@parisnanterre.fr

### > Aureliane Narvaez

Responsable pédagogique

anarvaez@parisnanterre.fr

# Traduction : Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3EVERP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires espagnols en français.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

*Grand Dictionnaire español-francés/français-espagnol*, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

*Trésor de la Langue Française Informatisé* : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires espagnoles

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

#### Grammaires françaises

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COLIN, Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Le Robert, 2006.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13<sup>e</sup> édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Philippe Rabate**

prabate@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ETHMP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires français en espagnol.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid, Gredos, Coll. « Dicionarios Espasa », 2001.  
En ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

MANUEL SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

LITTRE Emile, *Le nouveau Littré*, Paris, Garnier, 2005 et <http://littrereverso.net/dictionnaire-francais/definition/>

ROBERT, Paul, *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2011.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris - Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Nathalie Lalisse-delcourt**

[nlalisse@parisnanterre.fr](mailto:nlalisse@parisnanterre.fr)

# Cinéma des pays hispaniques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ECINP

## Présentation

---

### Le cinéma de Patricio Guzmán

Ce cours propose une initiation à l'analyse cinématographique. Après une approche diachronique de l'évolution et des traits caractéristiques des films d'Amérique latine, nous mettrons au point une série d'outils et de méthodes pour analyser les productions cinématographiques. Ces connaissances seront mises à profit pour aborder l'œuvre d'un cinéaste chilien, Patricio Guzmán dont l'œuvre documentaire a recours, parfois et de façon de plus intensive, aux ressorts de la fiction et de la poésie. Nous aborderons la genèse et l'évolution de son œuvre pour nous concentrer sur *Le bouton de nacre* (2015).

### Œuvre au programme

Patricio Guzmán, *El botón de nácar* (2015), <https://vimeo.com/ondemand/boutondenacre>

Patricio Guzmán, *Mi país imaginario* (2022) sur différentes plateformes de streaming

## Évaluation

---

### SESSION 1 :

- Contrôle continu : 1 note TD coef 1+ 1 écrit 1h30 coef 2
- Contrôle dérogatoire : 1 écrit 2h

### SESSION 2 : 1 écrit 2h

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau C1 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

Goliot-Lete, Anne et Francis Vanoye, *Précis d'analyse filmique*, Paris, Nathan Université, coll. 128, 1992.



## Contact(s)

> **Stephanie Decante araya**  
sdecantearaya@parisnanterre.fr

# Manifestations artistiques hispaniques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3EARTP

## Présentation

---

### Manifestations artistiques Espagne : La scène de genre dans la peinture espagnole

Ce cours se propose d'étudier dans la peinture espagnole, la scène de genre, soit une œuvre peinte ou dessinée qui figure des scènes à caractère anecdotique ou familial. Ce genre pictural occupe une place importante dans l'œuvre de nombreux peintres, et nous l'analyserons en parcourant plusieurs époques et plusieurs courants artistiques, du Siècle d'Or jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle, ce qui nous permettra de comprendre sa portée et son rapport à la société. À partir de quelques tableaux de peintres célèbres (Velázquez, Murillo, Sorolla entre autres), nous aborderons l'analyse iconographique afin d'acquérir les outils méthodologiques nécessaires pour le commentaire.

### Manifestations artistiques Amérique latine : Panorama des expressions artistiques engagées contemporaines et ultracontemporaines en Amérique Hispanique

Ce cours propose un panorama des diverses manifestations artistiques engagées ayant eu lieu au cours du XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles en Amérique Hispanique. Les œuvres analysées se caractériseront par leur variété (murs, chansons, chorégraphies, performances, statues, photographies) et s'inscriront dans des axes thématiques et historiques fondamentaux pour appréhender au mieux le présent et les réalités hispano-américaines. Nous étudierons la portée politique, identitaire et sociale des manifestations artistiques contemporaines et ultracontemporaines qui trouvent leur origine dans les lieux de résistance (opposants politiques d'un régime dictatorial, revendications du droit à la terre des peuples natifs, revendications féministes) et de mémoire (les fêtes patriotiques, le « Jour de la Race », la re/dé/construction des États-Nations). Enfin, nous commenterons l'instrumentalisation, par la « pop culture », de certaines manifestations artistiques à des fins commerciales.

## Évaluation

---

### Session 1

- contrôle continu: une note de TD (qui peut être composée par plusieurs devoirs donnés par les enseignants) et un écrit de 1h par enseignement.
- contrôle dérogatoire: 2 écrits de 1h30.

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/ B2/C1 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

Manifestations artistiques Espagne : La scène de genre dans la peinture espagnole

Bibliographie consultative

- Bernard et Christiane Bessière, *La peinture espagnole. Histoire et Méthodologie*, Paris, Ed. Du Temps, 2000. Nouvelle édition : Publications de L'Université de Provence, 2018.
- Fraile A. (dir), *Les arts dans le monde hispanique*, Presses Universitaires d'Angers, 2008.
- Berthier Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels* (fra/esp), Ophrys, 2011.
- Nadeje Lasseyrie-Dagen, *Lire la peinture. Dans l'intimité des œuvres*, tome I, Larousse, 2002.
- Merlo-Morat, Philippe, *La Peinture espagnole au musée des Beaux-Arts de Lyon*, Lyon, Grm, 2012.
- Terrassa Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Colin, coll. Cursus, 2005. (cet ouvrage est disponible dans d'autres collections).

### Programme Amérique latine

- « De "Drapeau" a "El Garrote vil": siete performances de Luis Manuel Otero que no se olvidas », *Total New Agency*, 17/11/2023 (disponible en ligne <https://totalnewsagency.com/2023/11/17/de-drapeau-a-el-garrote-vil-siete-performances-de-luis-manuel-otero-que-no-se-olvidan/>, consulté le 18/07/2024).
- DE LA FUENTE Alejandro, MAUREIRA Diego (aut.ed.), MONTGOMERY Vania, QUEZADA Lucy, *Visualidades políticas. Fugas en torno al estallido*, ediciones metales pesados, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Santiago de Chile, 2023.
- GONZÁLEZ MIRABAL Mayle, « Otero Alcántara se declara en huelga de hambre y sed en vísperas del segundo aniversario del 11J », *Martí Noticias*, 07/07/2023 (disponible en ligne <https://www.martinoticias.com/a/otero-alc%C3%A1ntara-se-declara-en-huelga-de-hambre-y-sed-en-v%C3%ADperas-del-segundo-aniversario-del-11j/363650.html>, consulté le 18/07/2024).
- J. LEYVA Karel, « Patria y vida : Desafiando la dictadura cubana a través del arte », *Politics and Rights Review*, 30/05/2024 (disponible en ligne <https://politicsrights.com/es/patria-y-vida-desafiando-dictadura-cubana/>, consulté le 18/07/2024).
- « "La joven de Amajac" la escultura que sustituirá a la de Colón en Reforma », *Capital 21*, 12/10/2021 (disponible en ligne <https://www.capital21.cdmx.gob.mx/noticias/?p=27666>, consulté le 18/07/2024).
- PAIS Ana, « Las Tesis sobre "Un violador en tu camino": "Se nos escapó de las manos y lo hermoso es que fue apropiado por otras" », *BBC News Mundo*, 6/12/2019 (disponible en ligne <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-50690475>, consulté le 18/07/2024).
- TAYLOR Diana, FUENTES Marcela, *Estudios Avanzados de Performance*, Fondo de Cultura Económica, Arte Universal, 2011 (disponible en ligne [http://plecrosario.com/wp-content/uploads/2017/02/taylor\\_estudios\\_avanzados\\_de\\_performance.pdf](http://plecrosario.com/wp-content/uploads/2017/02/taylor_estudios_avanzados_de_performance.pdf), consulté le 18/07/2024).
- VELÁSQUEZ Sofia, « EL muralismo latinoamericano: pinceladas de identidad y revolución », *Stylefeelfree*, 31/01/2021 (disponible en ligne <https://www.stylefeelfree.com/2021/01/muralismo-en-latinoamerica.html>, consulté le 18/07/2024).
- ZUTA DÁVILA Luis, « Fiestas Patrias: conoce danzas regionales que son motivo de orgullo de los peruanos », *Andina*, 17/07/2024 (disponible en ligne <https://andina.pe/agencia/noticia-fiestas-patrias-conoce-danzas-regionales-son-motivo-orgullo-los-peruanos-992947.aspx>, consulté le 18/07/2024).

## Contact(s)

> Maria-lina Iglesias

Responsable pédagogique  
[miglesias@parisnanterre.fr](mailto:miglesias@parisnanterre.fr)

# Prise de parole et argumentation en espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3EPARP

## Présentation

---

Ce cours vise en priorité à donner la parole aux étudiants tout en proposant des exercices formateurs: d'une part cela leur permettra d'améliorer, de préciser et d'enrichir la langue (prosodie, lexique, syntaxe) et d'autre part d'acquérir des savoir-faire à travers l'étude de dossiers variés et ancrés dans l'aire hispanique (restitution d'informations, compte-rendu, synthèse, analyse de point de vue).

## Évaluation

---

Contrôle continu:

- Au cours du semestre (coef 1): évaluation continue des exercices proposés au cours du semestre.
- En fin de semestre (coef 2): une expression orale basée sur l'étude d'un dossier.

Contrôle dérogatoire: une expression orale basée sur l'étude d'un dossier.

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 et B2 pour les étudiants non francophones

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DTRDP

## Présentation

---

\* **Thème :**

Ce cours de thème permettra d'aborder des genres différents dans la traduction (extraits journalistiques, extraits de romans etc.). Les étudiant.e.s apprendront à traduire des structures grammaticales récurrentes tout en enrichissant leur connaissances lexical par thématiques.

\* **Version :**

Dans ce cours de version allemande, les étudiants seront amenés à travailler sur différents types de sources : des extraits d'œuvres littéraires des XIX, XXe et XXIe siècle mais aussi des articles de presse et des essais. La longueur de ces textes varie selon les exercices proposés. Chaque séance est une discussion guidée où les étudiants présentent la traduction d'un texte qu'ils auront préalablement préparé à la maison. Des extraits plus courts pourront également faire l'objet d'une traduction « spontanée » en classe, par petits groupes.

## Objectifs

---

\* **Thème :**

Les objectifs de ce cours sont l'entraînement à la traduction de courts extraits de textes authentiques et l'apprentissage de stratégies de traduction des structures grammaticales récurrentes.

\* **Version :**

L'objectif est d'enrichir son vocabulaire allemand et français et d'acquérir des réflexes de traduction. La version est un exercice approfondi de compréhension du texte source mais elle est aussi l'occasion de travailler son orthographe et sa grammaire française.

## Évaluation

---

\* **Thème :**

- Contrôle continu : une traduction à remettre en cours du semestre (30%), deux tests de lexique (20%), une épreuve sur table de 1 heure (50%). - Contrôle dérogatoire : une épreuve sur table de 1 heure - Contrôle de seconde chance : une épreuve sur table de 1 heure
- \* Version :
- \* Contrôle continu : deux ou trois tests de vocabulaire spécifique vu en cours (20%), Un devoir à la maison (30%) et une version sur table avec dictionnaire monolingue ( 50%).&#8208; Contrôle dérogatoire : Une version sur table avec dictionnaire monolingue.&#8208; Contrôle de seconde chance : Un devoir à la maison.

## Pré-requis nécessaires

---

- \* Thème :  
Les étudiant.e.s doivent maîtriser la grammaire de base et avoir un niveau d'allemand de niveau B1.
- \* Version :  
Les étudiants doivent être capables de comprendre des textes littéraires ou journalistiques en allemand avec l'aide d'outils (niveau B2#C1). Il est important d'être à l'aise avec le français et de posséder une bonne expression écrite.

## Compétences visées

---

- \* Thème :  
A l'issue de ce cours, les étudiant.e.s doivent être capables de traduire de courts extraits de textes authentiques et avoir adopté les stratégies de traduction pour les structures grammaticales récurrentes.
- \* Version :  
Comprendre des phrases allemandes complexes, enrichir son vocabulaire dans les deux langues du cours, améliorer son expression française.

## Bibliographie

---

- \* Thème :  
LAMBERT, Hélène, 100 % Thème allemand. Entraînement à la traduction. Littérature, presse, thème grammatical, Ellipses, Paris 2013.  
WILMET, Monique, Fort en thème. Allemand, Bréal, Paris 2017.  
LEGROS, Waltraud, Na also ! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande. 900 Phrases de thème grammatical, Ellipses, Paris 2012.  
PERENNEC, Marcel, Eléments de traduction comparée français#allemand, Armand Colin, Malakoff 2009.

## Ressources pédagogiques

---

- \* Version :  
# CRISCO, dictionnaire des synonymes <https://crisco2.unicaen.fr/des/>  
# Deutsches Universalwörterbuch / DUDEN Verlag et sa version en ligne : <https://www.duden.de/>  
# GREVISSE Maurice, GOOSSE, André, Le bon usage / de boeck # Dictionnaire PONS, gratuit, en ligne : <https://fr.pons.com/traduction>  
# Trésor de la langue française informatisé <http://atilf.atilf.fr/>  
# WAHRIG#BURFEIND, Renate, Deutsches Wörterbuch / Brockhaus

# Contact(s)

> Responsable pédagogique



# Art et culture : Peinture

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DARCP

## Présentation

---

La peinture en RDA –

Ce TD poursuivra une double ambition : il s'agira d'une part de découvrir les principaux courants et artistes ayant marqué l'évolution de la peinture en RDA au fil des transformations politiques, culturelles et sociales dans ce pays, depuis l'immédiat après-guerre en zone d'occupation soviétique jusqu'aux lendemains de l'unification et aux polémiques interallemandes qui l'ont accompagnée.

Il s'agira d'autre part d'aiguiser son regard, de s'initier et s'entraîner à l'analyse de tableaux en allemand (composition, formes, couleurs, genre pictural, modèles et inspiration etc.) dans ce cadre historique et thématique.

## Objectifs

---

Acquérir des connaissances d'histoire de l'art relatives au monde germanophone ; développer un savoir-faire d'analyse des œuvres en allemand ; affiner sa réflexion sur l'art, la notion de beauté etc

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : au moins un exposé oral (coeff. 1) / partiel oral (coeff.2)
- # Contrôle dérogatoire : oral
- # Contrôle de seconde chance : oral

## Pré-requis nécessaires

---

niveau A2/B1 en allemand

## Compétences visées

---

## Bibliographie

---

(premier élément) : Karin Thomas, Kunst in Deutschland seit 1945, Köln, Dumont Buchverlag, 2002 (livre disponible à la BUFR)

## Ressources pédagogiques

---

nombreux sites internet des musées et des artistes ; voir aussi le film « Werk ohne Autor » de Florian Henckel von Donnersmarck (2018)

## Contact(s)

> Sylvie Le grand ticchi

Responsable pédagogique  
slegrandticchi@parisnanterre.fr

# Atelier de langue orale : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DLOTP

## Présentation

---

Dans ce cours, les étudiant.e.s s'entraîneront à l'expression orale en utilisant les techniques théâtrales. Des exercices d'improvisation seront proposés et une pièce de théâtre/ des petites scènes de théâtre/d'improvisation sera/seront mise en scène par les étudiant.e.s.

## Objectifs

---

S'exprimer avec aisance en allemand.

Transmettre des sentiments et des émotions en allemand.

Améliorer sa phonologie et son intonation en allemand.

Perfectionner son allemand en utilisant des combinaisons de mots et des phrases simples.

## Évaluation

---

### SESSION 1

- Contrôle continu : Les étudiant.e.s seront évalué.e.s à partir de la qualité de leur expression orale (70% de la note) et de leur participation active tout au long du semestre (30% de la note).
- Contrôle dérogatoire : Un examen oral de quinze minutes

SESSION 2 : Un examen oral de quinze minutes

## Pré-requis nécessaires

---

Connaissances de base en allemand

Even, Susanne (2003): Drama Grammatik: Dramapädagogische Ansätze für den Grammatikunterricht Deutsch als Fremdsprache. München: Iudicium.

Sambanis, Michaela; Walter, Maik (2002): Neurowissenschaftliche Impulse: Make it work! - Interaktive Impulse zum Sprachenlernen - Von neuesten Befunden der Neurowissenschaft zu konkreten Unterrichtsimpulsen. Berlin: Cornelsen Pädagogik.

Oelschläger, Birgit (2017): Bühne frei für Deutsch. Das Theaterhandbuch für Deutsch als Fremdsprache. Weinheim: Deutscher Theaterverlag.

Müller, Barbara; Schaffhausen, Helmut (2000): EinFach Deutsch Unterrichtsmodelle: Spiel- und Arbeitsbuch Theater. Braunschweig: Westermann Bildungsmedien Verlag GmbH.

Gavin, Levi (2013): 111 Theaterspiele. Übungen zum szenischen Spiel für Unterricht, AGs und Projekte. Mülheim an der Ruhr: Verlag an der Ruhr.

## Contact(s)

### > Damaris Reichert

Responsable pédagogique

[grolleau.a@parisnanterre.fr](mailto:grolleau.a@parisnanterre.fr)

# Civilisation allemande

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DCIVP

## Présentation

---

Le cours de civilisation de deuxième année porte sur l'évolution politique de l'Allemagne depuis 1949 et comprend deux parties. La première va de la fondation en 1949 de deux États allemands (République fédérale d'Allemagne et République démocratique allemande), qui conduisit à la division en deux entités antagonistes et à l'élaboration de deux modèles de société, jusqu'à la construction du Mur de Berlin en 1961. La deuxième va de 1961 à l'élection du chancelier Helmut Kohl en 1982.

CM : Étude des principales périodes de l'histoire allemande de 1949 à 1982.

TD : Initiation au commentaire de documents historiques portant sur cette période.

Après la capitulation sans condition du Reich, le territoire occupé par les armées des pays vainqueurs voit son avenir lié à l'antagonisme qui annonce la Guerre froide. Alors qu'à l'Ouest s'instaure, avec la République fédérale d'Allemagne, un modèle occidental avec l'entrée en vigueur de la Loi fondamentale, la République démocratique allemande proclamée la même année se définit comme une démocratie populaire intégrée dans le bloc soviétique. Les constitutions des deux pays postulent pourtant chacune qu'il n'existe qu'un territoire allemand et une nation indivisible.

Les deux entités politiques (RFA et RDA) vont pourtant entretenir des relations éminemment conflictuelles déterminées par le conflit global est-ouest, et ne se rapprocheront qu'à l'époque de la *Neue Ostpolitik* menée par le chancelier Willy Brandt et son successeur Helmut Schmidt (1969-1982).

## Objectifs

---

Connaissance des grandes périodes de l'histoire politique, économique et de la politique étrangère des deux Allemagnes depuis 1949.

## Évaluation

---

# Contrôle continu : TD (coeff. 1) : une explication de texte (exposé oral) comptant pour 50 % de la note finale, un partiel en fin de semestre (également 50 %). CM (coeff. 2) : un partiel d'1 h 00 sur table en fin de semestre.

## Compétences visées

---

Assimilation du vocabulaire allemand courant de la politique, de l'économie et des relations internationales. Initiation au commentaire de documents historiques.

## Bibliographie

---

Pour le CM:

- C. Burrichter, D. Nakath et al. (édit.), *Deutsche Zeitgeschichte von 1945 bis 2000. Gesellschaft – Staat – Politik: ein Handbuch*, Berlin, Dietz, 2006.
- J.P. Cahn et U. Pfeil, *Allemagne 1945-1961. De la « catastrophe » à la construction du Mur*, vol. 1, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2008.
- J.P. Cahn et U. Pfeil, *Allemagne 1961-1974. De la construction du Mur à l'Ostpolitik*, vol. 2, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2009.
- Hermann Weber, *Geschichte der DDR*. München 1985 ff.
- Gregor Schöllgen, *Die Außenpolitik der Bundesrepublik Deutschland. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. München, C. H. Beck, 2004 ff.
- Adolf M. Birke, *Nation ohne Haus*. Berlin, Siedler, Reihe Deutsche Geschichte, 1998 ff.
- Peter Graf Kielmansegg, *Nach der Katastrophe. Die Deutschen und ihre Nation. Eine Geschichte des geteilten Deutschland*. Berlin, Siedler, 2000.

Pour le TD:

- M. Niehuss et U. Lindner (édit.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellungen*, Vol. 10 : „Besatzungszeit, Bundesrepublik und DDR 1945-1999“, Stuttgart, Reclam, 1978.
- R. A. Müller (édit.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Vol. 11 : „Bundesrepublik und DDR 1969-1990“, Stuttgart, Reclam, 1976.
- Klaus Schroeder: *Die DDR. Geschichte und Strukturen*, Stuttgart, Reclam, 2011 (Reihe Kompaktwissen für Schülerinnen und Schüler), 208 p.

Ressources numériques :

- \* [http://www.politische-bildung.de/geschichte\\_brd.html](http://www.politische-bildung.de/geschichte_brd.html) Das Informations-Portal zur politischen Bildung
- \* <http://www.bpb.de/geschichte/> Site de la Bundeszentrale für politische Bildung
- \* <http://www.dhm.de/lemo/home.html> LeMO, Lebendiges Museum Online (site du Deutsches Historisches Museum de Berlin)
- \* <http://www.derweg.org/deutschland/geschichte/> Der Weg – Portal für Deutschlernende – Deutsche Geschichte – Deutschland 1919-1991
- \* <http://diedeutschen.zdf.de/die-deutschen/die-deutschen-22587148.html> Die Deutschen. Série de films sur le site de la chaîne de télévision publique ZDF
- \* <http://germanhistorydocs.ghi-dc.org/Index.cfm?language=german> Deutsche Geschichte in Dokumenten und Bildern. Site du Deutsches Historisches Institut de Washington
- \* <http://www.deutschesgeschichten.de/indexplus.asp> Deutsche Geschichten. Site proposant de nombreux documents vidéos, réalisé par Cine Plus Leipzig GmbH en coproduction avec la Bundeszentrale für politische Bildung.
- \* <http://www.ddr-wissen.de/wiki/ddr.pl> DDR-Lexikon (dictionnaire participatif de la RDA).

## Ressources pédagogiques

---

## Contact(s)

> **Hubert Guicharrousse**

Responsable pédagogique

[hubert.g@parisnanterre.fr](mailto:hubert.g@parisnanterre.fr)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DLITP

## Présentation

---

CM : Présentation des grands mouvements et des grandes figures littéraires de 1750 ( Aufklärung) à 1914 (Expressionnisme) à l'aide de documents divers.

TD : Analyse de textes littéraires, approfondissement de la recherche documentaire pour spécialistes et introduction de quelques notions théoriques à mobiliser dans ses analyses. Les extraits sont tirés de différentes œuvres dont : Emilia Galotti de Lessing, Wilhelm Tell de Schiller, Der Sandmann de E.T.A Hoffmann, Vor Sonnenaufgang de Hauptmann, etc.

## Objectifs

---

Savoir communiquer en des termes clairs/ avec un vocabulaire précis sur des textes littéraires : savoir identifier et désigner des types de texte, des faits de langue rencontrés dans des textes, des époques littéraires, etc. en employant les termes et dénominations.

## Évaluation

---

### SESSION 1

# Contrôle continu : CM : un écrit (durée : 1h) en fin de semestre TD : un exposé ou un devoir maison en cours de semestre + un écrit en fin de semestre (durée : 1h30)

# Contrôle dérogatoire : Un examen oral de vingt minutes

SESSION 2 : Un examen oral de vingt minutes

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 en allemand



## Compétences visées

---

Compréhension de textes et expression écrite. Savoir communiquer en des termes clairs/ avec un vocabulaire précis sur des textes littéraires : savoir identifier et désigner des faits de langue rencontrés dans des textes, des époques littéraires, etc.  
Connaissance de différents mouvements littéraires allemands.

## Bibliographie

---

Gigl, Claus (1999): Deutsche Literaturgeschichte. 1. Auflage, München: Stark.

Neuhaus, Stefan (2017): Grundriss der Neueren deutschsprachigen Literaturgeschichte. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.

Jeßing, Benedikt; Köhnen, Ralph (2017): Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft. 4. aktualisierte und überarbeitete Auflage. Stuttgart: J.B. Metzler.

Neuhaus, Stefan (2017b): Grundriss der Literaturwissenschaft, 5. Auflage. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.

Willems, Gottfried (2012): Geschichte der deutschen Literatur. Band 2. Aufklärung. Wien; Köln; Weimar: Böhlau Verlag GmbH Cie.

## Contact(s)

> Damaris Reichert

grolleau.a@parisnanterre.fr

# Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3DPHIP

## Présentation

---

Le troisième semestre sera consacré à la lecture critique et à l'analyse d'aphorismes et de courts extraits de textes philosophiques d'auteurs comme Friedrich Nietzsche, Immanuel Kant, Arthur Schopenhauer, Theodor W. Adorno et Ludwig Wittgenstein. L'accent sera mis sur la compréhension écrite et sur la compréhension des idées philosophiques de grands philosophes.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à la lecture en langue allemande de textes philosophiques et en sciences humaines.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : 2 épreuves écrites sur table (1h30)
- # Contrôle dérogatoire : 1 examen écrit (1h30)
- # Contrôle de seconde chance : 1 examen écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

Compréhension de textes écrits en langue allemande, connaissance de notions fondamentales dans les domaines de la philosophie et des sciences humaines en langue allemande.

David Jousset, Le vocabulaire allemand de la philosophie, ellipses, 2007

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ITRDP

## Présentation

---

Cours de traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers français (version). Il s'agit d'exercices de traduction d'extraits d'œuvres littéraires divers choisis selon des niveaux de difficulté.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010

Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000

Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

- Un dictionnaire unilingue d'italien (de préférence : Lo Zingarelli 2014. Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli)

- Un dictionnaire unilingue de français : l'édition récente du Petit Robert, éd. Le Robert

# Atelier de langue écrite et méthodologie du texte

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILEMP

## Présentation

---

Le cours vise à consolider les compétences de compréhension des textes écrits et la production écrite : des exercices de paraphrase et de rédaction d'une synthèse, de réponses structurées à des questions sur un texte, de brefs développements argumentés sur les principaux thèmes d'une œuvre, etc. sont demandés aux étudiants.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences langagières et disciplinaires

## Bibliographie

---

Carlo GUASTALLA, *Giocare con la letteratura*, Firenze, Alma edizioni, 2009.

Rosella BOZZONE COSTA, *Viaggio nell'italiano*, Torino, Loescher, 2000

# Atelier de langue orale et improvisation

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILOIP

## Présentation

---

Le cours se développe autour d'activités se déroulant sous forme de simulations, de jeux de rôle, d'exposés, de débats. Il s'agit de savoir passer de l'utilisation des formes simples aux formes plus complexes, qui impliquent l'expression du jugement personnel. Ces activités réutilisent les connaissances antérieurement acquises. Le cours s'appuie sur des supports écrits et audiovisuels portant sur l'actualité sociale et culturelle.

## Objectifs

---

Consolider les compétences de compréhension et la capacité d'improvisation

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral préparé à la maison + un oral improvisé
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires de compréhension et production orale

## Bibliographie

---

Antonella Filippone, Sandra Radicchi, *Caccia ai tesori*, Torino, Loescher, 2020

Giovanni Garelli, *Parliamo di arte*, Torino, Loescher, 2020

Fabio Caon, *L'italiano a gesti*, Torino, Loescher, 2020



# Histoire et société : époque ancienne 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3IHISP

## Présentation

---

Le cours propose une initiation au Moyen Âge italien et à sa culture à travers une question de civilisation qui se fonde elle-même sur une étude de textes (œuvre littéraire et/ou anthologie de textes médiévaux), éventuellement complétée par l'analyse ponctuelle d'images. Il s'agira essentiellement de se familiariser avec les codes culturels du Moyen Âge, d'abord selon une approche historique visant à présenter les événements fondateurs de l'Italie médiévale (époque des communes, relations Empire-Église, guelfes et gibelins etc.), puis à travers une réflexion sur le contexte socio-culturel et ses évolutions au cours des XIIIe et XIVe siècles (la place de l'aristocratie dans la société, l'essor de nouvelles catégories sociales dans l'espace urbain – magistrats, notaires, commerçants –, le rôle de la femme, le poids de la religion etc.). En ce qui concerne l'anthologie de textes médiévaux, une place importante sera occupée par la littérature « réaliste » ou « comique » (poèmes, récits burlesques, nouvelles licencieuses) qui véhiculent une représentation carnavalesque – et surprenante – de la culture populaire.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

Ferruccio Bertini, *Medioevo al femminile*, Napoli, Laterza, 2018

Marco Berisso, *Poesia comica del Medioevo italiano*, Milano, Bur, 2012.

André Vauchez, *Les laïcs au Moyen Âge*, Paris, Cerf, 1987.



Alain Michel, *Théologiens et mystiques au Moyen Âge*, Paris, Folio, 1997

Jacques Le Goff, *L'homme médiéval*, Paris, Points, 1989

Jacques Le Goff, *Les intellectuels au Moyen Âge*, Paris, Points, 1985

Jacques Le Goff, *La civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Flammarion, 2008

Giuseppe Sergi, *L'idea di Medioevo*, Roma, Donzelli, 2005.

# Littérature du Moyen Âge

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILIMP

## Présentation

---

*Le « délectable jardin » de la parole : à la rencontre du Decameron de Giovanni Boccaccio.*

Afin de fuir l'épidémie de peste noire qui ravage la ville de Florence en 1348, un groupe de dix jeunes gens se réfugie dans une campagne où tout semble être idyllique tel un Éden terrestre. Dans ce « délectable jardin », les personnages instaurent une règle selon laquelle chacun devra raconter quotidiennement une histoire pour tromper le temps dans l'attente que l'épidémie s'arrête. Les cent nouvelles dont le *Decameron* se compose représentent, dès lors, le seul remède possible pour sauver de la corruption et de la mort les vestiges de la civilisation antique et médiévale. Les protagonistes des contes seront, par conséquent, aussi bien des personnages tirés de la réalité contemporaine (marchands, notaires, banquiers, artisans, moines et prêtres, gens du peuple, paysans installés à la ville) que des rois, des chevaliers, des personnages de l'histoire, dont les aventures – et les mésaventures – feront l'objet de différents axes de lecture dans le cours.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un exposé + un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

BOCCACCIO, *Decameron*, Turin, Einaudi, 2005

BOCCACCIO, *Decameron*, Milan, BUR Classici Rizzoli, 2013.

BOCCACE, *Décameron*, trad. Clerico, Paris, Gallimard, 2006.

Battaglia Ricci Lucia, *Boccaccio*, Rome, Salerno, 2000.

CESERANI Remo, *Guida breve allo studio della letteratura*, Bari, Laterza 2003.

ALTIERI BIAGI Maria Luisa, *Come si legge un testo letterario. Da Dante a Montale*, Milano, Mursia, 1989.

BRANCA Vittore, *Con amore volere. Narrare di mercantanti fra Boccaccio e Machiavelli*, Venezia, Marsilio, 1996 ; *Idem.*, *Giovanni Boccaccio*, Sansoni, 1977.

RAJA Maria Elisa, *Muse in giardino*, ed. Dell'Orso, 2003

SURDICH, Luigi, *Boccaccio*, Rome, Laterza, 2001.

# Art et culture : Histoire de l'art

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3IARCP

## Évaluation

---

Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table

Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Contrôle de seconde chance: un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 5
- Orator 6
- Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 1
- Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 1
- Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1

# Orator 5

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours propose un travail écrit et oral sur la maîtrise du vocabulaire, de la langue et du style. Il s'inspire de l'exercice antique de paraphrase, à savoir la reformulation d'un énoncé en fonction de paramètres imposés : changements de syntaxe, expansion/contraction du volume de texte, synonymie et pastiche. Ce travail est complété par l'analyse d'énoncés multiples (discours oratoires, textes littéraires, presse, publicité...). Cette approche complémentaire met en évidence l'importance des choix d'expression sur la persuasion.

NB. Pour le contrôle dérogatoire, le TD de référence est celui de Mme HUMEAU (2023-2024 : cours du lundi 15h30-17h30).

## Objectifs

---

- développer la maîtrise de l'expression et du style
- mieux comprendre leur rôle dans la persuasion
- acquérir de la culture générale en faisant le lien entre l'Antiquité et aujourd'hui

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

- savoir analyser (une situation, un texte)
- savoir chercher (des exemples, des images, des figures de style)
- savoir communiquer
- savoir convaincre
- savoir écrire
- savoir élaborer (un écrit construit)
- savoir évaluer (la pertinence des éléments présentés ; la crédibilité de son style)
- savoir formuler (une idée avec précision)
- savoir identifier (un style, un auditoire)
- savoir improviser
- savoir inventorier (les ressources pertinentes pour le propos)
- savoir mettre en valeur (ses idées)
- savoir moduler (les registres de style en fonction d'un auditoire et des enjeux)
- savoir organiser (son propos de façon efficace)
- savoir présenter (son propos de façon efficace)
- savoir rédiger
- savoir sentir (la pertinence d'un style)

## Bibliographie

---

Michel Patillon, *Éléments de rhétorique classique*, Paris, Nathan, 1990.

## Contact(s)

> **Marie Humeau**

Responsable pédagogique  
mhumeau@parisnanterre.fr

> **Pierre Balmond**

Responsable pédagogique  
pbalmond@parisnanterre.fr

> **Sarah Muller**

Responsable pédagogique  
sarah.m@parisnanterre.fr

# Orator 6

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours travaille à l'écrit et à l'oral sur la construction de *l'ethos* (le « personnage » de l'orateur), et sur la crédibilité de l'expression. Il s'inspire de l'exercice antique d'éthopée-prosopée : à partir d'un personnage donné et d'une situation donnée, l'étudiant doit réaliser un discours fictif mais identifiable et « crédible ». Ce travail est complété par l'analyse de discours d'auto-présentation variés (monologue théâtral, candidature politique, lettre de motivation, entretien d'embauche...).

NB : Pour le contrôle dérogatoire, le TD de référence est celui de Mme HUMEAU (2023-2024 : cours du lundi 15h30-17h30).

## Objectifs

---

développer les qualités de « présentation de soi » dans le discours

comprendre ses enjeux dans la persuasion

acquérir de la culture générale en faisant le lien entre l'Antiquité et aujourd'hui

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Bonne maîtrise de la langue française écrite et orale.



## Compétences visées

---

- savoir analyser (une situation)
- savoir anticiper (les objections de l'adversaire)
- savoir argumenter
- savoir chercher (des exemples, des images, des figures de style pertinentes)
- savoir classer (des éléments en fonction de leur valeur persuasive)
- savoir communiquer
- savoir comprendre (les enjeux d'une situation de persuasion)
- savoir construire (un propos en fonction d'un enjeu de conviction)
- savoir convaincre
- savoir développer (un propos efficace)
- savoir écrire
- savoir élaborer (un texte construit)
- savoir évaluer (ses chances de convaincre un auditoire ; la crédibilité de son expression)
- savoir formuler (une idée avec précision)
- savoir identifier (les enjeux de persuasion)
- savoir improviser (un discours construit)
- savoir inventorier (les ressources pertinentes dans une situation donnée)
- savoir mettre en valeur (sa personnalité, ses compétences)
- savoir moduler (les registres de style en fonction d'un auditoire et des enjeux)
- savoir organiser (efficacement son propos)
- savoir présenter (une personnalité, des compétences)
- savoir prévoir (les effets de son propos)
- savoir rédiger
- savoir sentir (les enjeux d'une situation)
- savoir se présenter

## Bibliographie

---

Michel Patillon, *Éléments de rhétorique classique*, Paris, Nathan, 1990.

## Contact(s)

### > Pierre Balmond

Responsable pédagogique  
pbalmond@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### Version et lecture de textes

Ce cours de version et lecture de textes propose un parcours de la langue grecque et de sa littérature, à travers un choix de textes retenus à la fois pour leur intérêt grammatical et pour le genre littéraire qu'ils illustrent.

## Objectifs

---

Le cours offre un entraînement à la lecture de textes grecs et à l'exercice académique de la version. Il vise aussi la consolidation des acquis grammaticaux et la poursuite de l'apprentissage du vocabulaire.

## Évaluation

---

### *M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir validé les cours de langue grecque pour spécialistes de niveau 2 ou avoir un niveau de grec équivalent.

## Compétences visées

---

Mobiliser les connaissances acquises en grammaire et en vocabulaire afin de comprendre et traduire des textes grecs de plus en plus longs. Maîtriser l'exercice de la version en temps limité.

## Bibliographie

---

### Textes au programme

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### Outils de travail

Bailly, Dictionnaire grec-français, Hachette. 50 (à acquérir)

Bertrand, Nouvelle grammaire grecque, Ellipses, Paris, 2002. Ragon, Grammaire grecque, Nathan. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, Histoire de la littérature grecque, PUF, Paris, 1997

## Contact(s)

### > Alice Alcaras

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle
- > En savoir plus : <https://ufr-phillia.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

Cours mutualisé avec la première partie du cours Langue latine pour spécialistes 5.

## Objectifs

---

Approfondir ses compétences en traduction ; acquérir une culture littéraire en latin.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi les trois niveaux précédents : latin initiation, latin perfectionnement, latin approfondissement ou deux années de niveau "spécialistes", ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

\* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique

[merlier@parisnanterre.fr](mailto:merlier@parisnanterre.fr)

# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue grecque pour spécialistes 3
- Langue latine pour spécialistes 3

# Langue grecque pour spécialistes 3

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours est divisé en deux parties, une partie continuant l'apprentissage de la grammaire grecque en suivant le manuel de l'*Hermaion* et une partie consistant en la lecture et la traduction de textes grecs issus du corpus de la prose oratoire grecque classique.

Programme grammatical :

- \* Morphologie nominale : pronoms personnels, relatifs, noms de la 3e déclinaison en -## et -###.
- \* Morphologie verbale : aoriste, futur, subjonctif, adjectifs verbaux.
- \* Syntaxe : la relative, le système hypothétique, les emplois du subjonctif.

## Objectifs

---

Pour la partie grammaire : l'objectif est de consolider et d'enrichir les connaissances lexicales, morphologiques et syntaxiques des étudiants en s'appuyant notamment sur les étapes 18 à 25 du manuel de l'*Hermaion* et en s'entraînant à la lecture de textes.

Pour la partie lecture et traduction : l'objectif est, d'une part, de permettre aux étudiants de traduire en se servant du dictionnaire un texte grec inconnu, d'autre part, de leur faire découvrir les enjeux et les procédés de la prose oratoire classique par l'étude de textes originaux.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 4H

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours Langue grecque pour spécialistes 1 et 2.

## Compétences visées

---

Comprendre et manipuler les structures de la langue grecque.

Comprendre les structures de la langue française dans une perspective comparatiste.

Analyser la syntaxe d'une phrase grecque dans un texte inconnu.

Traduire, à l'aide du dictionnaire et/ou du vocabulaire appris, un texte inconnu.

## Bibliographie

---

- \* J.-V. Vernhes, Hermaion. Initiation au grec ancien, Ophrys, 1999 ou édition plus récente.
- \* A. Bailly, Dictionnaire grec-français, Hachette
- \* J. Allard et E. Feuillâtre, Grammaire grecque, Hachette.
- \* S. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, Histoire de la littérature grecque

## Contact(s)

### > Andre Rehbindner

Responsable pédagogique  
arehbind@parisnanterre.fr

### > Camille Denizot

Responsable pédagogique  
cdenizot@parisnanterre.fr



# Langue latine pour spécialistes 3

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Suite de l'apprentissage de la langue latine avec exercices d'application :

- Morphologie : le participe futur et l'infinitif futur ; les verbes irréguliers ; les pronoms-adjectifs démonstratifs ; le pronom personnel réfléchi et les pronoms-adjectifs possessifs ; les pronoms-adjectifs indéfinis ; les temps du *perfectum* au subjonctif
- Syntaxe : l'expression de l'ordre et de la défense ; approfondissement de la syntaxe des cas ; les compléments de lieu et de temps ; l'interrogation indirecte ; l'emploi du réfléchi et du non-réfléchi ; révision de la syntaxe des propositions principales et complétives (temps et mode).

Suite de l'apprentissage d'un vocabulaire de base.

Lecture de textes latins tirés d'une œuvre, d'un auteur ou bien illustrant un genre ou thème.

Entraînement à la version.

Les textes étudiés et les exercices seront distribués en cours.

## Objectifs

---

Se perfectionner dans l'apprentissage de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine.

Enrichir la connaissance du vocabulaire latin.

Apprendre à traduire ou à lire en lecture suivie des textes de genres et d'époques différentes, à l'aide du dictionnaire et/ou de vocabulaire fourni.

Appliquer les notions de grammaire acquises en L1 et en cours de langue.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir fait un an de latin à l'université (48h) ou en classe préparatoire ; ou bien avoir fait du latin au lycée ; ou avoir le niveau équivalent.

## Compétences visées

---

- \* connaître la syntaxe et la morphologie latines et les mettre en application
- \* savoir traduire un texte relativement facile avec dictionnaire
- \* savoir improviser la traduction à l'oral, avec du vocabulaire fourni

## Bibliographie

---

Une grammaire latine (conseillée : B. Bortolussi, La Grammaire du latin, Hatier, collection "Bescherelle").

Dictionnaire latin, "Le Grand Gaffiot" de poche, Hachette

Il faut se procurer ces deux ouvrages, qui seront utilisés en cours.

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
  - Traduction : Thème
  - Traduction : Version
  - Manifestations artistiques hispaniques
  - Prise de parole et argumentation en espagnol
  - Traduction : Thème et Version
  - Art et culture : Musique
  - Atelier de langue orale : Théâtre
  - Littérature
  - Civilisation
  - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
  - Traduction : Thème et Version
  - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
  - Atelier de langue orale et improvisation
  - Littérature de la Renaissance
  - Histoire et société : époque ancienne 2
  - Art et culture : Théâtre
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 7
  - Orator 8
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue grecque pour spécialistes 4
  - Langue latine pour spécialistes 4

# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone
- Traduction : Thème
- Traduction : Version
- Manifestations artistiques hispaniques
- Prise de parole et argumentation en espagnol
- Traduction : Thème et Version
- Art et culture : Musique
- Atelier de langue orale : Théâtre
- Littérature
- Civilisation
- Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
- Traduction : Thème et Version
- Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
- Atelier de langue orale et improvisation
- Littérature de la Renaissance
- Histoire et société : époque ancienne 2
- Art et culture : Théâtre

# Littérature anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ALANP

## Présentation

---

### - British and American Literatures, 19th and 20th centuries : *Realism and Modernism*

Ce cours abordera les littératures britannique et américaine du 19ème et du début du 20ème siècles. Du côté britannique, il étudiera les mouvements du Romantisme puis du Réalisme, et leur articulation dans un contexte historique de révolutions industrielle et politique et d'empire colonial puis ouvrira sur le Modernisme et à ses questionnements sur un monde chaotique. Du côté américain, il se concentrera sur un roman urbain naturaliste se déroulant dans le Harlem, New York, de la Renaissance de Harlem caractéristique du développement des grandes formes artistiques africaines-américaines de l'entre-deux guerres et démontrant combien la question raciale était au cœur du débat national. Nella Larsen fait un portrait fouillé de ses héroïnes noires et de leur quête désespérée d'identité.

*This course will explore 19th century and early twentieth century British and American literatures. On the British side, it will focus on the Romantic and Realistic movements and their connection with a historical context dominated by industrial and political revolutions as well as the expansion of colonial empires. It will then discuss Modernism and the way it questioned an increasingly chaotic world. On the American side, it will examine a Naturalist urban novel taking place in New York and more specifically Harlem at the time of the Harlem Renaissance and the intellectual and cultural revival of [African-American](#) art forms. Nella Larsen was a central figure of the Renaissance and portrayed Black women coming to terms with their identities in a changing world.*

### - « Masculin / Féminin » / *Masculinity / Femininity*

En écho aux nombreuses études sur le genre appliquées à la littérature, ce cours veut revisiter la question de la construction des genres et de leurs subversions dans la littérature anglo-saxonne. Ainsi on explorera comment se représentent les genres à la fois dans la trame d'une fiction et à travers des personnages, comment ces représentations du masculin et du féminin peuvent venir corroborer ou remettre en cause le contrôle social notamment à travers leur peinture subversive ou le travestissement.

*In the wake of the numerous forms of gender studies applied to literature, this course aims at revisiting the construction and deconstruction of gender in British and American literature. We will study how gender is represented, be it in plot or characterization, as well as how gendered representations abide by, or question, social control, especially through subversion in its various forms, among them cross-dressing.*

Le cours est enseigné en anglais. / *The course is taught in English.*

## Objectifs

---

### « *Realism and Modernism* »

Consolider ses connaissances de mouvements littéraires majeurs tels que le réalisme et le modernisme, grâce à une étude précise des textes et de leurs contextes historiques, sociaux, culturels.

### « Masculin / Féminin » / *Masculinity / Femininity*

Initiation des étudiants de deuxième année aux problématiques des théories sur le genre appliquées au genre dramatique et romanesque. Travail d'analyse d'un texte littéraire sous un angle à la fois esthétique, historique et philosophique.

## Évaluation

---

### - *Realism and Modernism*

#### - *Contrôle continu* :

Un commentaire de texte en anglais sur l'une des œuvres au programme, 2h : 100%

#### - *Contrôle terminal et rattrapage* :

Un commentaire de texte en anglais sur l'une des œuvres au programme, 2h : 100%

### « Masculin/féminin »

#### *Contrôle continu* :

Deux devoirs sur table de 2 heures consistant en un commentaire de texte ou une dissertation sur une des œuvres au programme. Ces travaux pourront être complétés par d'autres exercices.

#### *Contrôle terminal et rattrapage* :

Une épreuve écrite de 2h : commentaire de texte en anglais sur une des œuvres au programme.

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau en anglais B2/C1. Niveau en français : B2/ C1.

## Bibliographie

---

### - *Realism and Modernism*

#### Œuvres étudiées :

*Great Expectations* (1861) by Charles Dickens (Oxford UP, 2008, & *Free online book on Project Gutenberg*: <https://www.gutenberg.org/files/1400/1400-h/1400-h.htm>)

&

*Passing* (1927) by Nella Larsen (Harper Press, Collins Classics: London, 2013 & *Free online book on Project Gutenberg*: [https://archive.org/stream/passingoolars/passingoolars\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/passingoolars/passingoolars_djvu.txt))

#### Bibliographie (complétée en cours) :

A/

<https://theconversation.com/great-expectations-by-charles-dickens-class-prejudices-the-convict-stain-and-a-corpse-bride-159816>

B/

Charlery, Hélène & Aurélie Guillaïn, Coord. *Erasure and Recollection: Memories of Racial Passing*, New York: Peter Lang, 2021.

« Masculin/féminin »

œuvres au programme

William Shakespeare, *Twelfth Night or What You Will* (1600-1601)

Henry James, *The Portrait of A Lady* (1881)

#### Sources secondaires

Lisa Jardine, *Still Harping on Daughters : Women and Drama in the Age of Shakespeare*, Columbia University Press, 1989 (2<sup>e</sup> ed).

Michael Mangan, *A Preface to Shakespeare's Comedies 1594-1603*, Longman, 1996..

Stephen Orgel, *Impersonations : the Performance of Gender in Shakespeare's England*, Cambridge University Press, 1996.

Victoria Coulson, Henry James , *Women and Realism*, Cambridge University Press, 2007 (2002)

Priscilla Walton, *The Disruption of the Feminine in Henry James*, University of Toronto Press, 1992.

## Contact(s)

> Anne-marie Paquet-deyris

Responsable pédagogique

apaquet-deyris@parisnanterre.fr

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ACIVP

## Présentation

---

### \* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This course charts the history of Britain from the Glorious Revolution (1688) to the French Revolution, with a focus on continuity and change in British society in the eighteenth century. After looking at the Revolution Settlement and the constitutional stability which ensued, the course explores the political, economic and social transformation of Great Britain, paying particular attention to the development of the public sphere, the agrarian, commercial and financial 'revolutions' and the early stages of the Industrial Revolution, the radical movement and the impact of the French Revolution, the emergence of a fiscal-military state, the loss of the first British Empire, the beginnings of the second Empire and its role alongside religion in the forging of a British national identity.

### \* Civilisation américaine 2h : Histoire des Etats-Unis : une nation à l'épreuve /

History of the United States: Trials of Nationhood

Ce cours poursuit l'étude de l'histoire des États-Unis entamée le semestre précédent et porte sur la construction de la nation américaine des premières années de la jeune République à la guerre de Sécession puis la Reconstruction. Au-delà de la découverte de cette période de l'histoire américaine, le cours vise à consolider la technique du commentaire de texte historique, à entraîner à la pratique de la lecture suivie, et à faire réfléchir sur des questions d'historiographie.

*This course will continue the study of the history of the United States and span the period from the early years of the young Republic to the Civil War and the Reconstruction that followed. It aims at giving students an insight into the main events and issues of the time, while developing such skills as analysing historical sources, autonomous reading, and critical thinking.*

## Objectifs

---

### \* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This source-based course builds on the reading skills acquired in the first semester and aims to develop students' ability to analyse and critically assess primary and secondary sources. It introduces students to historiography, drawing attention to the Whig interpretation of history and its teleological narrative, to the works of revisionist historians and to periodization.

### \* Civilisation américaine 2h :

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood  
Construire des repères historiques.



Analyser et comprendre un document historique.

Synthétiser ses connaissances.

Ecrire et pratiquer l'oral en anglais.

## Évaluation

---

\* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (**commentaire de document historique**) 40%, un devoir écrit de 2h en fin de semestre (**commentaire de document historique**) 50%, participation (préparation de textes, fiches de lecture, prise de parole, etc. tout au long du semestre) 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Formule standard session 1 : contrôle continu. Moyenne de 2 partiels écrits, pondérée par la participation orale tout au long du semestre.

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

Session 2 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

## Pré-requis nécessaires

---

\* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Anglais C1

Français B2

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

: anglais B2/C1

## Bibliographie

---

\* **Civilisation britannique 2h : « La Grande-Bretagne au 18<sup>e</sup> siècle / Britain in the eighteenth century »**

A more comprehensive reading list will be available online ([coursenligne.parisnanterre.fr](https://coursenligne.parisnanterre.fr)).

Black, Jeremy, *Eighteenth-Century Britain, 1688-1783*, 2nd edn (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2008)

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu and Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques*, 2nd edn (Paris, PUF, coll. « Quadrige », 2013)

Langford, Paul, ed. *The Short Oxford History of the British Isles. The Eighteenth Century 1688-1815* (Oxford: Oxford University Press, 2002)

O'Gorman, Frank, *The Long Eighteenth Century, British Political and Social History, 1688-1832*, 2nd edn (London: Bloomsbury, 2016)

Rule, John, *The Vital Century: England's Developing Economy, 1714-1815* (London: Longman, 1992)

---. *Albion's People: English Society 1714-1815* (London: Longman, 1992)

\* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Lecture obligatoire

Frederick DOUGLASS, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave*. Édition au choix.

Manuels de référence

Alan BRINKLEY, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill (toute édition récente).

## Contact(s)

> **Brigitte Permuy-marrec**

Responsable pédagogique  
marrec@parisnanterre.fr

> **Clotilde Prunier**

Responsable pédagogique  
cprunier@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ETHMP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires français en espagnol.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid, Gredos, Coll. « Dicionarios Espasa », 2001.  
En ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

MANUEL SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

LITTRE Emile, *Le nouveau Littré*, Paris, Garnier, 2005 et <http://littrereverso.net/dictionnaire-francais/definition/>

ROBERT, Paul, *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2011.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris - Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> Marie carmen Alquier

malquier@parisnanterre.fr

# Traduction : Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4EVERP

## Présentation

---

Traduction de textes littéraires espagnols en français.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

*Grand Dictionnaire español-francés/français-espagnol*, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

*Trésor de la Langue Française Informatisé* : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires espagnoles

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

#### Grammaires françaises

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COLIN, Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Le Robert, 2006.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13<sup>e</sup> édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Nathalie Lalisse-delcourt**

[nlalisse@parisnanterre.fr](mailto:nlalisse@parisnanterre.fr)

# Manifestations artistiques hispaniques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4EARTP

## Présentation

---

### - Espagne

Le spectacle vivant dans l'Espagne contemporaine (XVIII-XXIe siècles).

Le cours abordera diverses manifestations artistiques de l'Espagne contemporaine, en se concentrant sur le spectacle vivant.

Selon les séances, nous nous intéresserons à différentes formes théâtrales, en prenant en compte la matérialité de la représentation (mise en scène, décor, costume), mais aussi à la musique et à la chanson (notamment la chanson à texte et engagée), ou bien encore à l'opéra et à la zarzuela.

### - Amérique latine

Ce cours traitera des principales caractéristiques du muralisme mexicain depuis les années 1920 jusqu'au milieu du XXe siècle, en analysant l'œuvre de trois principaux peintres muralistes mexicains : José Clemente Orozco (1883-1949), Diego Rivera (1886-1957) et David Alfaro Siqueiros (1896-1976). Nous étudierons la naissance du muralisme mexicain en le situant dans le contexte historique et culturel de la post-Révolution et nous montrerons comment il contribue à la représentation de l'histoire mexicaine et à la réflexion sur l'identité mexicaine. Nous examinerons à la fois les caractéristiques idéologiques et esthétiques du muralisme mexicain en mettant l'accent sur la spécificité de chacun des peintres au programme dont nous analyserons un choix d'œuvres picturales.

## Évaluation

---

### Session1 :

- Contrôle continu : 1 note TD (qui peut être composée de plusieurs devoirs donnés par les enseignants), 1 écrit 1h par enseignement
- Contrôle dérogatoire : 2 écrits de 1h30 (un par enseignement)

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau C1

## Bibliographie

---

### - Espagne

Une bibliographie sera fournie aux étudiants au début du semestre.

### - Amérique latine

Serge Fauchereau, Les peintres révolutionnaires mexicains, Paris Messidor, 1985.

Monique Plâa, Aspects du muralisme mexicain, Paris, PUF, CNED, 2008.

## Contact(s)

> Responsable pédagogique

> **Beatrice Menard**

Responsable pédagogique

[bmenard@parisnanterre.fr](mailto:bmenard@parisnanterre.fr)



# Prise de parole et argumentation en espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4EPARP

## Présentation

---

Ce cours vise à poursuivre les objectifs du cours du semestre précédent à travers l'organisation de débats autour de thématiques diverses (sociétale, culturelle, politique, etc.) ancrées dans l'aire hispanique afin d'acquérir des stratégies pour communiquer, défendre un point de vue, argumenter et convaincre.

## Évaluation

---

Contrôle continu:

- Au cours du semestre (coef 1): évaluation continue des exercices proposés au cours du semestre.
- En fin de semestre (coef 2): une présentation orale individuelle basée sur une thématique abordée dans le semestre.

Contrôle dérogatoire:

- une expression orale basée sur une des thématiques proposées au cours du semestre..

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2 et B2 pour les étudiants non francophones

## Contact(s)

- > **Marie carmen Alquier**  
malquier@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DTRDP

## Présentation

---

\* Thème :

En prolongeant le travail du troisième semestre, ce cours permettra d'aborder des genres différents dans la traduction (extraits journalistiques, extraits de romans etc.). Les étudiant.e.s s'entraîneront à la traduction de textes authentiques et de phrases comportant certaines structures grammaticales récurrentes.

Version :

Apprentissage de la traduction de l'allemand vers le français de textes variés, d'extraits de presse et d'oeuvres littéraires contemporaines.

\* Version :

Apprentissage de la traduction de l'allemand vers le français de textes variés, d'extraits de presse et d'oeuvres littéraires contemporaines.

## Objectifs

---

Thème :

Les objectifs de ce cours sont l'entraînement à la traduction de courts extraits de textes authentiques et l'apprentissage de stratégies de traduction des structures grammaticales récurrentes.

Version :

Etre capable de comprendre les nuances de textes qui demandent à la fois une maîtrise des temps (situation dans le temps) et de l'espace.

## Évaluation

---

\* Thème :

- Contrôle continu : une traduction à remettre en cours du semestre (30%), deux tests de traduction de phrases comportant les structures grammaticales du cours (20%), une épreuve sur table de 1 heure (50%).

- \* - Contrôle dérogatoire : une épreuve sur table de 1 heure
- \* - Contrôle de seconde chance : une épreuve sur table de 1 heure
- \* Version :

# Contrôle continu : la note finale est la moyenne d'au moins 2 devoirs sur table; des devoirs maison notés pourront être également entrer dans le calcul de la note finale

# Contrôle dérogatoire : examen écrit (1h)

# Contrôle de seconde chance : examen écrit (1h)

## Pré-requis nécessaires

---

- \* Thème :

Les étudiant.e.s doivent maîtriser la grammaire de base et avoir un niveau d'allemand de niveau B1-B2.

- \* Version :

Bonne aptitude à la compréhension de l'allemand écrit

## Compétences visées

---

- \* Thème :

À l'issue de ce cours, les étudiant.e.s doivent être capables de traduire de courts extraits de textes authentiques et avoir adopté les stratégies de traduction pour les structures grammaticales récurrentes.

## Bibliographie

---

- \* Thème :

LAMBERT, Hélène, 100 % Thème allemand. Entraînement à la traduction. Littérature, presse , thème grammatical, Ellipses, Paris 2013.

WILMET, Monique, Fort en thème. Allemand, Bréal, Paris 2017.

LEGROS, Waltraud, Na also ! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande. 900 Phrases de thème grammatical, Ellipses, Paris 2012.

PERENNEC, Marcel, Éléments de traduction comparée français#allemand, Armand Colin, Malakoff 2009.

– Gabrielle Kuhn, Allemand – thème grammatical. 20 années de phrases aux concours CPGE  
. Paris, éditions Ellipses, 2013, 136 p.

– Waltraud Legros, Na also! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande. 900 phrases de thème grammatical ciblées, graduées et corrigées. Paris, éditions Ellipses, 2012, 160 p.

– Marie Marhuenda, Bernard Viselthier, Fiches et tests de grammaire –allemand. Paris, Ophrys, 2012, 288 p.

– Daniel Argelès, Carola HähnelMesnard, Heidi Knörzer, Chamäleon : la grammaire allemande sur le bout de la langue : 137 rappels, 323 exercices et corrigés. Palaiseau, Ecole Polytechnique, 2009, 380 p.

– Jean Janitza, Gunhild Samson, L'Allemand de A à Z, Paris, Hatier, 1997 et 2003, 448 p.

- \* Version :

Pérennec, Marcel. Éléments de traduction comparée français#allemand. Armand Colin, 1993/2012

## Ressources pédagogiques

---

Brochure remise en début de semestre, corrigés sur Cours en ligne

## Contact(s)

> Hubert Guicharrousse

Responsable pédagogique

[hubert.g@parisnanterre.fr](mailto:hubert.g@parisnanterre.fr)

> Responsable pédagogique

# Art et culture : Musique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DARCP

## Présentation

---

L'objectif de ce TD est d'étudier par le biais d'exposés la musique allemande de Bach au rap en passant par Nina Hagen ou Wolf Biermann. Il ne s'agit pas d'analyse musicologique, mais d'une approche culturelle : qui étaient les musiciens, quel était leur statut social, à quelle occasion était jouée leur musique, par qui, en quelle langue, étaient-ils victimes de censure, qui était le public, quels étaient les moyens de diffusion ?

## Objectifs

---

Etendre sa culture générale en connaissant les principaux musiciens et l'impact de leur musique.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : exposés et DM
- # Contrôle dérogatoire : examen oral
- # Contrôle de seconde chance : examen oral

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau de langue B1

## Compétences visées

---

Etre capable de présenter un exposé synthétique en allemand.  
Connaissance d'un champ culturel sur une longue période.

## Contact(s)

> **Pascale Cohen-avenel**

Responsable pédagogique

[pcohen-avenel@parisnanterre.fr](mailto:pcohen-avenel@parisnanterre.fr)

# Atelier de langue orale : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DLOTP

## Présentation

---

Dans ce cours, les étudiant.e.s s'entraîneront à l'expression orale en utilisant les techniques théâtrales. Des exercices d'improvisation seront proposés et une pièce de théâtre sera mise en scène par les étudiant.e.s. Une représentation théâtrale est prévue à la fin du semestre.

## Évaluation

---

- Contrôle continu : Les étudiant.e.s seront évalués à partir de la qualité de leur expression orale (70% de la note) et de leur participation active tout au long du semestre (30% de la note).
- Contrôle dérogatoire : Un examen oral de quinze minutes
- Contrôle de seconde chance : Un examen oral de quinze minutes

## Bibliographie

---

Une bibliographie détaillée sera distribuée en début de semestre.

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DLITP

## Présentation

---

Le CM présentera les points suivants : éléments biographiques et l'œuvre de Patrick Süskind ; la genèse et les sources de la pièce « Der Kontrabass » ; le genre dramatique et le monodrame ; le contexte historique et littéraire des années 1970 et 1980 en Allemagne de l'Ouest.

Le TD sera consacré à la lecture suivie de la pièce « Der Kontrabass » (1981). L'étude détaillée du monodrame et de son protagoniste nous permettra d'aborder le statut de « Sonderling », qui caractérise tous les protagonistes chez Süskind, ainsi que des questions qui taraudent la société ouest-allemande de cette période, telles que les relations hommes/femmes ou la place de l'individu dans la société et son isolement croissant. A cette fin, les outils d'analyse de texte seront développés. En outre, nous étudierons différentes mises en scène de même que des extraits de la version radiophonique de la pièce de 1981.

## Objectifs

---

Se familiariser avec la littérature de la fin du XXe siècle. Se familiariser avec les spécificités du genre théâtral. Savoir décoder et analyser un discours sans contradicteur. Savoir situer le texte littéraire dans le contexte politique et culturel d'Allemagne des années 1970/80.

## Évaluation

---

Contrôle continu :

# TD : 1 devoir sur table, 1 analyse de texte orale

# CM : 1 devoir sur table

- Contrôle dérogatoire CM+ TD : 1 examen écrit commun de 2h
- Contrôle de seconde chance CM+TD : 1 examen écrit commun de 2h

## Pré-requis nécessaires

---



Bonnes connaissances de la langue allemande et la société ouest-allemande qui permettent la lecture d'une oeuvre littéraire faisant partie de la modernité classique littéraire germanophone du XXe siècle.

## Compétences visées

---

Compréhension et expression écrite, expression orale (participation et exposé), lecture de textes littéraires de plus de 100 pages, analyse de textes orale et écrite

## Bibliographie

---

Patrick Süskind, Der Kontrabaß, Zürich, Diogenes, 1997, Krischel, Volker, Der Kontrabaß von Patrick Süskind. Textanalyse und Interpretation. (Königs Erläuterungen), Bange, 2002

## Contact(s)

> Responsable pédagogique

# Civilisation

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DCIVP

## Présentation

---

L'unification allemande et ses conséquences politiques, économiques et sociales.

CM (Mme Pailhès) : le cours rappellera les étapes principales qui ont mené à la disparition de la RDA et à l'unification des deux États allemands, en mettant l'accent sur les événements de 1989 et 1990. On étudiera aussi l'évolution de l'Allemagne de l'Est depuis les années 1970 et les spécificités qui continuent à caractériser cet espace particulier au sein de l'Allemagne contemporaine, dans le cadre d'un aperçu plus général sur l'évolution récente de ce pays.

TD (M. Guicharrousse) : étude de documents et exposés.

**Objectifs** : connaissance des mécanismes politiques, économiques et sociaux du processus de l'unification allemande des années 1989-1990 et de leurs conséquences sur l'Allemagne d'aujourd'hui. Compréhension de la place actuelle de l'Allemagne.

## Objectifs

---

Connaissance des mécanismes politiques, économiques et sociaux du processus de l'unification allemande des années 1989-1990 et de leurs conséquences sur l'Allemagne d'aujourd'hui. Compréhension de la place actuelle de l'Allemagne.

## Évaluation

---

\* **Contrôle continu** :

TD (coeff. 1) : une explication de texte (exposé oral) comptant pour 50 % de la note finale, un partiel en fin de semestre (également 50 %).

CM (coeff. 2) : un partiel d'1 h 00 sur table en fin de semestre.

\* **Contrôle dérogatoire** : une épreuve écrite d'1 h 30

\* **Contrôle de seconde chance** : une épreuve écrite d'1 h 30

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

Assimilation du vocabulaire allemand courant de la politique, de l'économie et des relations internationales. Initiation au commentaire de documents historiques.

## Bibliographie

---

### Pour le CM :

Görtemaker, Manfred, *Der Weg zur Einheit*, Informationen zur politischen Bildung. Nr 250, überarbeitete Neuauflage 2009. Cette brochure publiée par la Bundeszentrale für politische Bildung peut être téléchargée en ligne sur le site de la bpb ou bien commandée gratuitement. L'auteur en est un historien allemand institutionnel reconnu. <https://www.bpb.de/shop/zeitschriften/izpb/10267/der-weg-zur-einheit/>

Renaud, Guy, *L'unification de l'Allemagne*, Ellipses, Paris, 2000. Un résumé pédagogique des événements.

Rödter, Andreas, *Geschichte der deutschen Wiedervereinigung*, Beck, Munich, 2011. Résumé de l'histoire de la réunification. Trop rapide sur les aspects sociaux et économiques. Disponible à la BU et à la BUFR.

Vilmar, Fritz, (et Guittard, Gislaine), *La face cachée de l'unification allemande*, L'Atelier, Paris, 1999. Version remaniée de l'ouvrage allemand suivant.

Weidenfeld, Werner/Kort, Karl-Rudolf, *Handbuch zur deutschen Einheit, 1949-1989-1999*, Campus, Frankfurt a. M. und New York, 1999 – existe aussi en version gratuite à commander à la bpb. Un ouvrage à consulter comme un dictionnaire.

Dossier du Monde diplomatique, novembre 2019 : "Allemagne de l'Est, histoire d'une annexion" par Rachel Knaebel et Pierre Rimbert

### Pour le TD :

– M. Niehuss et U. Lindner (édit.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellungen*, Vol. 10 : „Besatzungszeit, Bundesrepublik und DDR 1945-1999“, Stuttgart, Reclam, 1978.

– R. A. Müller (édit.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Vol. 11 : „Bundesrepublik und DDR 1969-1990“, Stuttgart, Reclam, 1976.

– Klaus Schroeder: *Die DDR. Geschichte und Strukturen*, Stuttgart, Reclam, 2011 (Reihe *Kompaktwissen für Schülerinnen und Schüler*), 208 p.

### Ressources numériques

- \* <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/>
- \* [http://www.politische-bildung.de/geschichte\\_brd.html](http://www.politische-bildung.de/geschichte_brd.html) Das Informations-Portal zur politischen Bildung
- \* <http://www.bpb.de/geschichte/> Site de la Bundeszentrale für politische Bildung
- \* <http://www.dhm.de/lemo/home.html> LeMO, Lebendiges Museum Online (site du Deutsches Historisches Museum de Berlin)
- \* <http://www.derweg.org/deutschland/geschichte/> Der Weg – Portal für Deutschlernende – Deutsche Geschichte – Deutschland 1919-1991
- \* <http://diedeutschen.zdf.de/die-deutschen/die-deutschen-22587148.html> Die Deutschen. Série de films sur le site de la chaîne de télévision publique ZDF
- \* <http://germanhistorydocs.ghi-dc.org/Index.cfm?language=german> Deutsche Geschichte in Dokumenten und Bildern. Site du Deutsches Historisches Institut de Washington
- \* <http://www.deutsche-geschichten.de/indexplus.asp> Deutsche Geschichten. Site proposant de nombreux documents vidéos, réalisé par Cine Plus Leipzig GmbH en coproduction avec la Bundeszentrale für politische Bildung.
- \* <http://www.ddr-wissen.de/wiki/ddr.pl> DDR-Lexikon (dictionnaire participatif de la RDA).

## Ressources pédagogiques

---

## Contact(s)

> **Anne-marie Pailhes**

Responsable pédagogique  
[pailhes@parisnanterre.fr](mailto:pailhes@parisnanterre.fr)

# Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4DPHIP

## Présentation

---

Les extraits des œuvres à étudier seront proposés en langue originale. L'accent sera mis sur la dimension linguistique, l'analyse de certains concepts et notions en langue allemande. Les textes proposés traiteront des religions et du religieux, dans toutes la diversité des approches proposée par les auteurs de langue allemande. Outre la définition de la nature du religieux et de sa rationalité (ou irrationalité), les textes étudiés aborderont le sentiment religieux en tant que fait sociologique, mais aussi des relations entre la théologie et les autres domaines du savoir, notamment la philosophie.

Extraits proposés (liste indicative) : Martin Luther, Immanuel Kant, Friedrich Schleiermacher, Georg Wilhelm Friedrich Hegel, Ludwig Feuerbach, Karl Marx, Max Weber, Martin Heidegger, Karl Jaspers.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à la lecture en langue allemande de textes philosophiques et en sciences humaines.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : 2 épreuves écrites sur table (1h30)
- # Contrôle dérogatoire : 1 examen écrit (1h30)
- # Contrôle de seconde chance : 1 examen écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

## Contact(s)

> **Hubert Guicharrousse**

Responsable pédagogique

hubert.g@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ITRDP

## Présentation

---

Thème : Il s'agit d'un cours de traduction du français vers l'italien de textes littéraires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles (Balzac, Stendhal, Gide, Proust, Sartre, Saint-Exupéry, Duras, Sallenave, etc.). Les travaux effectués en classe permettront d'une part l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

Version : Traduction de textes italiens divers

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010  
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000  
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005  
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007





# Atelier de langue écrite et méthodologie du texte

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILEMP

## Présentation

---

Dans la continuité du cours du semestre 3, il s'agit de perfectionner la maîtrise de l'italien écrit (compréhension/production) et d'approfondir la connaissance de la culture italienne. Les étudiants devront acquérir la capacité de comprendre un propos d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté assez élevé ; ils devront aussi être capables de faire une synthèse à l'écrit et d'exprimer leur opinion avec aisance et clarté. Il s'agira également de consolider les capacités techniques et méthodologiques que l'étudiant doit mobiliser pour rédiger un commentaire linéaire, un commentaire composé et une dissertation littéraire.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaire (écriture, rédaction)

## Bibliographie

---

Vito Mastraiello, *Italiano scritto : scrivere testi a partire dai testi*, Milano, F. Angeli, 2006

Maurizio Dardano, Claudio Giovanardi, *Le strategie dell'italiano scritto*, Bologna, Zanichelli, 2001

Bernard Gicquel, *L'explication de textes et la dissertation*, Paris, P.U.F., 2010

Hélène Merlin, *La dissertation littéraire*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009

# Atelier de langue orale et improvisation

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILOIP

## Présentation

---

Dans la continuité du cours du semestre 3, il s'agit de perfectionner la maîtrise de l'italien oral (compréhension/production) et d'approfondir la connaissance de la culture italienne. Les étudiants devront acquérir la capacité de comprendre un propos d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté assez élevé ; ils devront aussi être capables de faire une synthèse à l'oral et de débattre d'une opinion avec aisance et clarté dans une situation langagière précise. Il s'agira également de consolider la capacité à s'exprimer en italien avec assurance à partir d'un sujet que l'étudiant n'aura pas préparé (ex : exposé) mais qu'il découvrira en cours. Il sera amené à travailler en groupe pour parler spontanément d'un sujet choisi par l'enseignant selon les modalités adoptées dans l'improvisation théâtrale (mise en contexte, choix du cadre social, évolution de la scène etc.).

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : deux épreuves orales
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaire (compréhension et expression orales)

## Bibliographie

---

Aldo Gabrielli, Paolo Pivetti, *Si dice o non si dice ? Guida all'italiano parlato e scritto*, Milano, Hoepli, 2013

Carla Bazzanella, *Le facce del parlare*, Firenze, La Nuova Italia, 1984

Christophe Nançoz, *L'atelier d'improvisation théâtrale : im-pro-visée*, Lyon, CS Chronique sociale, 2018

Isabel Vazquez De Castro, *Enjeux de l'improvisation théâtrale en cours de langues*, 30 juin 2017 (Open access)

Christophe Tournier, *300 exercices d'improvisation et d'exploration théâtrale*, Éditions de l'Eau vive, 2013

# Littérature de la Renaissance

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILIRP

## Présentation

---

*Magie, sorcellerie et nécromancie : fées, lutins et démons dans la littérature chevaleresque italienne.* Qu'il soit une manifestation de la puissance de Dieu ou du Bien ou bien l'influx des forces chtoniennes, le surnaturel se révèle être un motif récurrent dans la littérature de l'*Umanesimo* et de la Renaissance, qui recèle à la fois les espoirs, les illusions et les craintes d'une époque de fortes tensions culturelles et sociales qui éreintent la Péninsule à l'âge de son plus grand essor artistique. Le cours propose une sélection de passages tirés de l'*Orlando Innamorato* de Matteo Maria Boiardo et de l'*Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto : notre objectif sera d'abord de mettre en évidence à chaque fois les composants surnaturels dans le texte : des personnages dotés de pouvoirs magiques –monstres, magiciens, sorcières, diables, héros, animaux fantastiques ; de même que de lieux tels les grottes, châteaux et gouffres infernaux qui font d'arrière-plan à toutes sortes d'*incantamenti* et *fatagioni*. Dans un deuxième moment nous tâcherons de mettre en relation la topique du phénomène surnaturel avec la pensée philosophique et la crise politique de cette époque.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires (comprendre et commenter un texte littéraire ancien)

## Bibliographie

---

ARIOSTO LUDOVICO, *Orlando Furioso*, Milan, BUR Classici Rizzoli, 2012.

BOIARDO Matteo Maria, *Orlando Innamorato*, Milan, BUR Classici, Rizzoli, 2011.

ANSELMi Gian Mario, FORNI Giorgio, LEDDA Giuseppe, *L'Umanesimo e il Rinascimento. Pagine di letteratura italiana*, Rome, Carocci, 2003.

LARDO Cristiana, *I mostri dell'Orlando Furioso : specchi della natura umana*, Firenze, Le Lettere, 2010.

VILLORESI Marco, *La Letteratura cavalleresca dai cicli medievali all'Ariosto*, Roma, Carocci, 2000.

## Ressources pédagogiques

---

BELTRAMI Pietro, *Gli strumenti della poesia*, Bologna, Il Mulino, 1996.

# Histoire et société : époque ancienne 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4IHISP

## Présentation

---

Étude du *Quattrocento* et *Cinquecento* italiens (des crises de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle aux invasions étrangères et à l'institution de la Contre-réforme catholique). Dans un premier temps il s'agira de présenter et décrire les principautés et les seigneuries italiennes (Florence et les Médicis, Milan et les Sforza, Ferrare et les ducs d'Este, Rome et ses papes, la Sérénissime république de Venise et ses doges...), toutes traversées par des événements historiques et des changements politiques majeurs. Dans un deuxième temps, il sera question de réfléchir aux enjeux culturels et sociaux qui sous-tendent le triomphe de la civilisation de la Renaissance dans la Péninsule, et préparent la célébration de la culture italienne en Europe.

Dans ce cours, on tâchera également de réfléchir aux rapports entre représentations du pouvoir et société savante à travers l'étude contextualisée d'une série de textes majeurs de la période, en confrontant tout particulièrement un choix de textes historiques et des textes littéraires (ex : la *Vie* de Benvenuto Cellini) ainsi que des représentations iconographiques.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

- Burckhardt Jacob, *La civilisation de la Renaissance en Italie*, Paris, Nouveau Monde, 2017
- Cellini Benvenuto, *La vie de Benvenuto Cellini écrite par lui-même*, Paris, Mercure, 2009
- Cellini Benvenuto, *La vita*, Torino, Einaudi, 1982.

Vasari Giorgio, *Les vies des meilleurs peintres, sculpteurs et architectes*, Paris, Berger, 1989

Vasari Giorgio, *Le vite de' più eccellenti architetti, pittori, et scultori italiani, da Cimabue insino a' tempi nostri. Nell'edizione per i tipi di Lorenzo Torrentino*, Torino, Einaudi, 2015.

Mousnier Roland, *La Renaissance en Italie au XVIe siècle*, (cours imprimé).

# Art et culture : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4IARCP

## Présentation

---

Le cours vise à étudier le théâtre contemporain en Italie: les innovations mises en place par les plus célèbres metteurs en scène des XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Bibliographie

---

Angelini, Franca, *Il teatro del Novecento da Pirandello a Fo*, Bari Roma: Laterza, 1976.

Baruscotto Fergola, *La teatralità dal senso alla rappresentazione*, Milano: Angeli, 1997.

Perrelli Franco, *I maestri della ricerca teatrale. Il Living, Grotowski, Barba e Brook*, Napoli, Laterza, 1997

De Marinis, Marco, *Ripensare il Novecento teatrale. Paesaggi e spaesamenti*, Roma, Bulzoni, 2018

# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 7
- Orator 8
- Langue ancienne non-spécialistes : latin initiation 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec initiation 2
- Langue ancienne non-spécialistes : latin perfectionnement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec perfectionnement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : latin approfondissement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : grec approfondissement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2



# Orator 7

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Créer du lien avec son auditoire (exorde, péroraison)

Un discours réussi doit intéresser. La rhétorique visant l'efficacité pratique, elle aborde son objet comme un acte de communication complet, qui tresse intimement le raisonnement, les connaissances partagées, les idées reçues et les émotions, pour orienter l'interaction continue avec un auditoire.

Deux moments d'une prise de parole ont une importance évidente : le début, ou exorde, et la fin, ou péroraison. Dès l'Antiquité, ces « parties » du discours se sont révélées les plus faciles à identifier et à contrôler, tant pour l'orateur qui construit une relation, dans une situation donnée, que pour le théoricien qui analyse et prescrit des méthodes, soit de façon transversale soit en distinguant des objectifs, des genres et des styles.

Le cours constitue une exploration des outils de persuasion propres à ces moments cruciaux, à travers des exemples antiques ou modernes et des exercices écrits ou oraux.

NB. Pour le contrôle dérogatoire, le TD de référence est celui de M. BERRA.

## Objectifs

---

Apprendre à analyser les stratégies rhétoriques mises en œuvre au début et à la fin d'un discours, pour s'interroger et avoir prise sur ses propres formes d'expression.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Compétences visées

---

Analyser un discours comme acte de communication et comme construction d'une relation avec un auditoire

Définir une stratégie rhétorique adaptée à des moments spécifiques d'une prise de parole

Retenir l'attention d'une manière pertinente dans une situation donnée

## Bibliographie

---

Les matériaux et les exercices seront fournis sur l'espace de cours.

## Contact(s)

> **Aurelien Berra**

Responsable pédagogique

[aberra@parisnanterre.fr](mailto:aberra@parisnanterre.fr)

# Orator 8

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### Créer du lien avec son auditoire (*actio*)

Un discours réussi doit intéresser. La rhétorique visant l'efficacité pratique, elle aborde son objet comme un acte de communication complet, qui tresse intimement le raisonnement, les connaissances partagées, les idées reçues et les émotions, pour orienter l'interaction continue avec un auditoire.

C'est pourquoi la tradition rhétorique a reconnu comme l'une des « tâches de l'orateur » le travail sur l'« action » : prononcer un discours de manière à le rendre recevable, l'interpréter en maîtrisant sa voix, ses gestes et l'ensemble de sa présence physique, cela représente une étape nécessaire et une compétence spécifique. La difficulté, dès l'Antiquité, est d'aller au delà de la formation pratique pour dégager des principes pertinents, malgré la diversité des moyens (des corps, des habitudes et des parcours socialement situés) et des objectifs (impressionner ou construire une connivence discrète, susciter la réflexion, l'indignation ou l'émotion, etc.).

Le cours constitue une exploration des formes et fonctions de la performance oratoire, à travers des exemples antiques ou modernes et des exercices écrits ou oraux.

NB : Pour le contrôle dérogatoire, le TD de référence est celui de M. BERRA.

## Objectifs

---

Apprendre à analyser la dimension physique du discours, pour s'interroger et avoir prise sur ses propres formes d'expression.

## Évaluation

---

M3C en deux sessions

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Compétences visées

---

Analyser un discours comme acte de communication et comme construction d'une relation avec un auditoire

Discerner les paramètres physiques critiques pour la réussite d'une prise de parole

Évaluer et utiliser avec pertinence son engagement physique dans la communication

## Bibliographie

---

Les matériaux et les exercices seront fournis sur l'espace de cours.

## Contact(s)

> **Aurelien Berra**

Responsable pédagogique

[aberra@parisnanterre.fr](mailto:aberra@parisnanterre.fr)

# Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 24.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Révisions grammaticales et entraînement à la traduction à partir de textes latins d'auteurs variés.

## Objectifs

---

Maîtrise de la langue latine.

Acquisition d'une culture littéraire en latin.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2**

*(dite de 2nd chance) CT 100%*

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise de la morphologie et de la syntaxe latines (équivalent de 2 années d'étude au niveau « spécialiste »)

## Compétences visées

---

Savoir traduire

Savoir mobiliser des connaissances

Savoir interpréter

## Bibliographie

---

Grammaire latine (achat conseillé) : B. Bortolussi, *La Grammaire du latin*, éd. Hatier, collection "Bescherelle".

Dictionnaire latin (achat conseillé) : *Le Grand Gaffiot*, Hachette

Grammaire complémentaire (à consulter) : collectif (Gason, Lambert, Morisset, Beaudiffier), *Précis de grammaire des lettres latines*, éd. Magnard.

Dictionnaire utile pour les cours, exercices sur table etc. : *Gaffiot* en édition de Poche, Hachette.

## Contact(s)

> **Bénédicte Delignon**

Responsable pédagogique

[bdelignon@parisnanterre.fr](mailto:bdelignon@parisnanterre.fr)

# Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours de langue grecque est divisé en deux parties :

une partie consacrée à la lecture de textes choisis pour leur intérêt grammatical et littéraire et une partie consacrée aux exercices de la version et du thème (grammatical et littéraire).

Dans les deux parties, les exercices seront l'occasion de révisions grammaticales ciblées.

## Objectifs

---

Consolider les acquis dans la connaissance de langue grecque (grammaire et vocabulaire). Gagner en aisance dans la traduction et la compréhension de textes grecs de plus en plus longs.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%. Ceci pour les 2 parties.

- Partie Lecture de textes (50 %)

- Partie Version / Thème (50 %)

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 3H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 3H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir une connaissance du grec ancien correspondant au niveau 5. Savoir utiliser un dictionnaire grec-français. Savoir trouver une information dans une grammaire du grec ancien.

## Compétences visées

---

Savoir mobiliser ses compétences pour analyser un texte grec et le comprendre. Maîtriser la technique de la traduction et l'exercice de la version en temps limité. S'initier à l'exercice du thème.

## Bibliographie

---

Les textes étudiés seront distribués en cours.

À se procurer :

Dictionnaire grec-français de A. Bailly (édition non abrégée) Grammaire grecque qui peut être au choix celle de E. Ragon-A. Dain, celle de J. Allard et E. Feuillâtre, ou celle de J. Bertrand.

À consulter :

Bizos, Syntaxe grecque, plusieurs fois rééditée. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, Histoire de la littérature grecque, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

> Responsable pédagogique



# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue grecque pour spécialistes 4
- Langue latine pour spécialistes 4

# Langue grecque pour spécialistes 4

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours est consacré à l'étude de la langue grecque. Il est composé de deux parties, une partie axée sur la grammaire et une partie consacrée à la lecture suivie d'un texte.

*La partie consacrée à la grammaire* poursuit l'apprentissage accéléré de la langue grecque, à la suite des trois semestres précédents. Les chapitres abordés portent sur la morphologie verbale : parfait, optatif, impératif ; aoristes à voyelle longue ; principaux verbes athématiques) et la syntaxe : emploi des temps et des modes ; syntaxe de la subordination).

Pour les étudiants non assidus, ce programme correspond aux étapes 26 à 34 du manuel de référence

*La partie consacrée à la lecture suivie d'un texte* a pour objet un dialogue de Platon, lu dans son intégralité. Pour chaque passage, la lecture est accompagnée d'un commentaire visant à mettre en valeur le lien entre le style et le contenu philosophique

## Objectifs

---

L'objectif est, d'une part, d'augmenter l'autonomie des étudiants dans la lecture des textes grecs, et d'autre part, de leur faire découvrir le style de Platon dans le texte original et l'importance qu'il revêt pour l'étude de la pensée du philosophe.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

\* Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

\* 1 note, évaluation écrite en temps limité - 3H - TD de référence

**SESSION 2(dite de 2nd chance) CT 100%**

\* 1 note, évaluation écrite en temps limité - 3H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les cours Langue grecque pour spécialistes 1, 2 et 3.

Savoir consulter un dictionnaire grec-français.

Savoir trouver l'information pertinente dans une grammaire du grec ancien.

## Compétences visées

---

Maîtriser les connaissances grammaticales nécessaires à la lecture d'un texte grec

Lire, en autonomie, une œuvre intégrale en version originale.

## Bibliographie

---

Manuel : J.-V. Vernhes, *Hermaion. Initiation au grec ancien*, Ophrys, 1999 ou édition plus récente.

Dictionnaire : Dictionnaire grec-français de A. Bailly (édition non abrégée)

Texte suivi : Platon, *Phédon*, t. IV 1<sup>e</sup> partie des Oeuvres complètes, Paris, Les Belles Lettres, 1983.

## Contact(s)

### > Andre Rehbindér

Responsable pédagogique  
arehbind@parisnanterre.fr

### > Camille Denizot

Responsable pédagogique  
cdenizot@parisnanterre.fr

# Langue latine pour spécialistes 4

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Poursuite de l'apprentissage de la langue latine pour spécialistes.

Explication des principes de la langue, exercices de grammaire, de version, de lecture cursive de textes latins.

## Objectifs

---

Révision de la morphologie, approfondissement des connaissances syntaxiques et enrichissement du vocabulaire.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise des bases de la morphologie et de la syntaxe latines (équivalent d'une année d'étude au niveau « spécialiste »).

## Compétences visées

---

Savoir identifier des formes. Savoir analyser la structure syntaxique d'une phrase latine. Savoir traduire.

Grammaire latine : votre grammaire habituelle.

Suggestions :

- \* - La Grammaire du latin de B. Bortolussi, éd. Hatier, collection Bescherelle et/ou
- \* - Précis (ou Abrégé) de grammaire des lettres latines, de Gason/Lambert/Morisset, Beaudiffier, éd. Magnard.
- \* Dictionnaire latin : Gaffiot de Poche.

## Contact(s)

### > Marie Humeau

Responsable pédagogique  
mhumeau@parisnanterre.fr

### > Bénédicte Delignon

Responsable pédagogique  
bdelignon@parisnanterre.fr

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
  - Traduction
  - Art et culture : Cinéma
  - Expression orale : Théâtre
  - Littérature allemande
  - Civilisation
  - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
  - Linguistique synchronique
  - Traduction : Thème et Version
  - Etudes de texte et méthodologie de la recherche
  - Techniques de l'expression orale
  - Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles
  - Histoire et société : époque moderne
  - Art et culture : Cinéma
  - Traduction : Thème
  - Traduction : Version
  - Initiation à la recherche : critique littéraire
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 9
  - Orator 10
  - Mythologie gréco-romaine
  - Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1
- UE Culture antique et linguistique pour spécialistes
  - Langue grecque spécialistes 5
  - Linguistique grecque
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue latine spécialistes 5

# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone
- Traduction
- Art et culture : Cinéma
- Expression orale : Théâtre
- Littérature allemande
- Civilisation
- Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
- Linguistique synchronique
- Traduction : Thème et Version
- Etudes de texte et méthodologie de la recherche
- Techniques de l'expression orale
- Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles
- Histoire et société : époque moderne
- Art et culture : Cinéma
- Traduction : Thème
- Traduction : Version
- Initiation à la recherche : critique littéraire

# Littérature anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ALANP

## Présentation

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

La littérature d'après-guerre est celle des crises et des tentatives de renouvellement de l'idée même de ce qu'est un texte littéraire. Des expérimentations du modernisme au choc des guerres mondiales, en passant par les mouvements de décolonisation, l'écriture littéraire reprend et transforme les grands enjeux de son époque. Le cours se divise en trois parties : la poésie américaine et la guerre froide (William Carlos Williams et Allen Ginsberg) ; la littérature africaine et post-coloniale (Chinua Achebe) ; le théâtre (Tennessee Williams).

*From modernist experiments to the non-fiction novel, from accounts of the shock produced by two world wars to texts that accompany decolonization, post-war anglophone literature is characterized by crises and attempts to renew the very conception of what a literary text might be. This class will examine phenomena of rupture and return in a period where the urgency of representing the real cohabits with the interrogation of the notions of authenticity and originality. There are three sections to the course: American poetry and the Cold War (William Carlos Williams and Allen Ginsberg); African and postcolonial literature (Chinua Achebe); theatre (Tennessee Williams)*

\* Thématique. Aventure, voyage, étrangeté:

S'aventurer hors du monde familier, de ses habitudes et certitudes, c'est l'une des vocations de la littérature, que ce soit dans des récits du voyage, de l'exil, de la migration et de l'expérience multiculturelle ; ou plus généralement, dans l'exploration de l'inconnu, et de la figure de l'étranger au sens le plus large du terme, qu'il vienne d'ailleurs ou qu'on le découvre logé en soi-même. On étudiera des romans de langue anglaise qui mettent en œuvre de tels déplacements et découvertes, compliquant nos appartenances et nourrissant ainsi notre propre aventure dans le monde.

Mais la rencontre avec l'autre est bien sûr conditionnée par une époque, un discours. A partir de textes et notamment *Turkish Embassy Letters* de Mary Wortley Montagu, ainsi que de tableaux, nous nous intéresserons au jeu de regards croisés entre Orient et Occident, dans le cadre de la réflexion sur un roman de Conrad. Le contexte idéologique du roman de Twain sera également étudié, en relation avec les premiers récits d'esclaves africains-américains.

*Venturing outside the confines of the home and embracing the unsettling of habits and certainties which travelling involves is one of the things literature invites us to do, and more specifically works of fiction about travel, exile, migration, and the multicultural experience. More generally, literature often explores the unknown, and the figure of the stranger, whether encountered in others or*



*discovered within the self. We shall study novels and occasionally poems which stage such trajectories and discoveries, and broaden our perspective, thus complicating our sense of identity and sense of who we are in the world.*

## Objectifs

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

Initier les étudiants aux problématiques de la fiction « coloniale », voir comment s'opère le passage de la tradition à la modernité pour montrer l'homme africain aux prises avec les colonisateurs, mais aussi et surtout peut-être, avec lui-même.

Proposer une approche de la poésie contemporaine en prise directe avec son contexte historique et étudier les liens entre l'évolution de la forme poétique au 20<sup>e</sup> siècle et l'engagement politique et social des poètes.

Étudier les tensions entre réalisme et rêve dans le théâtre américain d'après-guerre, pour mieux saisir comment les événements refoulés de l'histoire hantent le présent et déterminent l'imagination de l'avenir.

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

## Évaluation

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

Contrôle continu : un travail sur table en cours par section de cours

Contrôle dérogatoire : une interrogation orale par tirage au sort sur un des trois champs.

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

*Contrôle continu :*

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

*Contrôle dérogatoire :*

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

## Pré-requis nécessaires

---

\* Litt. contemporaines : xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> s.

L2 anglais B2/C1 -Français B2

\* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

## Bibliographie

---

Litt. contemporaines :

Anna Daevere Smith, *Notes from the Field*, New York: Anchor Books, 2019;

Chimamanda Ngozi Adichie, *Half a Yellow Sun*, London: 4th Estate (2006), 2017. Un troisième ouvrage selon l'enseignant.e.  
Thématique.

Aventure, voyage, étrangeté : Œuvres au programme : Mark Twain,

*The Adventures of Huckleberry Finn* (1884). Norton critical edition, or Penguin Joseph Conrad, *Heart of Darkness* (1899),

ed. R. Kimbrough, Norton critical edition, 1988,

or Penguin.

Ouvrages critiques : \*Twain : Marc Amfreville, Antoine Cazé, C. Fabre,

Histoire de la littérature américaine, Paris : PUF, 2010. The Cambridge Companion to Mark Twain, Cambridge : Cambridge U.P., 1995 (chap. 4 and 5). Louis J. Budd, ed., New Essays on The Adventures of Huckleberry Finn (Cambridge : C.U.P., 1985). Frederick Douglass, Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave, 1845 (any paperback edition). Andrew Levy, Huck Finn's America : Mark Twain and the Era that Shaped his Masterpiece (New York : Simon & Schuster, 2015). Stephen Railton, Mark Twain : A Short Introduction (Oxford : Oxford U.P., 2003). \*Conrad: Chinua Achebe, "An Image of Africa : Racism in Conrad's Heart of Darkness" in The Norton critical edition. Michael Greaney, Conrad, Language, and Narrative (Cambridge, Cambridge U.P., 2002). Mary Louise Pratt. Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation. (London/New York: Routledge, 1992). J.H. Stape, ed., The Cambridge Companion to Conrad (Cambridge, Cambridge U.P., 1996).

## Contact(s)

### > Claire Bazin

Responsable pédagogique  
cbazin@parisnanterre.fr

### > Anne Battesti

Responsable pédagogique  
battesti@parisnanterre.fr

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ACIVP

## Présentation

---

### \* *Civilisation américaine - History of the United States (1877-1945)*

Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera plus spécifiquement sur la période allant de la fin de la Reconstruction à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Dans un premier temps, il traitera des conséquences et héritages de la guerre de Sécession et de la façon dont les processus d'immigration, d'industrialisation et d'urbanisation ont profondément transformé les États-Unis dans les dernières décennies du XIX<sup>e</sup> siècle et premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle. Dans un second temps, il envisagera comment les États-Unis ont traversé et été affectés par trois crises majeures (Première Guerre mondiale, Grande Dépression, Seconde Guerre mondiale) qui ont contribué à redéfinir leur place dans le monde. Outre l'acquisition de connaissances sur la période, le cours vise à renforcer les capacités d'analyse et de rédaction des étudiant.e.s, des capacités nécessaires pour mener à bien des commentaires de sources primaires comme des dissertations.

This class will allow you to continue to explore American history and civilization. It will specifically focus on the era from the end of Reconstruction to the end of the Second World War. First, it will deal with the consequences and legacies of the Civil War and how large-scale immigration, industrialization and urbanization transformed the United States in the last decades of the 19th century and first of the 20th century. Then it will focus on the three major crises of the early 20th century (First World War, Great Depression, Second World War) which impacted the US and its place in the world. In addition to learning about this era in U.S. history, students will work to improve the analysis and writing skills needed to write commentaries of primary sources as well as essays.

### \* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789-1914:*

Français

Ce cours portera sur l'histoire du Royaume-Uni et de son empire durant le « long 19<sup>ème</sup> siècle ». Il adoptera une approche par échelles qui permet aux étudiants d'élargir peu à peu leur champ de vision sur cette longue période. Cette perspective à la fois thématique et chronologique est aussi une manière d'expérimenter différentes formes d'historiographie. La première partie du cours, basée sur des micro-histoires, à ras d'hommes et de femmes, porte sur la maison, le quartier, la ville ou le village et permet de se familiariser avec la vie quotidienne et ses profonds changements liés à l'industrialisation de la Grande-Bretagne. Des questions telles que le rôle des objets ou les structures familiales sont abordées dans ces premières séances. La seconde partie

du cours bascule vers l'échelle nationale et celle du royaume. En changeant de focale, il s'agit de comprendre quels facteurs ont présidé à l'unification politique et culturelle du Royaume-Uni. Les transformations économiques des îles britanniques modifient profondément les identités collectives au fil des décennies. Les effets de l'industrialisation sur les espaces vécus des individus et sur leurs pratiques culturelles sont évoqués dans cette partie. L'intervention croissante de l'état dans bien des secteurs de la vie des populations et les changements constitutionnels qui marquent la période constituent d'autres points d'entrée dans ce problème. La question des nationalismes, et en particulier des revendications irlandaises, est étudiée dans cette seconde partie de cet enseignement. La troisième et dernière partie du cours vise à faire une histoire globale et impériale du Royaume-Uni. L'empire britannique au cours du 19<sup>ème</sup> siècle devient l'une des structures politiques les plus gigantesques de l'histoire. Les flux, humains ou économiques, qu'il favorise et les changements culturels qu'il induit sont des sujets essentiels, traités dans ces dernières séances. On y évoque l'impact de la colonisation sur les colonisés mais aussi les "retours d'empire", c'est-à-dire les effets de l'expérience coloniale sur la métropole impériale.

D'un point de vue méthodologique, ce cours vise à former les étudiants à deux façons d'écrire l'histoire des îles britanniques. La première consiste en l'analyse d'une source primaire. C'est le matériau brut de l'historien et les diverses échelles abordées dans ce cours permettent d'apprendre à étudier une grande diversité de documents, qu'ils soient visuels ou textuels. La seconde est de l'ordre de la synthèse. Il s'agit dans ce cas d'apprendre à construire une argumentation solide et documentée autour d'un thème transversal. Les cours eux-mêmes et le lecture obligatoire d'articles et d'ouvrages historiques en dehors de ceux-ci permettront de nourrir ce type de travail et d'acquérir des compétences en matière de rédaction qui soient transférables dans d'autres champs disciplinaires.

English :

*This course will study Britain during the 19<sup>th</sup> century both thematically and chronologically. It will progressively enlarge the perspective by a gradual change in the scale of the analysis. The first sessions will focus on Victorian daily lives and microhistories, from the cradle to the grave, tackling urban history, material history as well as other major topics. The class will then switch to the national scale to explore the political and cultural construction of the "British Nation" in the 19<sup>th</sup> century while Irish and Scottish nationalisms developed as well. The changing geographies of Britain, and the marked effects of industrialization, will also be addressed. In a third section, the course will offer a global history of Britain through a study of the so-called "second British Empire" with a specific emphasis on circulations (both material and cultural). As far as methodology is concerned, this class will enable the participants to improve their writing and communication skills. Students will learn how to analyze primary documentation, both written and visual. They will also improve their capacity to frame an argument and to write a successful essay. Readings of specialized articles and books will complement and substantiate the course. These skills are all transferable to other fields of study.*

## Évaluation

---

*Civilisation américaine - History of the United States (1877-1945)*

SESSION 1 :

- contrôle continu : moyenne des évaluations écrites pouvant être pondérée par la participation à l'oral.
- contrôle dérogatoire : un écrit de 2 heures

SESSION 2 : un écrit de 2 heures

\* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789-1914*

Formule standard session 1 - Contrôle continu : Note d'écrit (2 partiels de 2h), pondérée par participation à l'oral en TD. La moyenne finale est établie sur la base des notes des TD des deux parties (Britannique et américaine) de l'E.C.

Formule dérogatoire session 1 : Ecrit 2h

Session 2 : Oral. 1h de préparation, 15 mn de passage.

## Pré-requis nécessaires

---

Anglais B2/C1

\* *Civilisation américaine - History of the United States (1877-1945)*

En complément du cours, les étudiant.e.s sont encouragé.e.s à lire les chapitres correspondants dans The American Yawp (<https://www.americanyawp.com/>), ouvrage collaboratif de Stanford University Press, sous la direction de Joseph Locke et Ben Wright, disponible gratuitement en ligne.

D'autres ouvrages (empruntables dans les bibliothèques de l'UPN) peuvent venir compléter cette lecture, notamment :

- Alan Brinkley, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People* (any recent edition).
- Mary Beth Norton, *A People and a Nation: A History of the United States* (any recent edition).

\* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789-1914*

David Cannadine, *Victorious Century: the United Kingdom, 1800-1906* (New York: Viking, 2017).

Eric J. Evans, *The Shaping of Modern Britain, 1780-1914, Identity, Industry, Empire* (London: Routledge, 2013).

Sally Mitchell, *Daily Life in Victorian England* (Greenwood Press, 2nd Revised edition, 2008).

Andrew Thompson, *The Empire Strikes Back? The Impact of Imperialism on Britain from the Mid-Nineteenth Century* (Harlow: Pearson Education, 2005).

Chris Williams, *A Companion to Nineteenth-Century Britain* (London: Blackwell, 2004).

## Contact(s)

> **Hélène Solot**

Responsable pédagogique  
[h.solot@parisnanterre.fr](mailto:h.solot@parisnanterre.fr)

> **Claire Deligny**

Responsable pédagogique  
[c.deligny@parisnanterre.fr](mailto:c.deligny@parisnanterre.fr)

# Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DTRDP

## Présentation

---

Thème :

Traduction de textes littéraires (19e-21e siècle) et journalistiques d'un niveau accru. Approfondissement des questions de syntaxe, de vocabulaire, d'expressions idiomatiques etc. Ce semestre l'accent thématique sera mis sur « pauvreté et soulèvement ».

Version :

Le TD est destiné à parfaire la technique de traduction de l'allemand vers le français, dans la continuité du travail effectué durant les deux premières années de licence. Seront abordés des textes littéraires et des textes journalistiques, qui posent des difficultés spécifiques, ce qui permettra aux étudiants d'aborder différentes facettes de la traduction et d'approfondir encore leur vocabulaire dans des domaines variés.

## Objectifs

---

Thème :

Développer de plus en plus de réflexes de traducteur. S'entraîner à reconnaître mieux les structures des phrases complexes en allemand dans des genres de texte diversifiés (discours politique, récit littéraire, témoignage journalistique...)

Version :

Il faudra s'efforcer de recourir en priorité au dictionnaire unilingue (Duden, Pons) et réserver l'usage du dictionnaire bilingue à des cas exceptionnels. La progression en version étant largement liée aux capacités de rédaction en français, il est conseillé de lire régulièrement de la littérature française ainsi que des journaux de qualité. Choisissez des ouvrages qui vous plaisent et tâchez d'être attentifs aux tournures, figures de style, vocabulaire etc

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 2 devoirs sur table d'1h30
- Contrôle dérogatoire : examens écrit d'1h30

## Pré-requis nécessaires

---

Bonnes connaissances de la langue allemande, de sa grammaire et ses expressions idiomatiques. Avoir des premières expériences dans la traduction/thème est un avantage.

Bonne compréhension de la langue allemande écrite et bonne maîtrise de l'expression écrite en français.

## Compétences visées

---

Expression écrite en allemand dans le cadre de la traduction.

Améliorer la compréhension écrite en allemand, la maîtrise de l'expression en français. Accroître l'étendue du champ lexical dans les deux langues.

## Bibliographie

---

DUDEN Deutsches Universalwörterbuch (evtl. Mit CD-Rom), Kauf sehr zu empfehlen OU Wahrig

### Spéziſischere Wörterbücher

Duden Bd. 1 die deutsche Rechtschreibung

Duden Bd. 7: Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache

Duden Bd. 11: Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Idiomatisches Wörterbuch der deutschen Sprache

Einsprachig französisch: Le Petit Robert, Le Grand Robert, Larousse et al

Grammatiken: H. Dreyer/R. Schmott: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning, Hueber – Verlag für Deutsch, 2008. G. Helbig/J. Buscha, : *Deutsche Grammatik*, Berlin, München, Langenscheidt 2001 M. Reimann: *Grammaire de base*. Ismaning, Hueber 2008.

### Grammaire et conjugaison, expliquées en français

J.P. Demarche: *Les clés de l'allemand d'aujourd'hui*, Paris, Ellipses 2006

R. Nieman/P. Kuhn: *Nouvelle Grammaire appliquée de l'allemand*, Sedes 2006

D. Bresson: *Grammaire de l'usage de l'allemand contemporain*, Hachette supérieur

2001 Bescherelle, Les verbes allemands, Hatier 1997

Sammlungen und Übersetzungen: P. Deshusses, H. Hartje: *Übersetzen*, Paris, Colin 2005; M. Wilmet, *Fort en thème*, Paris, Bréal, 2007, W. Legros, *Réussir le thème allemand*, Paris, Ellipses, 1991.

Si vous vous intéressez à une approche plus théorique:

M. Pérennec: *Elements de traduction comparée français-allemand*, Paris, Colin 2005

Webside/Übersetzungsprogramm : [www.pons.eu](http://www.pons.eu)

### Ouvrages bilingues - à lire de façon régulière et très « disciplinée »:

B. Brecht, *Nouvelles*, Langues pour tous, Paris, Pocket 2005; J.W. v. Goethe, *Les souffrances du jeune Werther*, Gallimard, coll. Folio bilingue, 1990, Les Frères Grimm, *Contes*, Gallimard coll. Folio bilingue, 1990; F. Kafka, *La Métamorphose*, *Die Verwandlung*, Livre de poche, Paris, coll. Folio bilingue, 1988 T. Mann, *La Mort à Venise*, *Der Tod in Venedig*, Livre de poche, Paris, coll. Folio bilingue, 1989 *Nouvelles classiques*, *Klassische französische Erzählungen*, München dtv 2007

Dictionnaires monolingues dans les deux langues : Duden, Wahrig, ou le Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (éd. Langenscheidt), Le Petit Robert, etc...

## Contact(s)

> Katja Schubert

Responsable pédagogique  
kschubertfusari@parisnanterre.fr

> Sylvie Le grand ticchi

Responsable pédagogique  
slegrandticchi@parisnanterre.fr



# Art et culture : Cinéma

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DARCP

## Présentation

---

Dans ce cours sur le cinéma, les étudiant.e.s apprendront le vocabulaire et les méthodes de l'analyse filmique et acquerront des connaissances sur l'histoire du cinéma allemand et autrichien ainsi que sur les grands thèmes du cinéma contemporain. Nous travaillerons avec des extraits de films allemands et/ou autrichiens qui seront analysés. Des activités en dehors des heures de cours (par exemple l'invitation d'un ou d'une intervenant.e extérieur.e, le visionnage de films en dehors des heures de cours ou une excursion à la Cinémathèque française) avec la présence obligatoire des étudiant.e.s pourront éventuellement être proposées.

## Objectifs

---

Un des objectifs de ce cours est d'enseigner les méthodes et le vocabulaire de l'analyse filmique afin que les étudiant.e.s soient capables de les utiliser pour répondre à une problématique scientifique. Ce cours a également pour but d'enseigner l'histoire du cinéma allemand et autrichien ainsi que les grands thèmes du cinéma contemporain allemand et autrichien.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : Un travail écrit à remettre en cours du semestre (30% de la note), un exposé oral (30% de la note) et une épreuve écrite (40% de la note).
- # Contrôle dérogatoire : Un examen écrit d'une heure.
- # Contrôle de seconde chance : Un examen écrit d'une heure.

## Pré-requis nécessaires

---

Les étudiant.e.s devraient avoir un niveau d'allemand de niveau B2 selon le CECRL.

## Compétences visées

---

Les étudiant.e.s doivent pouvoir utiliser le vocabulaire et appliquer les méthodes de l'analyse filmique. Ils/Elles doivent également connaître l'histoire et les grands thèmes du cinéma autrichien et allemand

## Bibliographie

---

Faulstich, Werner: Grundkurs Filmanalyse. Paderborn: UTB WilhelmFink Verlag 3. Auflage 2013.

Hickethier, Knut: Film und Fernsehanalyse. Stuttgart/Weimar: Verlag J.B. Metzler 5., aktualisierte und erweiterte Auflage 2012.

Jacobsen, Wolfgang / Kaes, Anton / Prinzler, Hans Helmut. Geschichte des deutschen Films Stuttgart/Weimar: Verlag J.B. Metzler 2004.

Koebner, Thomas (Éd.): Reclams Sachlexikon des Films. Stuttgart: Philipp Reclam jun. 2002.

Monaco, James (Éd.): Film verstehen. Kunst, Technik, Sprache, Geschichte und Theorie des Films und der Neuen Medien. Mit einer Einführung in Multimedia. Rowohlt Taschenbuch Verlag 2. Auflage 2012

Wedel, Michael: Filmgeschichte als Krisengeschichte. Schnitte und Spuren durch den deutschen Film. Bielefeld: transcript Verlag 2011.

# Expression orale : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DLOTP

## Présentation

---

L'objectif de ce cours sera de proposer un entraînement à la compréhension et à l'expression orale à partir d'extraits de pièces de théâtre de l'aire germanophone. Les étudiants seront d'abord amenés à s'entraîner à l'aide d'exercices d'improvisation, dans l'objectif de participer ensuite à la mise en scène d'une pièce de théâtre.

## Évaluation

---

# Contrôle continu : les étudiants seront évalués à partir de la qualité de leur expression orale ( 70% de la note) et de leur participation active tout au long du semestre (30% de la note)

# Contrôle dérogatoire : une épreuve orale (15min)

## Bibliographie

---

Une bibliographie détaillée sera distribuée en début de semestre.

# Littérature allemande

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DLITP

## Présentation

---

Littérature allemande du XX<sup>e</sup> siècle: Franz Kafka - Récits

« Classique absolu », « classique de la modernité », Franz Kafka (1883-1924) est resté jusqu'à ce jour un contemporain, et ce malgré sa mort précoce, à 41 ans, même si ses descriptions de l'oppression bureaucratique ou de l'homme livré à des puissances invisibles et arbitraires ont pu paraître porter sur les seules monstruosité du XX<sup>e</sup> siècle. Le CM parcourt les liens entre une oeuvre très complexe et la vie de l'auteur, les données autobiographiques, la question de la religion et de la philosophie, le judaïsme et la loi, le multilinguisme pragois, les réflexions sur l'art et la littérature et l'écriture singulière de Kafka. Le TD se consacre à l'analyse détaillée des récits courts, des paraboles et des nouvelles comme *Das Urteil*, *Die Verwandlung*, *Der Hungerkünstler* et *In der Strafkolonie*.

## Objectifs

---

Introduction à l'oeuvre d'un auteur qui représente l'humain dans toutes les contradictions de la modernité oscillant entre fascination et horreur, aliénation et fonctionnement mécanique à l'instar des machines et appareils qui incarnent le progrès au XX<sup>e</sup> siècle. Le degré de difficulté sera abordé par une lecture lente et adaptée aux besoins des étudiant.e.s.

## Évaluation

---

### SESSION 1

- Contrôle continu : CM : 1 devoir sur table. TD une explication de texte orale et un devoir sur table ainsi qu'un devoir d'entraînement à la maison CM/TD.
- Contrôle dérogatoire : 1 commentaire dirigé de 3 heures

SESSION 2 : 1 commentaire dirigé de 3 heures

## Pré-requis nécessaires

---

Bonnes connaissances de la langue permettant la compréhension d'un texte long au vocabulaire riche. Capacité à s'exprimer avec aisance à l'oral de manière nuancée.

## Compétences visées

---

Une meilleure connaissance des enjeux culturels et littéraire de la période. Une meilleure culture générale grâce à la connaissance d'un thème récurrent de la littérature et la culture allemandes.

Analyse d'un texte complexe.

Acquisition du vocabulaire technique d'analyse de texte.

Capacité à présenter à l'oral ou à l'écrit une analyse de texte construite et argumentée.

## Bibliographie

---

Texte étudié en TD : Friedrich de la Motte FOUQUE, *Undine*, Munich, Reclam, 2021 (RUB 491) (édition de référence obligatoire)

Frank Rainer Max (Hg.), *Undinenzauber : Geschichte und Gedichte von Nixen, Nymphen und anderen Wasserfrauen*, Stuttgart, P. Reclam ; 2000

Ruth Fassbind-Eigenheer, *Undine oder die nasse Grenze zwischen mir und mir. Ursprung und literarische Bearbeitungen eines Wasserfrauenmythos ; von Paracelsus über Friedrich de la Motte Fouqué zu Ingeborg Bachmann*, Stuttgart, 1994

Françoise FERLAN, *Le thème d'Ondine dans la littérature et l'opéra allemands au XIXe siècle*, Berne, Francfort, New York, Peter Lang, 1987

E.T.A. HOFFMANN, *Undine, Romantische Zauberoper*, (CD) Dirigent Hermann Dechant, Jugendorchester Bamberg, Bietignheim, Bayer Records, 1995

## Ressources pédagogiques

---

Autres documents écrits et sonores disponibles sur le cours en ligne

## Contact(s)

> Katja Schubert

Responsable pédagogique

kschubertfusari@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DCIVP

## Présentation

---

Pensée et politique coloniales dans l'Empire allemand (1884-1933)

L'objectif de ce cours est de retracer les grandes lignes de la brève histoire (politique et culturelle) de l'empire colonial allemand dans le contexte de l'impérialisme de la fin du XIXe et du début du XXe siècle. Pourquoi et comment l'Allemagne a-t-elle accédé au rang de puissance coloniale sous l'impulsion du chancelier Bismarck ? Sur quelle idéologie et sur quel discours de légitimation reposait cette entreprise de colonisation ? Quelles furent les pratiques coloniales et les relations entre colons et populations colonisées au sein des différents protectorats (Schutzgebiete) du Reich ? Comment ces territoires furent-ils administrés jusqu'à leur perte définitive après la Première Guerre mondiale et quelles initiatives furent lancées pour tenter de les récupérer dans les années 1920 (révisionnisme colonial) ?

## Objectifs

---

Approfondir les connaissances de l'histoire de l'Allemagne abordée par le biais de la thématique du colonialisme

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : La note finale est la moyenne de travaux écrits sur table et d'une explication de texte à l'oral
- # Contrôle dérogatoire : 1 épreuve sur table de 3 heures
- # Contrôle de seconde chance : 1 épreuve sur table de 3 heures

## Compétences visées

---

Aptitude à lire et décrypter des sources historiques (discours, déclarations, articles de presse, traités,...)

Maîtrise de la technique d'explication de textes de civilisation

## Bibliographie

---

Sebastian Conrad, Deutsche Kolonialgeschichte, Beck'sche Reihe, München, 2016

Horst Gründer, Geschichte der deutschen Kolonien, Schöningh, UTB, 1332

Windfried Speitkamp, Deutsche Kolonialgeschichte, Reclam 1704

## Ressources pédagogiques

---

<http://www.bpb.de/geschichte/> Site de la Bundeszentrale für politische Bildung

<https://deutscheschutzgebiete.de/>

<http://www.dhm.de/lemo/home.html> LeMO, Lebendiges Museum Online (site du Deutsches Historisches Museum de Berlin)

<https://www.zeitclicks.de/zeitclicks/> (ce site riche en documents variés a été conçu pour guider les enfants de façon ludique tout au long de 100 ans d'histoire allemande de l'époque impériale (Kaiserzeit) jusqu'à la chute du mur)

# Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5DPHIP

## Présentation

---

Dans la continuité du cours de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> année, il s'agira d'étudier des textes d'histoire des idées en langue allemande. Un recueil d'extraits d'auteurs divers sera fourni en début de semestre.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à la lecture en langue allemande de textes philosophiques et en sciences humaines.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : 1 exposé oral et 1 épreuve écrite sur table (1h30)
- # Contrôle dérogatoire : 1 examen écrit (1h30)
- # Contrôle de seconde chance : 1 examen écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

Compréhension de textes écrits en langue allemande, connaissance de notions fondamentales dans les domaines de la philosophie et des sciences humaines en langue allemande.

## Bibliographie

---



Les étudiants devront se procurer l'ouvrage de référence pour le début du semestre :

Friedrich Nietzsche, Also sprach Zarathustra, Reclam 7111

# Linguistique synchronique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ILINP

## Présentation

---

Le cours est articulé autour de trois axes principales : la première partie sera consacrée à introduire les notions fondamentales de linguistique générale (la langue, les langages et ses fonctions, les unités linguistiques de base, etc.) ; dans la deuxième partie seront abordés la description des langues et les différents niveaux d'analyses (sémantique, morphosyntaxe, phonologie, prosodie); la troisième partie concernera les principes d'évolution des langues (économie, dynamique, fréquence de la langue) et la variété des idiomes et des usages linguistiques (hétérogénéité des structures sociolinguistiques, bilinguisme et diglossie, langue parlée et langue écrite). Cette variété est particulièrement féconde au sein de la communauté linguistique italienne où les situations dialectales (patois, dialectes, dialectes « sociaux ») jouent un rôle très important.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires de sociolinguistique de l'italien contemporain

## Bibliographie

---

- BERRUTO Gaetano, *La linguistica. Un corso introduttivo*, Torino, UTET, 2011.
- BERRUTO Gaetano, *Lezioni di sociolinguistica e linguistica applicata*, Napoli, Liguori, 2004
- BERRUTO Gaetano, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 2000
- BERRUTO Gaetano, *Nozioni di linguistica generale*, Napoli, Liguori editore, 2004
- BLASCO FERRER, Eduardo, *Primo corso di linguistica italiana*, Florence, Franco Cesati Editore, 2015.

GENOT Gérard, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998

MARTINET André, *Éléments de linguistique générale*, (5 éd.), Paris, A. Colin, 2008

SAUSSURE (de), Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot, 1979

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITRDP

## Présentation

---

Le cours porte sur la traduction du français à l'italien et de l'italien au français d'un corpus de textes littéraires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles choisis selon des niveaux de difficulté. Les travaux effectués en classe permettront d'une part, l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010  
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000  
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005  
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

## Ressources pédagogiques

---

Dictionnaires monolingue d'italien et de français

# Etudes de texte et méthodologie de la recherche

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITXMP

## Présentation

---

Le cours comporte dans un premier temps la lecture, l'analyse et le commentaire d'un corpus d'extraits de textes littéraires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. À la suite de ce travail liminaire, le cours propose par la suite aux étudiants de s'initier à la méthodologie de la recherche à travers la présentation de différentes phases de la réalisation de ce type de travaux en langue italienne. Les séances s'organiseront autour des deux grandes thématiques : la définition d'un travail de recherche et la réalisation d'une recherche (la délimitation et la formulation d'un sujet de recherche, la recherche et l'exploitation de documents relatifs au sujet, les démarches de recherche, la collecte et l'analyse de données).

## Évaluation

---

- Contrôle continu : un oral + un devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- Contrôle de seconde chance : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires rédactionnelles.

## Bibliographie

---

Extraits de littérature italienne fournis en classe par l'enseignant (polycopié)

Georgeta Cislaru, Chantal Claudel, Monica Vlad, *L'écrit universitaire en pratique*, Bruxelles, De Boeck Université, 2011.

Mathieu Guidere, *Méthodologie de la recherche*, Paris, Ellipses, 2003

Jean-Claude Rouveyran, *Le Guide de la thèse. Le Guide du mémoire : du projet à la soutenance*, Paris, Maisonneuve & Larose, 1999.

# Techniques de l'expression orale

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITEOP

## Présentation

---

Il s'agit d'un cours-atelier qui permet d'acquérir les outils de base de la sémiotique pour l'analyse de documents écrits, visuels et vidéo en langue italienne. À travers les exercices proposés, l'étudiant sera amené dans un premier temps à saisir les enjeux de la forme et du sens d'un discours, pour apprendre à présenter ses observations d'une façon claire et précise, en formulant une analyse structurée. Par la suite, l'étudiant s'exercera à monopoliser toutes les connaissances d'un sujet étudié en apprenant à exprimer ses idées avec une aptitude à convaincre son public de la pertinence des arguments proposés.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral + un devoir sur table ou deux oraux
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences langagières à l'oral (éloquence, aptitude à convaincre)

## Bibliographie

---

Denis Baril, *Techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, Sirey Dalloz, 2008

# Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ILISP

## Présentation

---

La première partie du cours porte sur l'image et la fonction du sigisbée dans les œuvres mineures de Carlo Goldoni. Il s'agit d'une analyse historico-politique du phénomène du sigisbéisme à Venise au XVIII<sup>e</sup> siècle à travers l'étude de sa transposition sociologique. À travers l'œuvre *La locandiera* de Carlo Goldoni, exemplum accompli de la réforme théâtrale goldonienne, seront abordés les liens entre noblesse et bourgeoisie, les politiques matrimoniales entre catégories sociales et le rapport de la bourgeoisie et de la noblesse vénitiennes au travail et au commerce selon une perspective historico-sociologique. La deuxième partie porte sur l'histoire des idées à travers la lecture et l'analyse des passages des ouvrages des libertins italiens et des dialogues de Giordano Bruno, Galileo Galilei et des textes philosophiques inédits de Giacomo Casanova de Seingalt. Le cours vise à donner un aperçu sur les idées véhiculées par une rationalité nouvelle à laquelle participent les libertins italiens entre les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, portant sur l'évolution de la mentalité orientée vers la rationalité dans les domaines de la philosophie, de la physique, de la politique, de la vie sociale et de la sexualité.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

Carlo GOLDONI, *Tutte le opere*, Milano, Mondadori, 1957-1962.

Carlo GOLDONI, *Théâtre*, Paris, Gallimard, 1972.

# Histoire et société : époque moderne

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5IHSP

## Présentation

---

### *Vers un destin commun*

Ce cours a pour but de présenter les principaux événements historiques qui investissent la péninsule italienne (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles) et d'analyser les évolutions socio-politiques qui préparent le *Risorgimento*. Une attention particulière sera prêtée aux courants philosophiques (La pensée de G. Vico, le libertinisme, les *Lumières* milanaises et turinoises – Pietro Verri, Cesare Beccaria) et aux mouvements d'idées (anarchisme, marxisme, républicanisme, monarchisme, césaro-papisme) qui changent en profondeur la mentalité des peuples italiens et tentent de faire émerger une vision commune et collective. Seront abordés également les rapports entre représentations du pouvoir et société à travers l'étude contextualisée d'une série de textes majeurs de la période, en particulier à travers une comparaisons entre des textes historiques et des textes littéraires (Les poèmes de Vittorio Alfieri, d'Ugo Foscolo, de Giacomo Leopardi, les écrits d'Alessandro Manzoni etc.) ainsi que des représentations iconographiques (Francesco Hayez, Giovanni Fattori, entre autres).

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

Gramsci, Antonio, *Il Risorgimento*, Torino, Einaudi, 1966.

Dumas, Alexandre, *Viva Garibaldi ! Une odyssée en 1860*, Paris, Fayard, 2002.



Musiani, Elena, *Faire une nation. Les Italiens et l'Unité*, Paris, Folio, 2018.

Tatin-Gourier, Jean-Jacques, *La chute du Royaume d'Italie*, Paris, Le manuscrit, 2013.

Toscano, Alberto, *Vive l'Italie*, Paris, Colin, 2010.

Fretigné, Jean-Yves, *Giuseppe Mazzini. Père de l'unité italienne*, Paris, Fayard, 2006.

Milza, Pierre, *Verdi et son temps*, Paris, Perrin, 2004.

Crocco, Carmine, *Ma vie de brigand*, Paris, Anacharsis, 2016.

Pécout, Gilles, *Naissance de l'Italie contemporaine, 1770-1922*, Paris, Colin, 2004.

Valsecchi, Franco, *Storia del Risorgimento*, Torino, RAI, 1960.

Polycopié avec extraits des auteurs présentés en cours

# Art et culture : Cinéma

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5IARCP

## Présentation

---

Le cours proposera un panorama chronologique du cinéma italien des XXe et XXIe siècles, le but étant d'explorer les raisons de son succès à l'échelle nationale et internationale. Il sera d'abord question de retracer les origines de l'industrie cinématographique en Italie, du *kolossal* (film à grand spectacle), dont l'exemple le plus éloquent est l'immense *Cabiria* (1914) de Giovanni Pastrone, jusqu'à l'inauguration, en 1937, des studios mythiques de *Cinecittà*, sans oublier les expériences des mouvements d'avant-garde tels le futurisme (« Manifeste de la cinématographie futuriste » signé en 1916) ou la période des « Téléphones blancs » ou *commedia all'ungherese* sous la propagande fasciste. On se concentrera ensuite sur l'étude des principaux courants cinématographiques italiens de l'après-guerre en prêtant une attention particulière aux réalisateurs les plus célèbres : le *Neorealismo*, où la poésie et la cruauté de la vie sont combinées dans les films de Roberto Rossellini, Vittorio De Sica ou Pietro Germi ; le cinéma d'auteurs des années 1950-1970, où la production cinématographique, plus introspective que descriptive, est marquée par le style personnel des réalisateurs tels que Michelangelo Antonioni, Federico Fellini, Pier Paolo Pasolini, Luchino Visconti et Franco Zeffirelli ; la *commedia all'italiana*, qui décrit les années de la reprise économique d'un point de vue sociale et culturelle et qui enquête sur les coutumes des Italiens (Mario Monicelli, Ettore Scola, Pietro Germi, Luigi Comencini, Dino Risi) ; le cinéma politique, issu du contexte des mouvements sociaux des années 1968 et 1969 (Francesco Rosi, Gillo Pontecorvo, Marco Bellocchio). Sera enfin esquissé le renouveau du cinéma italien qui depuis les années 1990 impose de nouveau les productions italiennes sur la scène internationale : Giuseppe Tornatore, Nanni Moretti, Mario Martone, Marco Tullio Giordana, Marco Bellocchio, Paolo Sorrentino et Luca Guadagnino.

naire entre ouvriers et paysannerie du Sud de l'Italie.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

## Bibliographie

---

Fernaldo Di Giammateo, *Storia del cinema*, Venezia, Marsilio - Feltrinelli, 2019.

Gian Piero Brunetta, *Storia del cinema italiano (1905-2003)*, Torino, Einaudi, 2003.

Roberto de Gaetano, *Cinema italiano : forme, identità e stili di vita*, Cosenza, Pellegrini, 2018.

Jean A. Gili, *Le cinéma italien*, Paris, La Martinière, 2013.

# Traduction : Thème

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ETHMP

## Présentation

---

Thème : Traduction de textes littéraires français en espagnol.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef. 1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid, Gredos, Coll. « Dicionarios Espasa », 2001.  
En ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

MANUEL SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

LITTRE Emile, *Le nouveau Littré*, Paris, Garnier, 2005 et <http://littrereverso.net/dictionnaire-francais/definition/>

ROBERT, Paul, *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2011.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

### Grammaires

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris - Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> **Nathalie Lalisse-delcourt**

[nlalisse@parisnanterre.fr](mailto:nlalisse@parisnanterre.fr)

# Traduction : Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5EVERP

## Présentation

---

Version classique : Traduction de textes littéraires espagnols classiques en français

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef.1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

COUDERC Christophe, *Version espagnole classique*, Paris, PUF (Collection Licence), 2009.

DUPONT Pierre, *La langue du Siècle d'Or, syntaxe et lexique de l'espagnol classique*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994.

LASPERAS Jean-Marie, *Le Miroir des langues, Dictionnaire espagnol-français (XVIe-XVIIe siècle)*, Paris, Ellipses, 2001.

SESE Bernard et ZUILI Marc, *Vocabulaire de la langue espagnole classique*, Paris, Nathan-Université, 1997.

*Diccionario de Autoridades* (en bibliothèque ou en ligne sur le site de la RAE -rae.es- sous la rubrique "Nueva tesoro lexicográfico")

Pour comprendre l'époque :

JAIME Hélios, *Le Siècle d'Or*, Paris, Ellipses, 1999.

CARRASCO Raphaël, DÉROZIER Claudette, MOLINIÉ-BERTRAND Annie, *Histoire et civilisation de l'Espagne classique 1492-1808*, Paris, Nathan-Université, 1991.

# Initiation à la recherche : critique littéraire

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ECLIP

## Présentation

---

### Amérique latine

Le génie et la muse (études critiques) Après une mise au point sur l'histoire de la critique littéraire et sur les différentes questions qui la structurent (Auteur, Œuvre, Contexte, Lecteur), nous verrons comment la critique littéraire contemporaine apporte des outils pour aborder les représentations de la figure de l'auteur, à la fois dans le texte (scène d'énonciation, scène de lecture, mise en abyme) et le paratexte (mise en livre et mise en scène à travers interviews et portraits). Dans ce cadre, nous étudierons les variantes du schéma structurant du génie et de la muse en partant de l'analyse de différentes œuvres avant-gardistes.

### Espagne

Après avoir réfléchi sur la notion de figure mythique en littérature, il s'agira, à partir d'un mythe de la littérature espagnole (don Quichotte, Carmen, don Juan ou autres) d'étudier ses manifestations à travers les époques : réécritures, réappropriation, transformation, tant en littérature que dans d'autres domaines artistiques (danse, BD, affiches). Ce cours nous amènera à croiser différentes sources et aires géographiques (Espagne, France), ce qui supposera une recherche personnelle afin de mettre en perspective les éléments étudiés.

## Évaluation

---

### SESSION 1

- Contrôle continu : 1 note TD (qui peut être composée de plusieurs devoirs donnés par les enseignants), 1 écrit d'1 h par enseignement.
- Contrôle dérogatoire : 1 écrit de 2h par enseignement

SESSION 2 : 1 écrit de 2h par enseignement

## Pré-requis nécessaires

---

## Bibliographie

---

### Amérique Latine

Antoine Compagnon, *Le démon de la théorie*, Paris, Seuil, 1998. Gérard Genette, *Seuils*, Paris, Seuil, 1992. Marielle Macé, *Façons de lire, manières d'être*, Gallimard, coll. « NRF Essais », 2011. Dominique Mainguenau, *Le Discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris, Colin, 2004. Jérôme Meizoz, *La fabrique des singularités : postures littéraires II*, Genève, Slatkine, 2011. Daniel Fabre, « L'androgynie fécond ou les quatre conversions de l'écrivain », *Clio*, n° 11, (2000) Disponible sur <http://clio.revues.org/document214.html>

### Espagne

Emmanuel Bouju (dir.), *L'engagement littéraire*, Presses universitaires de Rennes, 2005.

Ernesto Sábato, *El escritor y sus fantasmas*, Buenos Aires, Espasa Calpe, 1998.

Yves Aguila et Isabelle Tauzin (ed.), *Las escrituras del compromiso en América latina*, Presses Universitaires de Bordeaux, 2002.

Melina Cariz, « Araucaria de Chile », *Hommes & migrations* [En ligne], 1305 | 2014, mis en ligne le 10 juillet 2014, URL : <http://journals.openedition.org/hommesmigrations/2755>.

Jacques Rancière, *Politique de la littérature*, Paris, Galilée, 2007.

## Contact(s)

### > Maria-lina Iglesias

miglesias@parisnanterre.fr

### > Stephanie Decante araya

sdecantearaya@parisnanterre.fr



# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 9
- Orator 10
- Mythologie gréco-romaine
- Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 1
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 1

# Orator 9

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### Mettre le narratif au service de l'argumentation (la fable et le récit)

Les cours Orator du semestre 5 sont centrés sur les enjeux de la narration, qui fait l'objet dans l'Antiquité d'une attention cruciale et d'une méthode pédagogique constituant la base de nombreux exercices d'argumentation.

La théorie rhétorique part en effet du principe qu'un ingrédient indispensable pour un discours persuasif est la capacité à « raconter une (bonne) histoire ».

Le cours Orator 9 est consacré à deux exercices préparatoires (*progymnasmata*) faisant travailler les compétences de narration : la fable (*muthos*) et le récit (*diègèma*).

Divers exercices seront proposés, à partir de textes antiques ou de discours contemporains jouant sur l'art du *storytelling*.

## Objectifs

---

Apprendre à exposer les faits en exploitant les différentes circonstances d'une action, afin d'offrir un récit clair, concis et vraisemblable, au service de l'argumentation.

## Évaluation

---

### M3C en deux sessions

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Il est fortement conseillé d'avoir suivi d'autres cours Orator (1 à 8).

## Compétences visées

---

- \* (pour la fable) perfectionner l'art de la narration succincte et du dialogue ; savoir imaginer des personnages vraisemblables (dans la continuité de l'exercice d'éthopée)
- \* (pour la fable) insérer le récit dans une démarche argumentative : développer la valeur illustrative et justificative du récit par rapport à la morale.
- \* (pour le récit) savoir raconter un événement de façon claire et concise, en exploitant les différentes circonstances de l'action (la personne, l'action, le lieu, le temps, la manière et la cause), pour servir l'argumentation.

## Bibliographie

---

Les textes et exercices seront distribués en cours.

## Contact(s)

> **Liza Mery**

Responsable pédagogique

lmery@parisnanterre.fr

> Responsable pédagogique

> **Anne Martineau**

Responsable pédagogique

amartine@parisnanterre.fr

# Orator 10

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### Mettre le narratif au service de l'argumentation (la description)

Le cours Orator 10 est conçu en articulation avec Orator 9, consacré à la fable et au récit.

Il fera travailler l'exercice de la description (*ekphrasis*), qui apprend à mettre sous les yeux du lecteur ou de l'auditeur ce qui est raconté ou décrit. Cette qualité de la description est appelée *enargeia*.

On travaillera donc la description comme une auxiliaire à part entière (et non comme un simple ornement) du récit, au service d'une stratégie rhétorique plus large : au-delà de la simple exposition des faits, la description transforme les auditeurs en spectateurs, et concourt par là même à rendre le discours plus persuasif.

Divers exercices seront proposés, à partir de textes antiques ou contemporains.

## Objectifs

---

Apprendre à décrire une action, un objet, un personnage, de façon exhaustive et précise, afin de faire voir la scène à l'auditeur.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

- \* mobiliser ses capacités d'imagination pour se représenter mentalement des objets ou des scènes
- \* mobiliser ses capacités d'écriture pour susciter des images mentales chez l'auditeur ou le lecteur
- \* mettre la description vivante au service de l'argumentation

## Bibliographie

---

Les textes et exercices seront distribués en cours.

## Contact(s)

> **Liza Mery**

Responsable pédagogique  
lmery@parisnanterre.fr

> Responsable pédagogique

> **Anne Martineau**

Responsable pédagogique  
amartine@parisnanterre.fr

# Mythologie gréco-romaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### AUX ORIGINES DES MYTHOLOGIES GRECQUE ET ROMAINE

Ce cours propose de découvrir quelques éléments des origines orientales de certains mythes gréco-romains cosmogoniques, à partir de textes traduits mis en regard avec des représentations figurées. Il se compose d'abord d'une longue introduction visant à définir la notion même de « mythologie », à en étudier la genèse, puis comprend un parcours de textes cosmogoniques permettant de voir comment les Grecs et les Romains construisaient leur appréhension des origines du monde et des dieux en se réappropriant certains motifs provenant de cultures orientales bien plus anciennes.

La liste précise des thèmes et textes étudiés sera indiquée sur l'ENT en cours de semestre.

## Objectifs

---

Revenir à nos origines culturelles en découvrant quelques-unes de celles de la mythologie gréco-romaine. Perfectionner sa méthode de commentaire littéraire.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

## Compétences visées

---

Découverte de la discipline académique qu'est la mythologie et ses questionnements spécifiques sur l'antiquité.

Meilleure compréhension des origines de notre culture.

## Bibliographie

---

Ch. Delattre, *Manuel de mythologie*, Paris, Bréal, 2005.

Saïd, *Approches de la mythologie grecque*, coll. 128, Paris, Nathan, 1993.

Salles, *Introduction à la mythologie gréco-romaine*, coll. Pluriel, Paris, Hachette, 2005.

Gantz, *Mythes de la Grèce archaïque*, Paris, Belin, 2004 (à consulter)

## Ressources pédagogiques

---

Cf. Coursenligne

# UE Culture antique et linguistique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue grecque spécialistes 5
- Linguistique grecque



# Langue grecque spécialistes 5

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### Version et lecture de textes

Ce cours de version et lecture de textes propose un parcours de la langue grecque et de sa littérature, à travers un choix de textes retenus à la fois pour leur intérêt grammatical et pour le genre littéraire qu'ils illustrent.

## Objectifs

---

Le cours offre un entraînement à la lecture de textes grecs et à l'exercice académique de la version. Il vise aussi la consolidation des acquis grammaticaux et la poursuite de l'apprentissage du vocabulaire.

## Évaluation

---

### *M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir validé les cours de langue grecque pour spécialistes de niveau 2 ou avoir un niveau de grec équivalent.

## Compétences visées

---

- \* Mobiliser les connaissances acquises en grammaire et en vocabulaire afin de comprendre et traduire des textes grecs de plus en plus longs.
- \* Maîtriser l'exercice de la version en temps limité.

## Bibliographie

---

### Textes au programme

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### Outils de travail

1. Bailly, *Dictionnaire grec-français*, Hachette. 50 (à acquérir)
2. Bertrand, *Nouvelle grammaire grecque*, Ellipses, Paris, 2002.
3. Ragon, *Grammaire grecque*, Nathan.
4. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *Histoire de la littérature grecque*, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

### > Alice Alcaras

Responsable pédagogique  
aalcaras@parisnanterre.fr

# Linguistique grecque

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L5DCo6P

## Présentation

---

Ce cours d'initiation à la linguistique porte sur le verbe grec (voix, temps, aspects et modes). Il permet une présentation raisonnée de la morphologie verbale et une étude syntaxique et sémantique de ses principaux emplois.

Le cours s'attache surtout à la langue de l'époque classique mais s'appuie également sur les particularités de la langue homérique, en lien avec le cours de littérature.

## Objectifs

---

L'objectif principal est de fournir une initiation aux questionnements de type linguistique.

Comme l'objet d'étude retenu est un domaine ardu pour l'apprentissage du grec ancien, le cours permet aussi la révision et l'approfondissement systématique de quelques notions grammaticales centrales pour l'étude cette langue.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 2/3 de la moyenne.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun pré-requis en linguistique n'est attendu.

## Compétences visées

---

- \* Distinguer entre une approche grammaticale et une approche linguistique.
- \* Savoir hiérarchiser temps, aspect, et mode sur le plan morphologique.
- \* Savoir mobiliser une approche morphématique pour l'analyse des formes verbales grecques.
- \* Savoir repérer et décrire les emplois et les valeurs des temps, aspects et modes verbaux du grec ancien

## Bibliographie

---

### Sur la langue homérique :

- \* Pierre Chantraine, 1953 : Grammaire homérique II Syntaxe, Paris, Klincksieck.
- \* —, 1958 : Grammaire homérique I Morphologie, Paris, Klincksieck.
- \* Louis Basset, 1989 : La Syntaxe de l'imaginaire. Étude des modes et des négations dans l'Iliade et dans l'Odyssée. Lyon, Maison de l'Orient

### Sur le grec classique :

- \* Rijksbaron Albert, 2006 [1re éd. 1984] : The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek. An Introduction, Chicago, London, The University of Chicago Press.

## Contact(s)

### > Camille Denizot

Responsable pédagogique  
cdenizot@parisnanterre.fr

# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue latine spécialistes 5

# Langue latine spécialistes 5

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L5LSL5P
- > En savoir plus : <https://ufr-phillia.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

Ce cours de langue latine est divisé en deux parties :

- \* une partie consacrée à la lecture de textes choisis pour leur intérêt grammatical et littéraire (24h)
- \* et une partie consacrée aux exercices de la version et du thème. (24h)

**Lecture de textes latins 1** (MERLIER-ESPENEL Véronique) :

Révisions grammaticales et entraînement à la traduction à partir de textes latins réunis autour d'un thème

- \* **Thème : Les arbres**

Le succès du récent ouvrage de Peter Wohlleben, *La Vie secrète des arbres* (paru en France en 2017) ou l'exposition consacrée en 2024 au peintre Théodore Rousseau, « La voix de la forêt » montrent l'intérêt toujours renouvelé pour une approche anthropomorphique et empathique du monde sylvestre. L'arbre donne à voir, par son cycle annuel, le mouvement de la vie, et sa verticalité le rapproche de l'homme. Beau, utile et mystérieux, il associe l'eau, la terre et le ciel. Pilier essentiel, symbole de force et de longévité, l'arbre est largement étudié et célébré dans les textes antiques. À travers des textes de Virgile, Pline et Ovide, nous tenterons de découvrir quelques aspects de la vie secrète des arbres.

**Version et thème latins** (WOLFF Etienne)

Révision et approfondissement de la grammaire et de la syntaxe du latin. Pratiques et exigences de la traduction.

## Objectifs

---

- \* Partie Lecture de textes latins 1 (MERLIER-ESPENEL Véronique) : approfondir ses compétences en traduction ; acquérir une culture littéraire en latin.
- \* Partie Version et thème (WOLFF Etienne) : renforcer les compétences linguistiques et les techniques de traduction.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

REGIME STANDARD Session 1: CC 100%

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

REGIME DEROGATOIRE : CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir suivi les trois niveaux précédents : latin initiation, latin perfectionnement, latin approfondissement ou deux années de niveau "spécialistes", ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

- \* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre
- \* Une grammaire latine scolaire

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique

[merlier@parisnanterre.fr](mailto:merlier@parisnanterre.fr)

# UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- UE Langue vivante renforcée
  - Littérature anglophone
  - Civilisation anglophone
  - Traduction : Version
  - Traduction : Thème
  - Initiation à la recherche : études de genre
  - Initiation à la recherche : débats historiographiques
  - Etudes médiévales
  - Linguistique
  - Traduction
  - Art et culture : Cinéma
  - Expression orale : Théâtre
  - Littérature
  - Civilisation
  - Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
  - Traduction : Thème et Version
  - Linguistique diachronique
  - Etudes de textes et méthodologie de la recherche
  - Techniques de l'expression orale 2
  - Littérature des XX et XXI siècles
  - Politique et société : époque hyper-contemporaine
  - Art et culture : tourisme et patrimoine
- UE Culture antique pour non-spécialistes
  - Orator 11
  - Orator 12
  - L'Antiquité et ses représentations
  - Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2
  - Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2
- UE Culture antique pour spécialistes
  - Langue grecque spécialistes 6
- UE Culture antique et linguistique pour spécialistes
  - Langue latine spécialistes 6
  - Linguistique latine



# UE Langue vivante renforcée

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone
- Traduction : Version
- Traduction : Thème
- Initiation à la recherche : études de genre
- Initiation à la recherche : débats historiographiques
- Etudes médiévales
- Linguistique
- Traduction
- Art et culture : Cinéma
- Expression orale : Théâtre
- Littérature
- Civilisation
- Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines
- Traduction : Thème et Version
- Linguistique diachronique
- Etudes de textes et méthodologie de la recherche
- Techniques de l'expression orale 2
- Littérature des XX et XXI siècles
- Politique et société : époque hyper-contemporaine
- Art et culture : tourisme et patrimoine

# Littérature anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ALANP

## Présentation

---

\* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

John Webster : *The Duchess of Malfi*; recueil de textes du 16<sup>ème</sup> au 18<sup>ème</sup> siècle

Ce cours vise à explorer les trois âges d'or de la littérature anglaise du 16<sup>ème</sup> siècle au 18<sup>ème</sup> siècle en dégagant les grandes thématiques et les grands enjeux de la littérature qui auront un impact majeur sur la production littéraire des siècles suivants. On étudiera ainsi le théâtre élisabéthain qui connaît une vitalité florissante à la Renaissance, le développement de la poésie amoureuse et religieuse au 17<sup>ème</sup> siècle, avant de se pencher sur la naissance du roman réaliste dans la première moitié du 18<sup>ème</sup> siècle.

*The course is intended as a survey of three defining moments of English literature from the 16<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century, which saw the emergence of the English stage, the development of pastoral, love and religious poetry, and the rise of the novel.*

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

**1984 (Nineteen Eighty-Four)**, le roman dystopique publié par George Orwell en 1949, relève moins de la science-fiction au sens générique que d'une allégorie politique ancrée dans son époque, qui renvoie à la fois au nazisme et au stalinisme (qu'Orwell avait vu en action lors de la guerre d'Espagne). L'impact culturel durable de ses créations et formules (la "novlangue", Big Brother) atteste pourtant la pertinence intacte voire prophétique de sa vision d'un pouvoir totalitaire fondé à la fois sur la surveillance généralisée, la falsification de l'Histoire et la manipulation du langage lui-même. Dans ***The Handmaid's Tale* (1985)**, autre roman dystopique aux accents orwelliens, Margaret Atwood campe la « République de Gilead » qui condamne les femmes à leur seule fonction reproductrice. Si elles y manquent ou se rebellent, le châtiment sera exemplaire. Mais un État, aussi répressif soit-il, ne saurait endiguer le désir.

*Rather than science fiction in the generic sense, George Orwell's 1949 dystopian novel Nineteen Eighty-Four was intended as a topical political allegory, inspired both by Nazism and Stalinism (whose effects he had witnessed first-hand during the Spanish Civil War). Yet its concepts and keywords (from newspeak to Big Brother) have entered the culture, and its indictment of totalitarianism uncannily foreshadows some current fears: complete control through surveillance, the rewriting of history (or "alternative truths") and the distortion of language itself. In The Handmaid's Tale, Margaret Atwood stages the Republic of Gilead which reduces women to their mere reproductive functions. If they fail or rebel against the regime, they will be punished. But however repressive the State can be, it will not manage to eradicate individual desire.*

## Objectifs

---

- \* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Se familiariser avec les genres et leur évolution, et approfondir ses capacités d'analyse littéraire.

- \* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Etudier deux romans dystopiques publiés à près de 40 ans d'intervalle respectivement en Grande Bretagne et au Canada, en les situant dans leur contexte historique. Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

## Évaluation

---

- \* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

*Contrôle continu* : moyenne de différents travaux, dont au moins un partiel écrit final.

*Formule dérogatoire session 1* : écrit 3h.

*Session 2* : écrit 3h.

- \* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

*Contrôle continu* :

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

*Contrôle dérogatoire* :

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

## Pré-requis nécessaires

---

- \* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Anglais B2/C1

- \* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

## Bibliographie

---

- \* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Un choix de textes sera distribué au début du semestre (Wyatt, Sidney, Marlowe, Donne, Crashaw Milton, Marvell, Fielding, Defoe, Swift....)

A. R. Braunmuller et Michael Hattaway (ed.), *English Renaissance Drama*, 2<sup>n</sup> ed. (Cambridge, CUP, 2003).

Christina Malcolmson (ed.), *Renaissance Poetry* (London: Longman, 1998).

Louis L. Martz: *The Poetry of Meditation* (New Haven: Yale UP, 1954).

Ian Watt, *The Rise of the Novel* (1957; University of California Press, 2001)

John Webster, *The Duchess of Malfi*, ed. Michael Neill, *Norton Critical edition* (London: 2015) [includes a selection of critical essays] ou *The Duchess of Malfi*, ed. Leah S. Marcus, *Arden Early Modern Drama* (London: Methuen Drama, 2009).

Christina Luckyj, ed. *The Duchess of Malfi. A Critical Guide*. London, New York:

Continuum Renaissance Drama, 2011.

Norman Rabkin, ed. *Twentieth Century Interpretations of the Duchess of Malfi*, Englewood

Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1968.

Harold Jenkins, "The Tragedy of Revenge in Shakespeare and Webster", *Shakespeare Survey*, 14 (1961), p. 45-55.

\* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

[François Brune](#), *Sous le soleil de Big Brother*, Précis sur "1984" à l'usage des années 2000, [Éditions L'Harmattan](#), 2000.

[Frédéric Regard](#) commente 1984, [Folio](#), Paris, 1994

1984, version vietnamienne traduite par Dang Phuong-Nghi et préfacée en français par Bertrand Latour (2006), [Éditions Underbahn](#), (ISBN 978-0-9774224-5-6).

Barbara Hill Rigney, *Margaret Atwood*, Women Writers, Macmillan, 1987

*Lectures d'une Œuvre*, *The Handmaid's Tale*, Ouvrage collectif, Le Temps, Paris 1998.

*The Handmaid's Tale*, ouvrage collectif, Ellipses, Paris, 1998.

# Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ACIVP

## Présentation

---

### \* *Civilisation américaine -*

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera sur l'histoire de la politique intérieure et extérieure des États-Unis de l'entrée en guerre du pays dans la Seconde Guerre mondiale à l'élection de Barack Obama. Ce cours couvrira notamment l'entrée en guerre des Etats-Unis dans la Seconde Guerre mondiale, son accession au rang de superpuissance, son rôle durant la guerre froide (et ses répercussions sur la société américaine), la déségrégation, le mouvement pour les droits civiques, l'apogée du progressisme ainsi que la « contre-culture » dans les années 1960, la crise des années 1970, le triomphe du conservatisme dans les années 1980, les « culture wars » et le début du XXI<sup>e</sup> siècle. Le cours fera la part belle à l'étude des sources primaires (discours, documents d'archives, arrêts de la Cour suprême, textes législatifs...).

*This course concludes the cycle of core modules on the history, culture and politics of the United States. It examines the period spanning the US entry into World War II in 1941 and Barack Obama's inauguration as president in 2009. Classes will cover both the domestic and foreign policy dimensions of the period at hand. The syllabus includes: the United States' war contribution and developments on the home front; US accession to superpower status in its aftermath; Washington's role in containing global communism during the cold war and its consequences on American society; desegregation and the civil right movement; the apex of liberalism and "counter-culture" in the 1960s; the crises—of liberalism, of confidence, of capitalism—during the "long 1970s"; the triumph of conservatism in the 1980s; the "culture wars" of the post-cold war decade; and the effects of 9/11 on early 21st century US culture and politics. The course rests on the study of primary sources (speeches, archival documents, treaties, official statements...).*

### \* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après:*

Industrie et empire : suites, fins et après.

Au seuil du 20<sup>e</sup> siècle, la Grande-Bretagne était encore une puissante économie industrielle au centre du plus vaste empire jamais connu. Moins d'un siècle plus tard, de ces deux piliers du pouvoir et du prestige britannique global, il ne restait rien, presque. Au tournant du 21<sup>e</sup> siècle, c'est le Royaume-Uni lui-même qui pourrait se diriger vers son terme dans un processus accentué par les conséquences du Brexit : indépendance de l'Ecosse ? Réunification de l'Irlande ?

Nous retracerons les trajectoires des transformations politiques, sociales, économiques et impériales de la Grande-Bretagne devenue puissance de second rang face à l'émergence des nouvelles superpuissances bientôt livrées à une « guerre froide » à laquelle la fin du monde soviétique ne paraît pas avoir mis fin.

Les séquences du cours pourront aborder :

- la Grande-Bretagne et son empire dans la concurrence et la diplomatie internationale au tournant du 20<sup>e</sup> siècle
- l'affirmation politique, sociale, électorale, nouvelle de la classe ouvrière, de la naissance du parti travailliste (1900) à la grève générale (1926)
- indépendance de l'Irlande et partition (la naissance de l'Irlande du Nord)
- l'entre-deux-guerres du côté de l'histoire sociale et culturelle (villes ouvrières et banlieurisation, ou le nouveau monde des classes moyennes) et de l'histoire politique (fin du « libéralisme », polarisation nouvelle entre conservatisme et travaillisme sur fond de montée du fascisme en Europe continentale)
- la 2<sup>e</sup> guerre mondiale et les origines de l'État providence
- les années 1960 et 1970 : la montée de la contestation sociale et la crise du compromis social d'après-guerre (dans un nouvel âge d'agitation politique global et de soulèvement anti-coloniaux).
- mouvement des droits civiques et début paramilitarisation de la politique en Irlande du Nord
- la révolution « désindustrielle » néoconservatrice des années 1980 et le tournant vers la financiarisation : ruptures sociales et territoriales, la nouvelle centralité de la City et économie de la dette.
- Néo-travaillisme et dévolution
- 1975-2016 : le Royaume-Uni et l'Europe : « marché », « nation », « immigration », « Brexit ».
- conclusion : austérité, vie « *vulnerable* » et « *left-behindness* », le Royaume- « Uni » post-Brexit

## Évaluation

---

\* *Civilisation américaine -*

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
*Formule standard session 1* : contrôle continu. un exposé (25 %) et un devoir sur table (75 %)

*Formule dérogatoire session 1* : un écrit de 2 heures

*Session 2* : un écrit de 2 heures

\* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après:*

*Contrôle continu : 2 partiels. Commentaire de documents ou dissertation*

## Pré-requis nécessaires

---

\* *Civilisation américaine -*

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
*Anglais C1-Français B2*

## Bibliographie

---

\* *Civilisation américaine -*

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)  
Lecture obligatoire/mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books :

AMBROSE, Stephen E. and Douglas Brinkley, *Rise to Globalism: American Foreign Policy since 1938*, 9<sup>th</sup> ed., New York, Penguin, 2011. Or later editions.

BRINKLEY, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

\* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20<sup>e</sup> siècle et après :*

Selina Todd : *The People : The Rise and Fall of the Working class*, Editions John Murray, 2015

Pat Thane : *A Divided Kingdom : A History of Britain, 1900 to the Present*, Cambridge University Press, 2018

## Contact(s)

### > Frederic Heurtebize

Responsable pédagogique  
fheurtebize@parisnanterre.fr

### > Thierry Labica

Responsable pédagogique  
tlabica@parisnanterre.fr

# Traduction : Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6EVERP

## Présentation

---

Version classique : Traduction de textes littéraires espagnols classiques en français

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef.1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

COUDERC Christophe, *Version espagnole classique*, Paris, PUF (Collection Licence), 2009.

DUPONT Pierre, *La langue du Siècle d'Or, syntaxe et lexique de l'espagnol classique*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994.

LASPERAS Jean-Marie, *Le Miroir des langues, Dictionnaire espagnol-français (XVIe-XVIIe siècle)*, Paris, Ellipses, 2001.

SESE Bernard et ZUILI Marc, *Vocabulaire de la langue espagnole classique*, Paris, Nathan-Université, 1997.

*Diccionario de Autoridades* (en bibliothèque ou en ligne sur le site de la RAE -rae.es- sous la rubrique "Nueva tesoro lexicográfico")

Pour comprendre l'époque :

JAIME Hélios, *Le Siècle d'Or*, Paris, Ellipses, 1999.

CARRASCO Raphaël, DÉROZIER Claudette, MOLINIÉ-BERTRAND Annie, *Histoire et civilisation de l'Espagne classique 1492-1808*, Paris, Nathan-Université, 1991.



## Contact(s)

> Philippe Rabate

prabate@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ETHMP

## Présentation

---

Thème : Traduction de textes littéraires français en espagnol.

## Évaluation

---

Contrôle continu: une note de TD (coef.1) et un écrit de 1h (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: un écrit de 1h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

### Dictionnaires

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid, Gredos, Coll. « Dictionarios Espasa », 2001.  
En ligne disponible en ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

MANUEL SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

LITTRE Emile, *Le nouveau Littré*, Paris, Garnier, 2005 et <http://littrereverso.net/dictionnaire-francais/definition/>

ROBERT, Paul, *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2011.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

#### Grammaires

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

BELOT Albert, *Espagnol : mode d'emploi*, Paris, Ellipses, 1997.

BESCHERELLE, *La conjugaison, la grammaire, l'orthographe* (3 tomes), Paris, Hatier, 2019.

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas* : <http://lema.rae.es/dpd/>

GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris - Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

#### Recueil de vocabulaire

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

## Contact(s)

> Sylvie Turc zinopoulos

sturczin@parisnanterre.fr

# Initiation à la recherche : études de genre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6EETGP

## Présentation

---

**Programme :** Chronique et travestissements génériques dans l'œuvre de Pedro Lemebel

L'auteur chilien Pedro Lemebel s'inscrit dans une tradition générique - la chronique - dont il reprend les principales caractéristiques pour les travestir et élaborer une poétique singulière. En particulier, c'est à partir de la construction d'une voix énonciative de « loca » que se projette une stratégie du travestissement, offrant une esthétique extravagante ainsi qu'un regard iconoclaste sur la société chilienne contemporaine. L'analyse de cette œuvre permettra de mettre en évidence les modalités et les effets de ce double travestissement générique, au sens identitaire et littéraire du terme.

## Évaluation

---

### SESSION 1

- Contrôle continu : 1 note TD + 1 écrit d'1 h par enseignement.
- Contrôle terminal : 1 écrit 2h

SESSION 2 : 1 écrit 2h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

Pedro Lemebel, Loco afán, Crónicas de sidario, Barcelona : Anagrama, 2000.

[https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/4478420/mod\\_resource/content/1/Loco%20afán.pdf](https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/4478420/mod_resource/content/1/Loco%20afán.pdf)

Compagnon, Antoine, Le démon de la théorie. Littérature et sens commun, Paris, Seuil, 1998.

Le Doeuff, Michèle, Le sexe du savoir, Paris, Aubier, 2000.

Judith Butler, Trouble dans le genre. Le féminisme et la subversion de l'identité (1990), Paris, La découverte, 2010.

## Contact(s)

### > **Stephanie Decante araya**

Responsable pédagogique

sdecantearaya@parisnanterre.fr

# Initiation à la recherche : débats historiographiques

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6EDHIP

## Présentation

---

« L'histoire est de bout en bout écriture » (Ricoeur, 2000, p.171). Le regard porte dans ce cours sur l'approche de l'histoire, sur comment on écrit l'histoire. C'est une interrogation très ancienne, avec une évolution des méthodes, des objets... Il s'agit ici de comprendre les enjeux liés aux débats historiographiques, de comprendre ce qu'est le métier d'historien aujourd'hui.

## Évaluation

---

Contrôle continu : une note de TD et un écrit de 1h30

Contrôle terminal : un écrit de 1h30

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

## Bibliographie

---

Jean-François Sirinelli, Claude Gauvard, (Dir.), *Dictionnaire de l'historien*, PUF, 2015.

François Dosse, *L'histoire en miettes, Des Annales à la « nouvelle histoire »*, La Découverte, 1987, réédition 2010.

Pascal Ory, *L'histoire culturelle* (QSJ), PUF, 2019 (Nouvelle édition).

Jean-Claude Ruano-Borbalan., *L'histoire aujourd'hui*, Editions Sciences humaines, 1999.

Paul Ricoeur, *La Mémoire, l'histoire, l'oubli*, Seuil, 2000.

Antoine Prost, *Douze leçons sur l'histoire*, Seuil, 1996.

## Contact(s)

> Francois Malveille

fmalveil@parisnanterre.fr

# Etudes médiévales

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6EETMP

## Présentation

---

### Le roman sentimental castillan au xv<sup>e</sup> siècle

Le roman sentimental est une nouvelle forme littéraire apparue à la fin du Moyen-âge dans le milieu courtois castillan ; ce type de livres connaîtra un succès notable qui dépassera des limites géographiques et linguistiques. On s'intéressera à ses origines et à son développement en étudiant en particulier la production la plus caractéristique du genre : la *Prison d'amour* de Diego de San Pedro.

## Évaluation

---

Contrôle continu (standard) : 1 note TD et 1 écrit 1h30

Contrôle dérogatoire : 1 écrit 2h

## Pré-requis nécessaires

---

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

## Bibliographie

---

Diego de San Pedro, *Cárcel de amor*, Keith Whinnom, Madrid, Castalia, 1972.

[Version modernisée sans notes : <[http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/carcel-de-amor--0/html/fedfc8d4-82b1-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/carcel-de-amor--0/html/fedfc8d4-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html)>]



## Contact(s)

> Cesar Garcia de lucas  
cegarcia@parisnanterre.fr

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DLINP

## Présentation

---

### Introduction à la (socio)linguistique des pays germanophones

Ce cours a pour but de vous introduire à la sociolinguistique. Il s'agit de vous fournir des bases méthodologiques et théoriques afin d'analyser la place du langage dans des phénomènes sociaux comme la famille, la migration, l'école... Nous attacherons une attention particulière à des recherches qui s'intéressent aux pays germanophones comme Davies et ses collègues (2014; 2017) qui travaillent sur le rôle de l'allemand standard à l'école ou de Brigitte Busch (2008) s'intéressant au plurilinguisme.

## Objectifs

---

Afin d'appliquer des méthodes apprises en cours, vous allez faire votre propre enquête sociolinguistique qui contient un entretien en allemand. Pour préparer cette enquête le cours est structuré en deux temps: une partie du cours sert à aborder des questions théoriques et l'autre partie à préparer l'enquête en apprenant à faire des entretiens, des transcriptions...

## Évaluation

---

### SESSION 1

- Contrôle continu: Dossier de 4 à 6 pages et présentation et/ou participation au séminaire
- Contrôle dérogatoire: Dossier de 4 à 6 pages

### SESSION 2 : Examen écrit de 2h

## Pré-requis nécessaires

---

non

Effectuer un entretien, faire une transcription, être capable d'utiliser des concepts vus en cours pour une analyse discursive

## Bibliographie

---

- Bourdieu, Pierre. Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques. Paris : Fayard. 1982.
- Busch, Brigitte. « Sprachbiographien als Zugang zum interkulturellen Lernen: Erfahrungen aus einem Workshop mit SchülerInnen in Südafrika » in Elisabeth Furch et Harald Eichelberger (eds.). Kulturen, Sprachen, Welten. Fremdsein als pädagogische Herausforderung. Innsbruck, Wien, Bozen : Studienverlag. 2008, p. 139#149.
- Davies, Winifred et Nils Langer. « Die Sprachnormfrage im Deutschunterricht: das Dilemma der Lehrenden » in Albrecht Plewina et Andreas Witt (eds.). Sprachverfall?: Dynamik - Wandel - Variation. Berlin, Boston : De Gruyter. 2014, p. 299#322.
- Davies, Winifred V. « Gymnasiallehrkräfte in Nordrhein-Westfalen als SprachnormvermittlerInnen und Sprachnormautoritäten » in Winifred V. Davies, Annelies Häcki Buhofer, Regula Schmidlin, et al. (eds.). Standardsprache zwischen Norm und Praxis. Theoretische Betrachtungen, empirische Studien und sprachdidaktische Ausblicke. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG. 2017, p. 123#143.
- Dittmar, Nobert. Transkription: ein Leitfaden mit Aufgaben für Studenten, Forscher und Laien. Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften. 2009. 242 p.
- Fix, Ulla. « Sprachbiographien als Zeugnisse von Sprachgebrauch und Sprachgebrauchsgeschichte. Rückblick und Versuch einer Standortbestimmung ». März 2010, vol.40 no 157. p. 10#28. (Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik, LiLi).
- Fix, Ulla et Dagmar Barth (eds.). Sprachbiographien: Sprache und Sprachgebrauch vor und nach der Wende von 1989 im Erinnern und Erleben von Zeitzeugen aus der DDR#: Inhalte und Analysen narrativ-diskursiver Interviews. Frankfurt am Main [u.a.] : Lang. 2000. 719 p. .
- Franceschini, Rita. « Sprachbiographien: Erzählungen über Mehrsprachigkeit und deren Erkenntnisinteresse für die Spracherwerbsforschung und die Neurobiologie der Mehrsprachigkeit », Bulletin VALS-ALSA. 2002 no 76, p. 19#33.
- Gogolin, Ingrid. Der monolinguale Habitus der multilingualen Schule. 2. unveränderte Auflage. Münster : Waxmann Verlag. 2008.
- König, Katharina. Spracheinstellungen und Identitätskonstruktion. Eine gesprächsanalytische Untersuchung sprachbiographischer Interviews mit Deutsch-Vietnamesen. Berlin : De Gruyter. 2014.
- Spitzmüller, Jürgen. Soziolinguistik. Eine Einführung. Berlin : Springer Verlag. 2022.

## Contact(s)

### > Mareike Boldt

Responsable pédagogique  
mboldt@parisnanterre.fr

### > Sibylle Sauerwein

Responsable pédagogique  
sauerwes@parisnanterre.fr

# Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DTRDP

## Présentation

---

Thème :

Traduction de textes littéraires (19e-21e siècle) et journalistiques d'un niveau accru. Approfondissement des questions de syntaxe, de vocabulaire, d'expressions idiomatiques etc. Ce semestre l'accent thématique sera mis sur « Kindheit und Heimat ».

Version :

Traduction d'extraits d'œuvres littéraires contemporaines essentiellement, des textes journalistiques pourront également être proposés.

## Objectifs

---

Thème :

Dans la suite de S5: développer de plus en plus de réflexes de traducteur. S'entraîner à reconnaître mieux les structures des phrases complexes en allemand dans des genres de texte diversifiés (discours politique, récit littéraire, témoignage journalistique...) Savoir utiliser les expressions idiomatiques dans des textes de plus en plus « difficiles ». Faire fructifier les expériences acquises en thème.

Version :

Le TD est destiné à perfectionner la technique de traduction de l'allemand vers le français, dans la continuité du travail effectué aux semestres précédents. Il faudra s'efforcer de recourir en priorité au dictionnaire unilingue (Duden, Wahrig, ...). La progression en version étant largement liée aux capacités de rédaction en français, il est conseillé de lire régulièrement de la littérature française ainsi que des journaux de qualité. Choisissez des ouvrages qui vous plaisent et tâchez d'être attentifs aux tournures, figures de style, vocabulaire, etc...

## Évaluation

---

- Contrôle continu : 2 devoirs sur table d'1h30
- Contrôle dérogatoire : examen écrit d'1h30

## Pré-requis nécessaires

---

Bonnes connaissances de la langue allemande, de sa grammaire et ses expressions idiomatiques. Expériences dans la traduction/thème est un avantage.

Bonne compréhension de la langue allemande écrite et bonne maîtrise de l'expression écrite en français

## Compétences visées

---

Compréhension et expression écrite, traduction.

Améliorer la compréhension écrite en allemand, la maîtrise de l'expression en français. Accroître l'étendue du champ lexical dans les deux langues.

## Bibliographie

---

DUDEN Deutsches Universalwörterbuch (evtl. Mit CD-Rom), Kauf sehr zu empfehlen OU Wahrig

### Spezifischere Wörterbücher

Duden Bd. 1 die deutsche Rechtschreibung

Duden Bd. 7: Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache

Duden Bd. 11: Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Idiomatisches Wörterbuch der deutschen Sprache

Einsprachig französisch: Le Petit Robert, Le Grand Robert, Larousse et al

Grammatiken: H. Dreyer/R. Schmott: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning, Hueber – Verlag für Deutsch, 2008. G. Helbig/J. Buscha, : *Deutsche Grammatik*, Berlin, München, Langenscheidt 2001 M. Reimann: *Grammaire de base*. Ismaning, Hueber 2008.

### Grammaire et conjugaison, expliquées en français

J.P. Demarche: *Les clés de l'allemand d'aujourd'hui*, Paris, Ellipses 2006

R. Nieman, P. Kuhn, *Nouvelle Grammaire appliquée de l'allemand*, Paris, Sedes 2006; D. Bresson: *Grammaire de l'usage de l'allemand contemporain*, Hachette supérieur, 2001 *Bescherelle*, Les verbes allemands, Paris, Hatier 1997

Sammlungen und Übersetzungen: P. Deshusses, H. Hartje: *Übersetzen*, Paris, Colin 2005; M. Wilmet, *Fort en thème*, Paris, Bréal, 2007, W. Legros, *Réussir le thème allemand*, Paris, Ellipses, 1991.

Si vous vous intéressez à une approche plus théorique:

M. Pérennec: *Elements de traduction comparée français-allemand*, Paris, Colin 2005

Webseite/Übersetzungsprogramm : [www.pons.eu](http://www.pons.eu)

### Ouvrages bilingues - à lire de façon régulière et très « disciplinée »:

B. Brecht, *Nouvelles*, Langues pour tous, Paris, Pocket 2005; J.W. v. Goethe, *Les souffrances du jeune Werther*, Gallimard, coll. Folio bilingue, 1990, Les Frères Grimm, *Contes*, Gallimard coll. Folio bilingue, 1990; F. Kafka, *La Métamorphose*, *Die Verwandlung*, Livre de poche, Paris, coll. Folio bilingue, 1988 T. Mann, *La Mort à Venise*, *Der Tod in Venedig*, Livre de poche, Paris, coll. Folio bilingue, 1989 *Nouvelles classiques*, *Klassische französische Erzählungen*, München dtv 2007

Dictionnaires monolingues dans les deux langues : Duden, Wahrig, ou le Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (éd. Langenscheidt), Le Petit Robert, etc...

webographie:

[www.cnrtl.fr](http://www.cnrtl.fr) (centre national de ressources textuelles et lexicales)

[www.dwds.de](http://www.dwds.de) (digitales Wörterbuch der deutschen Sprache)

[www.duden.de](http://www.duden.de) (monolingue) [www.pons.com](http://www.pons.com) (bilingue)

## Contact(s)

### > Katja Schubert

Responsable pédagogique

[kschubertfusari@parisnanterre.fr](mailto:kschubertfusari@parisnanterre.fr)

# Art et culture : Cinéma

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DARCP

## Présentation

---

Dans ce cours sur le cinéma, les étudiant.e.s apprendront le vocabulaire et les méthodes de l'analyse filmique et acquerront des connaissances sur l'histoire du cinéma allemand. Des activités en dehors des heures de cours (par exemple l'invitation d'un ou d'une intervenante extérieure, le visionnage de films en dehors des heures de cours ou une excursion à la Cinémathèque française) avec la présence obligatoire des étudiant.e.s pourront éventuellement être proposées.

## Objectifs

---

Un des objectifs de ce cours est d'enseigner les méthodes et le vocabulaire de l'analyse filmique afin que les étudiant.e.s soient capables de les utiliser pour répondre à une problématique scientifique. Ce cours a également pour but d'enseigner l'histoire du cinéma allemand ainsi que les grands thèmes du cinéma allemand contemporain.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : Exposé oral sur un film allemand choisi par l'étudiant + épreuve écrite
- \* Contrôle dérogatoire : Un examen écrit d'une heure
- \* Contrôle de seconde chance: Un examen écrit d'une heure

## Pré-requis nécessaires

---

Les étudiant.e.s devraient avoir un niveau d'allemand de niveau B2 selon le CECRL.

## Compétences visées

---

Capacité à analyser tout type de film selon les méthodes de l'analyse filmique, connaissance du vocabulaire spécifique en allemand et des grandes lignes de l'histoire du cinéma allemand.

Faulstich, Werner: Grundkurs Filmanalyse. Paderborn: UTB WilhelmFink Verlag 3. Auflage 2013.

Hickethier, Knut: Film und Fernsehanalyse. Stuttgart/Weimar: Verlag J.B. Metzler 5., aktualisierte und erweiterte Auflage 2012.

Jacobsen, Wolfgang / Kaes, Anton / Prinzler, Hans Helmut. Geschichte des deutschen Films Stuttgart/Weimar: Verlag J.B. Metzler 2004.

Koebner, Thomas (Éd.): Reclams Sachlexikon des Films. Stuttgart: Philipp Reclam jun. 2002.

Monaco, James (Éd.): Film verstehen. Kunst, Technik, Sprache, Geschichte und Theorie des Films und der Neuen Medien. Mit einer Einführung in Multimedia. Rowohlt Taschenbuch Verlag 2. Auflage 2012

Wedel, Michael: Filmgeschichte als Krisengeschichte. Schnitte und Spuren durch den deutschen Film. Bielefeld: transcript Verlag 2011.



# Expression orale : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DLOTP

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DLITP

## Présentation

---

- Le CM étudiera la figure du petit-bourgeois (Philister) dans le romantisme allemand (Fichte, Brentano, Eichendorff, Hoffmann, Tieck...) où il fait fonction de repoussoir face à des romantiques qui se définissent par un génie créatif incompatible avec les convenances sociales incarnées à l'excès par ce personnage.

- Le TD sera plus spécifiquement consacré à la pièce de Ludwig Tieck *Der gestiefelte Kater* et au public petit bourgeois présenté dans la pièce. Cette pièce sera l'occasion d'étudier le rôle des contes de Grimm dans l'imaginaire romantique. (voir bibliographie ci-dessous pour l'édition de référence)

## Objectifs

---

Découvrir un nouveau courant littéraire et l'intégrer dans le contexte socio-politique. Approfondir cette connaissance par l'analyse de textes représentatifs de ce courant

## Évaluation

---

### Session 1 :

- Contrôle continu : CM : 1 devoir sur table. TD une explication de texte orale et un devoir sur table ainsi qu'un devoir d'entraînement à la maison CM/TD.

- Contrôle dérogatoire : 1 commentaire dirigé de 3 heures

Session 2 : 1 commentaire dirigé de 3 heures

## Pré-requis nécessaires

---

Bonnes connaissances de la langue permettant la compréhension d'un texte long au vocabulaire riche. Capacité à s'exprimer avec aisance à l'oral de manière nuancée.

## Compétences visées

---

- Une meilleure connaissance des enjeux culturels et littéraire de la période.
- Une meilleure culture générale grâce à la connaissance d'un thème récurrent de la littérature et la culture allemandes.
- Analyse d'un texte complexe.
- Acquisition du vocabulaire technique d'analyse de texte.
- Capacité à présenter à l'oral ou à l'écrit une analyse de texte linéaire construite et argumentée.

## Bibliographie

---

Texte étudié en TD :

TIECK Ludwig, Der gestiefelte Kater. Kindermärchen in drei Akten mit Zwischenspielen, einem Prologe und Epiloge, Stuttgart, Philipp Reclam, 2023, RUB 14386, (édition de référence obligatoire)

CZEZIOR Patricia, Die Figur des Philisters: Projektionsfläche bürgerlicher Ängste und Sehnsüchte in der Romantik und im Vormärz, Göttingen : V&R unipress, [2021], Gesellschaftskritische Literatur -Texte, Autoren, und Debatten: Band 11

PIKULIK Lothar, Romantik als Ungenügen der Normalität am Beispiel Tiecks, Hofmanns Eichendorffs, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1979

ENGEL Sonja, SCHRAGE Dominik, Das Spießerverdikt als Invektive gegen die Mitte, Bielfeld, Transcript Verlag, 2022

Bibliographie du CM :

Christine Meyer (Ed.): Kosmopolitische « Germanophonie ». Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur, Würzburg, Königshausen&Neumann, 2012. Carmine Chiellino (Ed.), Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch, Metzler, Stuttgart 2007. Michael Hofmann: Interkulturelle Literaturwissenschaft. Eine Einführung, Fink, Paderborn, 2006, Myriam Geiser: Der Ort transkultureller Literatur in Deutschland und in Frankreich, Würzburg, Königshausen&Neumann, 2012.

## Ressources pédagogiques

---

Autres documents écrits disponibles sur le cours en ligne

## Contact(s)

> **Pascale Cohen-avenel**

Responsable pédagogique

[pcohen-avenel@parisnanterre.fr](mailto:pcohen-avenel@parisnanterre.fr)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 30.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DCIVP

## Présentation

---

La Prusse : histoire et mémoire d'un Etat allemand.

Le 27 février 1947 une résolution des Alliés mettait fin à l'existence de la Prusse, considérée comme vecteur du « militarisme » et de la « réaction » en Allemagne. Malgré la disparition totale de cet Etat, son pouvoir de fascination négatif et positif demeurerait intact. Il s'agira ici de retracer les évolutions territoriales et les jalons essentiels de l'histoire du Brandebourg-Prusse afin de dégager les identités multiples de cet Etat allemand dans son environnement germanique et européen, ainsi que les éléments principaux du mythe ou de la légende prussienne, tels qu'ils se sont constitués progressivement au fil de l'histoire. Comment la « sablière de l'Empire » (Streusandbüchse) est-elle devenue cinquième puissance européenne au XVIIIème siècle, puis Etat-moteur de l'unité allemande au XIXème siècle ? Comment la terre d'accueil des réfugiés huguenots, devenue foyer des Lumières a-t-elle fini par être vouée aux gémonies en 1947 par les Alliés ? Telles seront quelques-unes des questions abordées par le cours. On combinera ce faisant diverses approches (géopolitique, histoire dynastique, confessionnelle, étude critique de l'historiographie « borussienne ») dans le cadre du CM et on étudiera des sources de diverse nature dans le TD (écrits politiques, littéraires, images/œuvres d'art etc.).

## Objectifs

---

Acquérir des connaissances historiques approfondies sur le sujet traité ; travailler les techniques de l'exposé et de l'explication de texte/document historique en allemand.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : exposé, devoir#maison, partiel écrit de 3h
- # Contrôle dérogatoire : examen écrit de 3h
- # Contrôle de seconde chance : examen écrit de 3h

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

Etre en mesure d'exposer synthétiquement en allemand un problème ou d'analyser tout type de document en lien avec la thématique traitée.

## Bibliographie

---

(premiers éléments en français)

#Jean#Paul Bled, Histoire de la Prusse, Paris, Fayard, 2007, 486 p.

#Michel Kerautret, Histoire de la Prusse, Paris, Seuil, 2005, 512 p. (en poche : Points Seuil, 2010, 512 p.)

## Ressources pédagogiques

---

Nombreux sites internet en allemand.

## Contact(s)

> Sylvie Le grand ticchi

Responsable pédagogique

slegrandticchi@parisnanterre.fr

# Lecture de textes : Philosophie et sciences humaines

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Allemand, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6DPHIP

## Présentation

---

Dans la continuité du cours de première et deuxième année, il s'agira d'étudier tout au long du semestre la pensée esthétique dans l'aire germanophone. Ce cours se conçoit comme une initiation à ce pan important de la tradition philosophique allemande qu'est la pensée esthétique. A travers la lecture de textes courts ou d'extraits fondamentaux relatifs à ce champ, on retracera quelques jalons essentiels de cette réflexion dans l'aire germanophone depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle (jalons liés à des auteurs incontournables tels Baumgarten, Kant, Goethe, Schiller par exemple), tout en examinant les concepts et problèmes#clefs qui structurent la réflexion esthétique : qu'est#ce que le beau ? Sur quels critères fonder le jugement esthétique ? Comment caractériser l'expérience esthétique ? On s'efforcera, le cas échéant, de se frotter aussi à quelques auteurs contemporains tels Horst Bredekamp ou Hans Belting.

## Objectifs

---

Ce cours vise à entraîner les étudiants à entrer et à évoluer dans un univers de pensée spécifique.

## Évaluation

---

- # Contrôle continu : participation orale et écrite, 1 épreuve écrite sur table (1h30)
- # Contrôle dérogatoire : 1 examen écrit (1h30)

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B1/B2 en allemand

## Compétences visées

---

## Bibliographie

---

David Jousset, Le vocabulaire allemand de la philosophie, ellipses, 2007 Une bibliographie détaillée sera fournie en cours.

## Ressources pédagogiques

---

En amont du semestre, on pourra consulter utilement divers articles sur l'esthétique parus dans l'Encyclopaedia Universalis.

## Contact(s)

> Sylvie Le grand ticchi

Responsable pédagogique

slegrandticchi@parisnanterre.fr

# Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITRDP

## Présentation

---

Le cours porte sur la traduction d'un corpus de textes littéraires des XIXe et XXe siècles du français à l'italien et de l'italien au français choisis selon des niveaux de difficulté. Les travaux effectués en classe permettront d'une part, l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires en traduction

## Bibliographie

---

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010  
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000  
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005  
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007



# Linguistique diachronique

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ILINP

## Présentation

---

Après avoir brièvement introduit la carte linguistique de l'Europe néo-latine (la *Romania* et ses subdivisions, langues, dialectes, patois), le cours développe tout d'abord une approche théorique aux notions de « grammaire historique » de l'italien ancien et moderne (les évolutions du latin vulgaire aux langues romanes et la question des sources et de premiers documents officiels et littéraires en langue vulgaire italienne). Seront ensuite abordées les principales évolutions phonologiques, morphosyntaxiques et sémantiques qui du latin ont donné naissance à l'italien ancien (les systèmes consonantique et vocalique, les phénomènes phonétiques généraux, la morphosyntaxe du groupe nominal et du verbe, la construction de la phrase complexe, le vocabulaire). Enfin, les particularités de la syntaxe de l'italien ancien (les latinismes, les complétives et les infinitives, la construction des verbes de crainte, la proposition participiale, les accords de voisinage et la concordance des temps) seront approfondies à travers une sélection de textes de la littérature italienne des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles (Guido Guizzelli, Guido Cavalcanti, Dante Alighieri, Giovanni Boccaccio, Francesco Petrarca).

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

BLASCO FERRER, Eduardo, *Primo corso di linguistica italiana*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2015  
CASTELLANI Arrigo, *Grammatica storica della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2000

D'ACHILLE Paolo, *Breve grammatica storica dell'italiano*, Roma, Carocci, 2001

GENOT Gérard, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998

MALAGNINI Francesca, *Storia della lingua italiana e didattica*, Lecce, PENSA, 2010

MARAZZINI Claudio, *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologna, Il Mulino, 2004

NICOLAS, Jean, *Cours de philologie italienne*, Paris, P.C.L.L., 1959

PATOTA Giuseppe, *Lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2002

RIVIERE Jean-Marc, *Linguistique historique de l'italien*, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence, 2019

# Etudes de textes et méthodologie de la recherche

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITXMP

## Présentation

---

Le cours comporte dans un premier temps la lecture, l'analyse et le commentaire d'un corpus varié de documents (textes théoriques, textes critiques, textes littéraires, essais à caractère sociologique, historique etc.) portant sur des problématiques ou des courants de pensée contemporains et hyper-contemporains. À la suite de ce travail liminaire et dans la continuité du cours du semestre 5, le cours propose aux étudiants de s'initier à la méthodologie de la recherche à travers la présentation de différentes phases de la réalisation de ce type de travaux en langue italienne. Les séances s'organiseront autour des deux grandes thématiques : le travail bibliographique (méthodologie de recherche et d'exploitation de références bibliographiques pertinentes), les écrits universitaires (types d'écrits, respect des normes académiques et bibliographiques dans un écrit universitaire)

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires rédactionnelles.

## Bibliographie

---

Extraits de littérature italienne fournis en classe par l'enseignant (polycopié)

Georgeta Cislaru, Chantal Claudel, Monica Vlad, *L'écrit universitaire en pratique*, Bruxelles, De Boeck Université, 2011.

Mathieu Guidere, *Méthodologie de la recherche*, Paris, Ellipses, 2003

Jean-Claude Rouveyran, *Le Guide de la thèse. Le Guide du mémoire : du projet à la soutenance*, Paris, Maisonneuve & Larose, 1999.

# Techniques de l'expression orale 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITEOP

## Présentation

---

Dans la continuité avec le cours du semestre 5, ce cours-atelier permet de consolider les outils de base de la sémiotique pour l'analyse de documents écrits, visuels et vidéo en langue italienne. À travers les exercices proposés, l'étudiant sera amené dans un premier temps à saisir les enjeux de la forme et du sens d'un discours, pour apprendre à présenter ses observations d'une façon claire et précise, en formulant une analyse structurée. Par la suite, l'étudiant s'exercera à monopoliser toutes les connaissances d'un sujet étudié en apprenant à exprimer ses idées avec une aptitude à convaincre son public de la pertinence des arguments proposés.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un oral et un devoir sur table ou deux oraux
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences langagières à l'oral (éloquence, aptitude à convaincre)

## Bibliographie

---

Denis Baril, *Techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, Sirey Dalloz, 2008

Alessandro Tollari, *I connettivi*, Loescher, 2020

# Littérature des XX et XXI siècles

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ILISP

## Présentation

---

*Représentations littéraires de l'Afrique.*

Dans ce cours nous nous interrogerons sur l'évolution de l'image de l'Afrique, au long d'un siècle, en prenant en considération un corpus composé de récits divers (romans, reportages, récits de voyage) d'écrivains ayant séjourné ou non dans le continent africain. Leurs textes sont imprégnés, selon les époques et le positionnement des auteurs, de fascination exotique, d'idéologie coloniale, de conscience postcoloniale, de tiers-mondisme, de quête de mémoire ou d'esprit de solidarité. Nous analyserons les formes et les modes d'expression, les discours et les voix, les regards qu'on porte sur les réalités africaines mais aussi sur les Italiens qui se trouvent confrontés à ces réalités.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : Dossier à préparer à la maison et un oral
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Pré-requis nécessaires

---

Niveau B2 Italien requis.

## Compétences visées

---

Compétences disciplinaires

## Bibliographie

---

(une bibliographie exhaustive sera communiquée aux étudiants lors du premier cours)

Textes au programme

Marie Hélène Caspar, L'Africa di Buzzati. Libia: 1933. Etiopia: 1939-1940, Nanterre, Université Paris X-Nanterre, 1997.

Curzio Malaparte, Viaggio in Etiopia, Introduzione e cura di Enzo Laforgia, Firenze, Vallecchi, 2006

Ennio Flaiano, Tempo di uccidere [1947], Milano, Rizzoli, 2010

Enrico Emanuelli, Settimana nera, Milano, Mondadori, 1961

Alberto Moravia, A quale tribù appartieni [1972], Milano, Bompiani, 2010

Vincenzo Latronico, Armin Linke, Narciso nelle colonie. Un altro viaggio in Etiopia, Bologna, Quodlibet, collana Humboldt, 2013

Bibliographie critique

Silvia Contarini, Scrivere al tempo della globalizzazione. Narrativa italiana dei primi anni Duemila, Firenze, Cesati, 2019

Ugo Fracassa, Patria e lettere. Per una critica della letteratura postcoloniale e migrante in Italia, Roma, Perrone, 2012

Antonella Mauri, L'image de l'autre dans la littérature exotique et coloniale italienne (1919-1935), Saarbruchen, Éditions universitaires européennes, 2011

Giovanna Tomasello, L'Africa tra mito e realtà. Storia della letteratura coloniale italiana, Palermo, Sellerio, 2004

Barbara Tonzar, Colonie letterarie. Immagini dell'Africa italiana dalla fine del sogno imperiale agli anni sessanta, Roma, Carocci, 2017

## Contact(s)

> **Silvia Contarini-hak**

Responsable pédagogique

scontari@parisnanterre.fr

# Politique et société : époque hyper-contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6IHISP

## Présentation

---

Le cours entend parcourir les principaux événements politiques qui ont eu lieu dans l'Italie des trente dernières années et qui ont engendré de grands changements sociétaux. Le programme portera sur plusieurs thèmes: la crise politique qui a marqué les débuts des années 1990 et qui a mené à la fin de la première République; la crise financière globale de 2007 qui s'est traduite en Italie en une lourde récession économique (la plus grave de l'Italie républicaine) et qui a fait irruption sur la scène politique italienne en déterminant une redéfinition des orientations politiques; la radicale redéfinition du panorama politique italien suite aux élections du 4 mars 2018 avec la montée en puissance du Mouvement Cinq Etoiles et de la Ligue de Salvini. Dans ce contexte, qu'en est-il de la société italienne? Plusieurs phénomènes ont surgi ou se sont modifiés: le rôle des "badanti" dans la société italienne; le développement de la précarisation de l'emploi (le "precariato"); l'immigration, un thème qui est devenu le cheval de bataille de la Ligue, qui l'a affronté sur un registre identitaire et aussi avec des arguments économiques ("les Italiens d'abord"); le mouvement inattendu des sardines, etc.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Bibliographie

---

- F. Ceccarelli, *Invano. Il potere in Italia da De Gasperi a questi qua*, Milano, Feltrinelli, 2018
- E. Bressanelli, D. Natali (a cura di), *Politica in Italia. I fatti dell'anno e le interpretazioni*, Bologna, Il Mulino, 2019
- M. Lazar, *L'Italie à la dérive*, Paris, Perrin, 2006
- M. Lazar, *L'Italie contemporaine* (dir.), Paris, Fayard, 2009
- M. Lazar, *L'Italie sur le fil du rasoir : Changements et continuités de l'Italie contemporaine*, Paris, Perrin, 2009
- M.A. Polesana (a cura di), *La società italiana. Cambiamento sociale, consumi e media*, Milano, Guerini Next, 2016

# Art et culture : tourisme et patrimoine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6IARCP

## Présentation

---

Le cours a pour objectif l'étude des territoire(s) et des patrimoine(s) culturel(s) parmi les plus représentatifs d'Italie. Il s'agit d'une part d'acquérir les instruments théoriques et méthodologiques fondamentaux de la géographie (nécessaires pour analyser les notions d'espace, lieu, territoire, paysage, etc.) et d'autre part de développer les connaissances de certains phénomènes sociaux, économiques et culturels permettant une approche critique dans le domaine de la géographie des patrimoines culturels. Des formes particulières d'expression culturelle relative aux patrimoines matériels et immatériels seront étudiées à l'échelle locale pour développer les compétences qui permettent de cerner le rapport entre patrimoine, culture et territoire, ainsi que leur transformation dans le monde actuel.

## Évaluation

---

- \* Contrôle continu : Un oral et un devoir sur table
- \* Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- \* Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

## Compétences visées

---

compétences disciplinaires géographiques et culturelles

## Bibliographie

---

Giuliana Andreotti, « La géographie culturelle italienne », in *Géographie et cultures*, 64, 2008, pp. 7-34 # URL: <http://gc.revues.org/1447> ; DOI : 10.4000/gc.1447#.

Augustin Berque, *Médiance. De milieux en paysages*, Belin 2000.

Sergio Conti dir., *Reflets italiens, l'identité d'un pays dans la représentation de son territoire*, Touring Club italiano, Società Geografica Italiana, 2005.



Giacomo Corna Pellegrini, *Geografia dei valori culturali*, Carocci, 2004.

Armand Frémont, *Aimez-vous la géographie ?*, Paris, Flammarion, 2005.

Armand Frémont, *La région, espace vécu*, Paris, PUF, 1976

## Contact(s)

> **Silvia Contarini-hak**

Responsable pédagogique

scontari@parisnanterre.fr

# UE Culture antique pour non-spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Orator 11
- Orator 12
- L'Antiquité et ses représentations
- Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 2
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes latins 2
- Langue ancienne non-spécialistes : Lecture de textes grecs 2

# Orator 11

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Étude d'un discours complet : la controverse

Aboutissement, avec Orator 12, des cours Orator, ce cours propose d'étudier non plus seulement des parties de discours, mais un discours entier, en se concentrant sur les effets de structure et d'organisation globale, tout en réutilisant les procédés étudiés dans les cours précédents.

NB. Le TD de référence pour le contrôle dérogatoire est celui de Mme DUCHENE.

Enseignants : DUCHÊNE Pauline, DUBOIS Cécile

Orator 11 se concentrera ainsi sur le genre de la controverse, type de discours dont le but est de réfuter un point de vue ou une opinion. On alternera étude de discours anciens et modernes et mise en pratique des procédés mis au jour.

## Objectifs

---

- être capable de comprendre et mettre en évidence la structure globale d'un discours.
- être capable de concevoir l'organisation globale d'un discours en fonction d'un but particulier.
- comprendre les enjeux rhétoriques d'un discours de controverse.
- être capable de rédiger soi-même une controverse.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Il est fortement conseillé d'avoir suivi ou de suivre d'autres cours Orator (1 à 10).

## Compétences visées

---

- rédaction de texte
- conception efficace d'un discours
- persuasion d'un public
- analyse de texte

## Bibliographie

---

Les textes utilisés comme support seront distribués en cours.

## Contact(s)

> **Pauline Duchene**

Responsable pédagogique  
p.duchene@parisnanterre.fr

# Orator 12

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Étude d'un discours complet : la suasoire.

Aboutissement, avec Orator 11, des cours Orator, ce cours propose d'étudier non plus seulement des parties de discours, mais un discours entier, en se concentrant sur les effets de structure et d'organisation globale, tout en réutilisant les procédés étudiés dans les cours précédents.

Orator 12 se concentrera ainsi sur le genre de la suasoire, type de discours dont le but est de persuader quelqu'un de la justesse d'une opinion ou d'une décision à prendre. On alternera étude de discours anciens et modernes et mise en pratique des procédés mis au jour.

NB. Le TD de référence pour le contrôle dérogatoire est celui de Mme DUCHENE.

Enseignants : DUCHÊNE Pauline, DUBOIS Cécile

## Objectifs

---

- être capable de comprendre et mettre en évidence la structure globale d'un discours.
- être capable de concevoir l'organisation globale d'un discours en fonction d'un but particulier.
- comprendre les enjeux rhétoriques d'une suasoire.
- être capable de rédiger soi-même une suasoire.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

## Pré-requis nécessaires

---

Il est fortement conseillé d'avoir suivi ou de suivre d'autres cours Orator (1 à 10).

## Compétences visées

---

- rédaction de texte
- conception efficace d'un discours
- persuasion d'un public
- analyse de texte

## Bibliographie

---

Les textes utilisés comme support seront distribués en cours.

## Contact(s)

### > Pauline Duchene

Responsable pédagogique  
p.duchene@parisnanterre.fr

# L'Antiquité et ses représentations

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours propose aux étudiants un parcours parmi les représentations modernes de l'Antiquité gréco-romaine. Il ne porte pas spécifiquement sur l'Antiquité, mais s'intéresse à ce qui « fait antique » aujourd'hui. Si l'Antiquité est à la mode, notamment dans le cinéma contemporain (*O'Brother*, *Gladiator*, *300*, *Troy*), dans les séries télévisées (*Rome* ; *Troy*, *Fall of a City*) ou les jeux vidéo (*Assassin's Creed*), l'histoire de cette Antiquité est polémique, et met en valeur des enjeux contemporains. À ce titre on n'étudiera pas l'Antiquité en tant que telle, ou comme le thème d'un film ou d'un roman, mais comme un lieu de réappropriations, un lieu à partir duquel des discours, des pratiques, des idéologies ont été pensées et produites. Le cours portera donc autant sur la façon dont l'Antiquité est représentée à l'époque contemporaine, que sur les usages que nous en faisons.

## Évaluation

---

M3C en deux sessions

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Aucun pré-requis nécessaire.

## Bibliographie

---

1. W. Kallendorf (éd.), *A Companion to the Classical Tradition*, Blackwell, 2007.
- Cl. Aziza, *Guide de l'Antiquité imaginaire, roman, cinéma, bande dessinée*, Paris, Belles Lettres, 2008.

## Contact(s)

> **Liza Mery**

Responsable pédagogique  
lmery@parisnanterre.fr



# Langue ancienne non-spécialistes : Latin approfondissement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

### # Thème : Les larmes

Comme l'indique Sarah Rey dans son récent ouvrage, *Les Larmes de Rome* (2017) : « Les larmes coulent en abondance chez les Romains. Les empereurs, le peuple, les sénateurs, les soldats pleurent. Les débats publics, les procès, les ambassades, tout est prétexte aux déversements d'émotions. » Les Romains apparaissant communément comme un peuple de conquérants impitoyables, ces larmes versées abondamment n'en finissent pas de nous surprendre, et constituent une sorte d'« histoire inversée de la force romaine ».

Nous étudierons quelques scènes « lacrymales » de la littérature romaine, à travers des textes de prose et de poésie.

## Objectifs

---

Approfondir sa connaissance de la morphologie et de la syntaxe de la langue latine, en consolidant ses acquis.

Lire des textes de la littérature latine autour d'un thème.

## Évaluation

---

### M3C en deux sessions

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

avoir suivi Latin perfectionnement 1 et 2, Latin approfondissement 1 ou un enseignement de latin dans le secondaire, ou équivalent.

## Bibliographie

---

L'étudiant.e devra se procurer un dictionnaire Latin-Français, de préférence le :

- \* Dictionnaire GAFFIOT de Poche Latin-Français (HACHETTE), document autorisé (et nécessaire) pour les épreuves du semestre

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr

# Langue ancienne non-spécialistes : Grec approfondissement 2

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Cours mutualisé avec la première partie du cours Langue grecque pour spécialistes 6.

## Objectifs

---

Consolider les acquis dans la connaissance de langue grecque (grammaire et vocabulaire).

Gagner en aisance dans la traduction et la compréhension de textes grecs de plus en plus longs.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%. Ceci pour les 2 parties.

- Partie Lecture de textes (50 %)

- Partie Version / Thème (50 %)

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir une connaissance du grec ancien correspondant au niveau 5.

Savoir utiliser un dictionnaire grec-français.

## Compétences visées

---

Savoir mobiliser ses compétences pour analyser un texte grec et le comprendre.

Maîtriser la technique de la traduction et l'exercice de la version en temps limité

S'initier à l'exercice du thème.

## Bibliographie

---

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### À se procurer

Dictionnaire grec-français de A. Bailly (édition non abrégée)

Grammaire grecque qui peut être au choix celle de E. Ragon-A. Dain, celle de J. Allard et E. Feuillâtre, ou celle de J. Bertrand.

### À consulter :

1. Bizon, *Syntaxe grecque*, plusieurs fois rééditée.
2. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *Histoire de la littérature grecque*, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

> Responsable pédagogique

# UE Culture antique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue grecque spécialistes 6

# Langue grecque spécialistes 6

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langues, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours de langue grecque est divisé en deux parties

- \* une partie consacrée à la lecture de textes choisis pour leur intérêt grammatical et littéraire
- \* et une partie consacrée aux exercices de la version et du thème (grammatical et littéraire).

Dans les deux parties, les exercices seront l'occasion de révisions grammaticales ciblées.

## Objectifs

---

Consolider les acquis dans la connaissance de langue grecque (grammaire et vocabulaire).

Gagner en aisance dans la traduction et la compréhension de textes grecs de plus en plus longs.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%. Ceci pour les 2 parties.

- Partie Lecture de textes (50 %)

- Partie Version / Thème (50 %)

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Avoir une connaissance du grec ancien correspondant au niveau 5.

Savoir utiliser un dictionnaire grec-français.

Savoir trouver une information dans une grammaire du grec ancien.

## Compétences visées

---

Savoir mobiliser ses compétences pour analyser un texte grec et le comprendre.

Maîtriser la technique de la traduction et l'exercice de la version en temps limité

S'initier à l'exercice du thème.

## Bibliographie

---

Les textes étudiés seront distribués en cours.

### À se procurer

Dictionnaire grec-français de A. Bailly (édition non abrégée)

Grammaire grecque qui peut être au choix celle de E. Ragon-A. Dain, celle de J. Allard et E. Feuillâtre, ou celle de J. Bertrand.

### À consulter :

1. Bizos, *Syntaxe grecque*, plusieurs fois rééditée.

2. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *Histoire de la littérature grecque*, PUF, Paris, 1997.

## Contact(s)

### > Camille Denizot

Responsable pédagogique

[cdenizot@parisnanterre.fr](mailto:cdenizot@parisnanterre.fr)

> Responsable pédagogique

# UE Culture antique et linguistique pour spécialistes

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Liste des enseignements

---

- Langue latine spécialistes 6
- Linguistique latine



# Langue latine spécialistes 6

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L6LSL6P

## Présentation

---

Révisions grammaticales et entraînement à la traduction à partir de textes latins d'auteurs variés.

## Objectifs

---

- \* Maîtrise de la langue latine.
- \* Acquisition d'une culture littéraire en latin.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (dite de 2nd chance) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise de la morphologie et de la syntaxe latines (équivalent de 2 années d'étude au niveau « spécialiste »)

## Compétences visées

---

- \* Savoir identifier des formes.
- \* Savoir analyser la syntaxe d'une phrase latine.

## Bibliographie

---

Les textes utilisés comme support seront distribués en cours. Il est nécessaire d'avoir une grammaire latine. Le mieux est d'utiliser votre grammaire habituelle.

Si vous n'en avez pas, voici deux suggestions au choix :

\* La Grammaire du latin de B. Bortolussi, éd. Hatier, collection Bescherelle

ou

\* - Précis (ou Abrégé) de grammaire des lettres latines, de Gason/Lambert/Morisset, Beaudiffier, éd. Magnard).

\* Dictionnaire latin : Gaffiot de Poche.

## Contact(s)

> **Bénédicte Delignon**

Responsable pédagogique

[bdelignon@parisnanterre.fr](mailto:bdelignon@parisnanterre.fr)

# Linguistique latine

[Retour au programme détaillé](#)

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle

## Présentation

---

Ce cours d'initiation à la linguistique latine abordera trois thèmes :

- 1) Linguistique en tant que science et ses grands domaines ;
- 2) Réflexion grammaticale chez les Romains ; 3) Sémantique grammaticale des démonstratifs.

## Objectifs

---

Initier les étudiants à une réflexion linguistique contemporaine et à une approche descriptive du langage.

Présenter l'histoire de la réflexion grammaticale et linguistique chez les Romains. Initier les étudiants à la sémantique grammaticale.

## Évaluation

---

*M3C en deux sessions*

**REGIME STANDARD Session 1: CC 100%**

Contrôle Continu : 2 notes au moins dont une au moins évaluation écrite en temps limité comptant pour 50%.

**REGIME DEROGATOIRE : CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

**SESSION 2 (*dite de 2nd chance*) CT 100%**

1 note, évaluation écrite en temps limité - 2H - TD de référence

## Pré-requis nécessaires

---

Maîtrise de la morphologie et de la syntaxe usuelle du latin.

## Compétences visées

---

Savoir définir la linguistique et ses grands domaines.

Savoir distinguer l'approche linguistique de l'approche grammaticale et l'approche normative de l'approche descriptive. Savoir définir la place de la réflexion linguistique dans la société contemporaine. Savoir préciser les spécificités de la réflexion grammaticale/linguistique chez les Romains.

Savoir différencier la réflexion linguistique chez les Romains et la réflexion linguistique contemporaine en sciences du langage. Savoir appliquer l'approche sémantique à l'étude des morphèmes grammaticaux, en particulier des démonstratifs.

## Bibliographie

---

La bibliographie sera distribuée lors du premier cours.

## Contact(s)

> Responsable pédagogique